



MG1000

CORDLESS MINI GRINDER

AKUMULÁTOROVÁ MINI BRUSKA
TRÅDLØS MINIKVÆRN
AKKU-MINI-SCHLEIFMASCHINE
JUHTMETA MINIVESKI
MINI MOLINILLO INALÁMBRICO
MINI-MEULEUSE SANS FIL
MINI SMERIGLIATRICE A BATTERIA
DRAADLOZE MINIMOLEN
AKUMULATOROWA MINI SZLIFIERKA
AKUMULATORSKI MINI MLINČEK

INSTRUCTION MANUAL

NÁVOD
BRUGSANVISNING
BEDIENUNGSANLEITUNG
KASUTUSJUHEEND
MANUAL
MANUEL
MANUALE
HANDLEIDING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NAVODILA ZA UPORABO

MIN.FG.MG1000SKN.00
MIN.FG.MG1000SKN.40
MIN.FG.MG1000SKN.60

POWERED BY

DEWALT

18V™



UK
CA

CE



Raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni
del tuo Comune

www.arbortechtools.com

1
YEAR

WARRANTY

www.arbortechtools.com/support

DEFINITIONS: SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, user must read this instruction manual and the included DeWALT® Battery and Charger instruction manual.

DEFINICE: BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže uvedené definice popisují úroveň závažnosti pro každé signální slovo. Přečtěte si prosím návod a věnujte pozornost těmto symbolům.

 **NEBEZPEČÍ:** Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, **bude** mít za následek **smrt nebo vážné zranění**.

 **VAROVÁNÍ:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, **může** mít za následek **smrt nebo vážné zranění**.

 **POZOR:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, **může** mít za následek **lehké nebo středně těžké zranění**.

POZOR: Při použití bez bezpečnostního výstražného symbolu označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, **může vést k poškození majetku**.

 Označuje riziko úrazu elektrickým proudem.

 **VAROVÁNÍ:** Aby se snížilo riziko zranění, musí si uživatel přečíst tento návod k obsluze a přiložený návod k použití baterie a nabíječky DeWALT®.

DEFINITIONER: SIKKERHEDSRETNINGSLINJER

Definitionerne nedenfor beskriver sværhedsgraden for hvert signalord. Læs venligst manualen og vær opmærksom på disse symboler.

 **FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.

 **ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i **død eller alvorlig personskade**.

 **FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

FORSIGTIG: Brugt uden sikkerhedsadvarselssymbolet angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan resultere i ejendomsskade**.

 Angiver risiko for elektrisk stød.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal brugeren læse denne brugsanvisning og den medfølgende DeWALT® batteri- og opladerbrugsanvisning.

DEFINITIONEN: SICHERHEITSRICHTLINIEN

Die folgenden Definitionen beschreiben den Schweregrad für jedes Signalwort. Bitte lesen Sie die Anleitung und achten Sie auf diese Symbole.

 **GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden **wird**, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **führt**.

 **WARNUNG:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden **wird**, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **führen** kann.

 **VORSICHT:** Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden **wird**, zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

VORSICHT: Bei Verwendung ohne Sicherheitswarnsymbol handelt es sich um eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu **Sachschäden führen kann**.

 Weist auf die Gefahr eines Stromschlags hin.

 **WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer diese Bedienungsanleitung und die mitgelieferte Bedienungsanleitung für DeWALT-Akku® und -Ladegerät lesen.

MÕISTED: OHUTUSJUHISED

Allpool toodud definitsioonid kirjeldavad iga signaalsõna raskusastet. Palun lugege kasutusjuhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.

 **OHT:** tähistab ähvardavat ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, põhjustab **surma või tõsiseid vigastusi**.

 **HOIATUS:** tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis võib põhjustamata **surma või tõsiseid vigastusi**, kui seda ei väldita.

 **ETTEVAATUST:** Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, **võib põhjustada kergeld või mõõdukaid vigastusi**.

ETTEVAATUST: Ilma ohutusohiatause sümbolita kasutamine viitab potentsiaalselt ohtlikele olukorrale, mille vältimata jätmine **võib põhjustada varalist kahju**.

 Tähistab elektrilöögi ohtu.

 **HOIATUS:** Vigastuste ohu vähendamiseks peab kasutaja lugema seda kasutusjuhendit ja kaasasolevat DeWALT-i® aku ja laadija kasutusjuhendit.

DEFINICIONES: PAUTAS DE SEGURIDAD

Las definiciones que se presentan a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de advertencia. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

 **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas**.

PRECAUCIÓN: Si se usa sin el símbolo de alerta de seguridad, indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede provocar daños a la propiedad**.

 Denota riesgo de descarga eléctrica.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer este manual de instrucciones y el manual de instrucciones de la batería y el cargador DeWALT® incluidos.

DÉFINITIONS : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot d'avertissement. Veuillez lire le manuel et faire attention à ces symboles.

⚠ DANGER : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

⚠ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des blessures mineures ou modérées**.
ATTENTION : Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des dommages matériels**.

⚡ Indique un risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire ce manuel d'instructions et le manuel d'instructions de la batterie et du chargeur DeWALT® inclus.

DEFINIZIONI: LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA

Le definizioni seguenti descrivono il livello di gravità per ogni parola segnaletica. Si prega di leggere il manuale e prestare attenzione a questi simboli.

⚠ PERICOLO: Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provocherà la morte o lesioni gravi**.

⚠ ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare la morte o lesioni gravi**.

⚠ ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può causare lesioni lievi o moderate**.

ATTENZIONE: L'uso senza il simbolo di avviso di sicurezza indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può causare danni alla proprietà**.

⚡ Indica il rischio di scosse elettriche.

⚠ ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere questo manuale di istruzioni e il manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie DeWALT® incluso.

DEFINITIES: VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

De onderstaande definities beschrijven de ernst voor elk signaalwoord. Lees de handleiding en let op deze symbolen.

⚠ GEVAAR: Geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, **de dood of ernstig letsel** tot gevolg zal hebben.

⚠ WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, **kan leiden tot de dood of ernstig letsel**.

⚠ LET OP: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, **kan leiden tot licht of matig letsel**.

LET OP: Gebruikt zonder het veiligheidswaarschuwingssymbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, **kan leiden tot materiële schade**.

⚡ Geeft het risico op elektrische schokken aan.

⚠ WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde DeWALT-instructiehandleiding* voor batterijen en opladers lezen.

DEFINICJE: WYTTCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe definicje opisują poziom dotkliwości dla każdego hasła ostrzegawczego. Przeczytaj instrukcję i zwróć uwagę na te symbole.

⚠ ZAGROŻENIE: Wskazuje na nieuchronnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **spowoduje śmierć lub poważne obrażenia**.

⚠ UWAGA: Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **może spowodować śmierć lub poważne obrażenia**.

⚠ UWAGA: Wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia**.

UWAGA: Używany bez symbolu ostrzeżenia o bezpieczeństwie wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, **może spowodować uszkodzenie mienia**.

⚡ Oznacza ryzyko porażenia prądem.

⚠ UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz dołączoną instrukcję obsługi akumulatora i ładowarki DeWALT®.

OPREDELITVE POJMOV: VARNOSTNE SMERNICE

Spodnje opredelitve opisujejo stopnjo resnosti za vsako opozorilno besedo. Prosimo, preberite priročnik in bodite pozorni na te simbole.

NEVARNOST: Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, **povzročila smrt ali resne poškodbe**.

OPOZORILO: Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, **povzroči smrt ali resne poškodbe**.

POZOR: Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, **povzroči lažje ali zmerne poškodbe**.

POZOR: Uporaba brez simbola varnostnega opozorila označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, **povzroči materialno škodo**.

⚡ Označuje tveganje električnega udara.

OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje poškodb, mora uporabnik prebrati ta navodila za uporabo in priložena navodila za uporabo baterije in polnilnika DeWALT®.

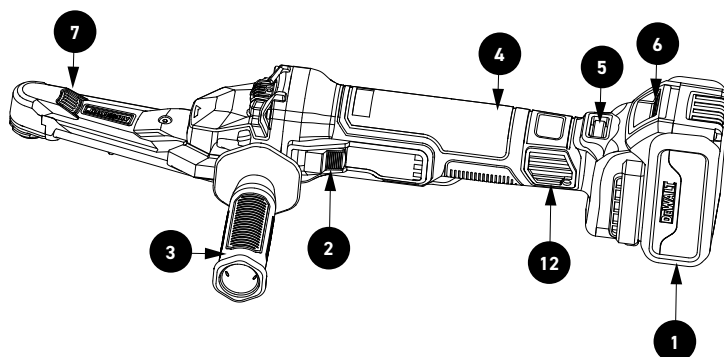
**REFERENCE / ODKAZ / HENVISNING / REFERENZ / VIIDE / REFERENCIA / RÉFÉRENCE /
RIFERIMENTO / REFERENTIE / ODNIESIENIE / REFERENČNI**

- i. **Compatible Batteries / Kompatibilni Baterie / Kompatible Batterier / Kompatible Akkus /
Ühilduvad Patareid / Baterías Compatibles / Batteries Compatibles / Batterie Compatibili /
Compatibele Batterijen / Kompatybilne Baterie / Združljive Baterije**

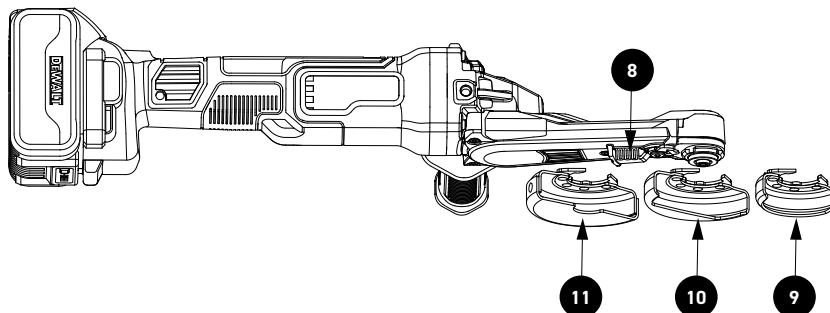
DeWALT® 18V and FLEXVOLT®	Battery Packs / Akumulátorů / Batteripakker / Akkus / Akud / Baterías / Batteries / Batterie /	DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183G, DCB184*, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB186, DCB187, DCB189, DCB1880,
	Accu's / Akumulatorów / Baterijski paketi	DCBP034, DCBP518, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549
	Chargers / Nabíječky / Opladere / Dienstpferde / Laadijad / Cargadores / Chargeurs /	DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB119, DCB132, DCB1104*
	Caricabatterie / Laders / Ładowarki / Połnilniki	

* Supplied with kit / Dodáváno se sadou / Leveres med sæt / Lieferung mit Kit / Komplektiga kaasas / Se suministra con el kit / Livré avec le kit / Fornito con kit / Geleverd met kit / Dostarczany z zestawem / Dobavljeno s kompletom

- ii. **Controls / Řízení / Kontrol / Steuerung / Kontrolli / Mandos / Contrôles / Controlli /
Besturingselementen / Formantów / Kontrolnike**

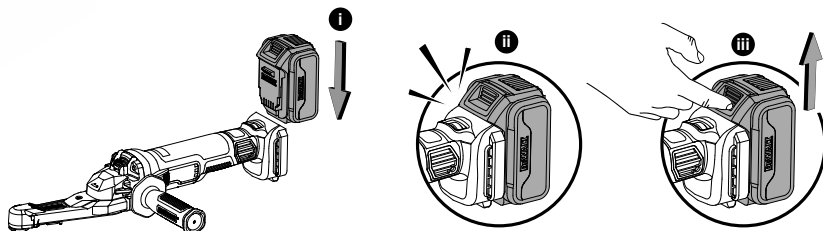


- iii. **Available Guards / Dostupné Stráže / Tilgængelige Afskærmninger / Verfügbare
Schutzvorrichtungen / Saadaolevad Valvurid / Protectores Disponibles / Gardes Disponibles /
Protezioni Disponibili / Beschikbare Afschermingen / Dostępni Strażnicy / Razpoložljivi Ščitniki**



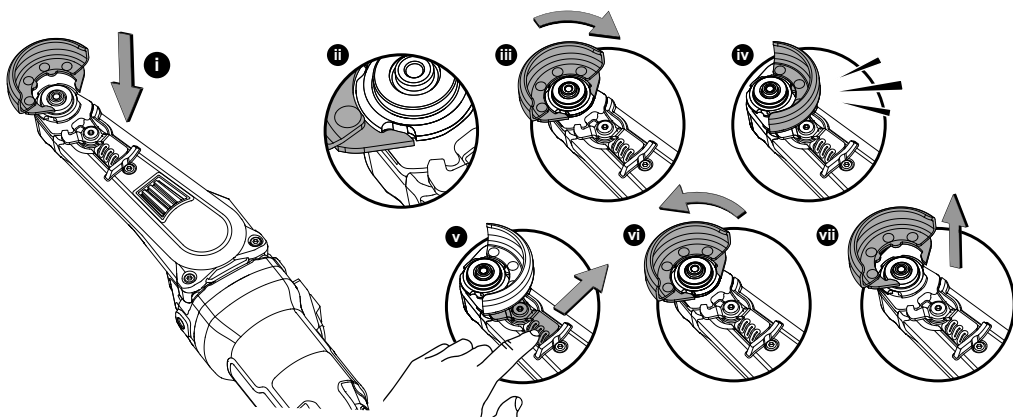
iv. Battery / Baterie / Batteri / Batterie / Patarei / Batería / Pile / Batteria / Batterij / Bateria / Baterija

- i-ii Installation / Instalace / Installation / Installation / Paigaldus / Instalación / Installation / Installazione / Installatie / Instalacja / Namestitev
 iii Removal / Odstranění / Fjernelse / Entfernung / Eemaldamine / Eliminación / Enlèvement / Allontanamento / Verwijdering / Usunięcie / Odstranitev

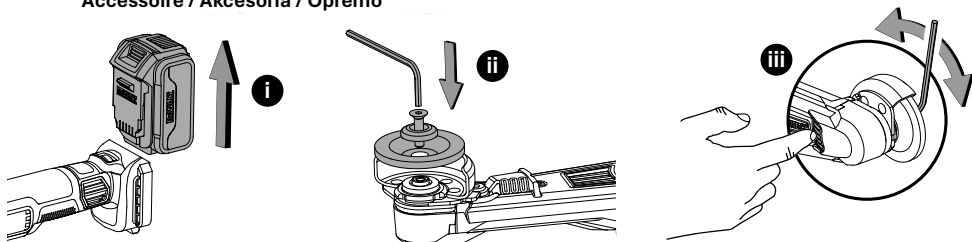


v. Guard / Stráž / Vagt / Bewachen / Valvur / Guardia / Garde / Guardia / Bewaker / Stražnik / Straža

- i-iv Installation / Instalace / Installation / Installation / Paigaldus / Instalación / Installation / Installazione / Installatie / Instalacja / Namestitev
 v-vii Removal / Odstranění / Fjernelse / Entfernung / Eemaldamine / Eliminación / Enlèvement / Allontanamento / Verwijdering / Usunięcie / Odstranitev



vi. Accessory / Doplněk / Tilbehør / Zubehör / Aksessuaar / Accesorio / Accessoire / Accessorio / Accessoire / Akcesoria / Opremo



INTRODUCTION

The Arbortech MG1000 Mini Grinder is a long reach, small capacity angle grinder designed for use in grinding, sanding, cutting-off and other shaping operations. The MG1000 is powered by a variable speed brushless motor and is for use exclusively with DeWALT® battery packs and DeWALT® chargers.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and**

properly used. Use of these devices can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety.** A careless action can cause severe injuries within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with a charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery pack may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C / 265 °F may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

7) **Safety Warnings Common for Grinding, Sanding or Cutting-Off Operations**

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as wire brushing, polishing or hole cutting are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

8) **Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

9) **Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations**

- a) **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- d) **Wheels must be used only for specified applications.** For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- g) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

10) Additional Safety Warnings Specific for Cutting-Off Operations

- a) Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- d) Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- g) Do not attempt to do curved cutting. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

11) Additional Safety Warnings Specific for Sanding Operations

- a) Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

The Arbortech MG1000 Mini Grinder uses a multi rib belt drive to transmit power from the motor to a spindle at the end of the extension arm. A range of guards can be adjusted or interchanged with a tool free lock for improved safety and versatility. An auxiliary handle and the body of the motor provide secure, comfortable grips. The spindle features a permanently retained backing flange and accessories are retained by a dedicated locking flange and screw.

1) Symbols

	Read instruction manual		Wear eye protection
	Wear hearing protection		Wear breathing protection
	Hold tool with both handles		Wear gloves
VDC	Volts direct current	/min	Revolutions per minute
Hz	Hertz	dB	Decibels
W	Watt	mm	Millimetres
Ah	Ampere hours	n ₀	No load speed

2) Specifications

No load speed	n ₀	6,000 – 16,000 /min
Voltage		18 VDC
Battery type		Li-ion (DeWALT® only)
Weight (skin only)		1.75 kg
Dimensions including auxiliary handle		530 mm (21") L 250 mm (10") W 130 mm (5") H

A-Weighted sound pressure level	(L _{WA})	83 dB(A)
Uncertainty	(K _{WA})	3 dB(A)
A-Weighted sound power level	(L _{WA})	91 dB(A)
Uncertainty	(K _{WA})	3 dB(A)
Vibration emission	(a _{h,SC})	2.9 m/s²
Uncertainty	(K)	1.5 m/s²
Work mode		Surface grinding

3) Controls and Features

See Reference ii for the locations of the controls.

1	Battery Pack*	5	Speed Control Dial
2	Slide Switch	6	Battery Release Button
3	Auxiliary Handle	7	Spindle Lock
4	Motor Body	8	Guard Lock

*Included in kit

4) Guards

⚠ WARNING: Always use the correct guard for the application.

See Reference iii for the available guards.

9	50 mm (2") Guard	Accessories up to 55 mm
10	76 mm (3") Type C (Combination) Guard	Face grinding Metal cut-off Combined cut-off and grinding Flap disc Metal cut-off Masonry/concrete cut-off Combined cut-off and grinding
11	76 mm (3") Type A (Cutting-Off) Guard**	

**Available separately

5) Accessories

⚠ WARNING: Check the accessory meets specifications before use. Never use an accessory which does not have a sufficient speed rating.

Bore size	9.5 mm (3/8")
Max. diameter	76 mm (3")
Max. clamping thickness	6.5 mm (1/4")
Spindle thread	M5 internal
Face grinding wheels	Types 27, 28, 29
Cutting-off wheels	Types 41, 42 Diamond Combined cut-off and grinding Flap disc
Dual purpose	
Sanding	

SETUP



⚠ WARNING: Remove battery before performing any setup to prevent accidental power on.

1) Battery Installation and Removal

⚠ CAUTION: Use only approved DeWALT® 18 V battery packs.

See Reference i for compatible battery packs.

To install a battery, align the pack with the rails in the motor body and slide it down until the pack is locked in place (see Reference iv)

To remove a battery, press the release button and pull the pack out of the motor body (see Reference iv)

2) Guard Installation Adjustment, and Removal

⚠ WARNING: Check the correct guard is fitted, locked securely and free from damage before every use.

To install a guard, align all four guard tabs with the slots and slide the guard down to the flat surface (see Reference v). Rotate the guard in the groove until it engages with the guard lock and clicks into the first locked position. Adjust position if required.

To adjust the guard, press the guard lock to the unlocked position and then rotate the guard to the desired angle (see Reference v). Release the guard lock and ensure it returns to the locked position, rotating the guard slightly if needed. Check the guard is securely locked.

To remove the guard, press the guard lock and rotate the guard to the removal position (see Reference v), ensuring the guard tabs align with the slots, then lift the guard up to remove it.

3) Accessory Installation and Removal

⚠ WARNING: Check accessories for damage before every use, if they are dropped or if any other potentially damaging event occurs.

⚠ WARNING: If an accessory has an expiration date, such as bonded abrasives, never use it past that date.

⚠ CAUTION: Take care when changing accessories which may be hot or have sharp edges.

To install an accessory, align the bore of the accessory with the backing flange (see **Reference vi**). Thread the locking screw and the locking flange through the accessory into the spindle. Press the spindle lock button and tighten the locking screw with the supplied Allen key. Check to ensure the accessory is centred, sitting flat on the backing flange, held securely and can be turned freely.

To remove an accessory, check to ensure the locking screw hex is free from debris so the Allen key engages properly. Press the spindle lock button and loosen the locking screw. Remove locking screw, locking flange and accessory.

To prevent damage to accessories, store in a cool, dry location away from direct sunlight and take care not to drop or bend while handling.

4) Auxiliary Handle Installation

⚠ WARNING: Always use the auxiliary handle for proper control.

Align the stud of the auxiliary handle with the thread in the side of the gearbox and screw the handle on firmly.

5) Adjusting the speed

Using the speed control dial, the speed can be adjusted in steps from setting 1 (approx. 6,000 /min) up to setting 6 (max. 16,000 /min).

OPERATION



⚠ WARNING: Please read safety warnings before use and carefully follow all instructions during operation.

1) Using the Slide Switch

⚠ WARNING: Ensure you have a secure grip with both hands before powering on.

⚠ WARNING: Do not place the power tool down until it comes to a complete stop.

The tool is powered on and off using the slide switch.

To power on the tool, slide the switch forward to the on position (I).

For continuous operation, slide the switch forward and press the front of the switch inward to lock.

To power off the tool, press and then release the rear of the switch. It should spring back to the off position (O).

2) For All Operations

⚠ WARNING: Always check over the tool for damage or improperly fitted parts before each use and after completing the setup procedures for your operation.

Before operation, follow through the setup procedures and check over the tool. Choose a suitable speed setting, usually high speed for grinding and cutting-off operations and low speed for sanding. Check that all safety warnings are being followed and the work area is safe.

When setup is complete, fit a battery and carefully power on the tool to check it is running smoothly without excess vibration, noises or other issues. Check that the switch will power off the tool.

When starting work, allow the tool to come up to full speed before applying it to the workpiece. Do not load the tool excessively and always consider where the sparks, dust or other ejected particles are being thrown.

When working, take care to avoid fatigue and complacency. Take regular breaks and use these to ensure no hazards are arising, such as the workpiece coming loose. Avoid blocking air vents (12) as this may contribute to overheating.

When ending work, lift the tool from the work before powering off. Allow the tool to come to a complete stop before putting the tool down.

3) For Specific Operations

⚠ WARNING: Cut off operations in concrete or masonry have an increased risk of exposure to dust and a greater chance of loss of control or kickback.

⚠ WARNING: Surface coatings such as paint, wood, masonry, metal and other materials can all release extremely hazardous dust. Suitable respiratory protection is essential.

⚠ CAUTION: Do not use the Type A (cutting-off) guard for face grinding as it is likely to interfere with the work and reduce control.

For face grinding operations, the wheel should contact the workpiece surface at an angle of 30° with light to moderate pressure. Keep the wheel moving to avoid gouging the surface.

For edge grinding and cutting-off metal, start the cut carefully with light pressure and, once started, keep it straight and at a consistent angle, maintaining light pressure and using an appropriate feed rate for the material. Avoid bending or jamming the wheel as this can increase the risk of the wheel rupturing or kickback occurring.

For cutting-off masonry, start the cut carefully and ensure it remains straight and consistent to reduce risk of jamming the blade. Watch for signs that the diamond wheel is overheating, such as sparks.

For sanding, a lower speed setting is usually best to prevent burning of the surface in wood and rapid degradation of the sand paper in all materials. Take care to prevent gouging with the edge of the paper and check the condition of the sand paper regularly. Edges, sharp corners, holes and other features can lead to tearing the sand paper.



MAINTENANCE

⚠ WARNING: Remove battery before performing any maintenance to prevent accidental power on.

⚠ CAUTION: Do not use fuels, thinners, alcohols or other solvents to clean the tool. These can be hazardous and may also cause damage such as cracking, discolouration or deformation.

Keeping the power tool clean and free from dust and other buildup can help to extend the service life of the power tool.

The air intake vents are shielded by a removable mesh screen which should be kept free of debris using dry, clean air or a clean, soft brush or cloth.

The belt drive uses a belt which does not require re tensioning. If excessive belt slip is observed or loss of power to the spindle occurs the belt may be damaged or contaminated. Contact an Arbortech service centre.

If you notice excessive heat, vibration, noise or other issues please contact your place of purchase, an Arbortech service centre, or us directly at:

Arbortech EUROPE and UK:

T: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de

UK – DECLARATION OF CONFORMITY

Arbortech declares that the product described in this manual is manufactured in compliance with IEC62841 standardised documents and following UK regulations:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 – Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 – The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Technical file at: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australia

Sven Blinks
Chief Executive Officer
Arbortech Pty Ltd

EC – DECLARATION OF CONFORMITY

Arbortech declares that the product described in this manual is manufactured in compliance with IEC62841 standardised documents and in conformity with Machinery Directives: 2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU



Sven Blinks
Chief Executive Officer
Arbortech Pty Ltd

DISPOSAL

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling. Only for EC countries: Do not dispose of power tools into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner



ÚVOD

Mini bruska Arbortech MG1000 je úhlová bruska s dlouhým dosahem a malou kapacitou určená pro použití při broušení, broušení, řezání a dalších tvarovacích operacích. MG1000 je poháněn bezkomutátorovým motorem s proměnnými otáčkami a je určen výhradně pro použití s akumulátory DeWALT® a nabíječkami DeWALT®.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Usochevejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín "elektrické nářadí" ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo akumulátorové (bezdrátové) nářadí.

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé oblasti lákají k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a kolemjdoucí v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezneužívejte kabel.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud používáte elektrické nářadí v reklamě umístění je nevyhnutelné, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, snižují zranění osob.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění.** Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo elektrické nářadí se zapnutým vypínačem může vést k nehodám.

- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací klíč nebo klíč. Klíč nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) Nepřekračujte dosah. Vždy si udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) Oblečte se správně. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení na odvádění a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) Nedovolte, aby vám omezená bezpečnost získaná častým používáním nástrojů umožnila uspokojit se a ignorovat bezpečnost nástrojů. Neopatrné jednání může způsobit vážná zranění ve zlomku sekundy.
- 4) Použití a péče o elektrické nářadí**
- a) Na elektrické nářadí netlačte silou. Používejte správné elektrické nářadí pro vaše použití. Správné elektrické nářadí bude vykonávat práci lépe a bezpečněji při míře, pro kterou bylo navrženo.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložení elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechte jej před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.
- h) Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a uchopovací plochy nemožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
- 5) Použití a péče o akumulátorové nářadí**
- a) Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinou baterií způsobit požár.
- b) Elektrické nářadí používejte pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití jakéhokoli jiného akumulátoru může způsobit zranění a požár.
- c) Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení z jedné svorky do druhé. Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte baterii nebo nástroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C / 265 °F může způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- 6) Služba**
- a) Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovaným opravářem a pouze s použitím identických náhradních dílů. Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií. Servis bateriových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé služeb.
- 7) Bezpečnostní upozornění společná pro broušení, broušení nebo řezání**
- a) Toto elektrické nářadí je určeno k tomu, aby fungovalo jako bruska, bruska nebo rozbrušovací nástroj. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- b) S tímto elektrickým nářadím se nesmí provádět operace, jako je drátění kartáč, leštění nebo řezání otvorů. Práce, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, mohou představovat nebezpečí a způsobit zranění.
- c) Neupravujte toto elektrické nářadí tak, aby fungovalo způsobem, který není speciálně navržen a specifikován výrobcem nářadí. Taková přestavba může mít za následek ztrátu kontroly a způsobit vážné zranění osob.
- d) Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně navrženo a specifikováno výrobcem nářadí. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému nářadí, nezaručuje bezpečný provoz.
- e) Jmenovitě otáčky příslušenství musí být minimálně stejné jako maximální otáčky vyznačené na elektrickém nářadí. Příslušenství běžící rychleji, než je jejich jmenovitá rychlost, se může rozbit a rozletět.
- f) Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí být v rámci jmenovité kapacity vašeho elektrického nářadí. Nesprávné dimenzované příslušenství nelze dostatečně hlídat ani kontrolovat.
- g) Rozměry držáku příslušenství musí odpovídat rozměrům montážního materiálu elektrického nářadí. Příslušenství, které neodpovídá montážnímu hardwaru elektrického nářadí, se vybijí, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.
- h) Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nejsou odstřípnuté a prasklé, opěrný talíř, zda není prasklý, roztržený nebo nadměrně opotřebovaný. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo nainstalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte vy a kolemjdoucí mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte elektrické nářadí běžet při maximálních otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozpadne.
- i) Používejte osobní ochranné prostředky. V závislosti na aplikaci používejte obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a dýchací zástěrku, která dokáže zadržet malé úlomky abraziva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zastavit létající úlomky generované různými aplikacemi. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopen filtrovat částice vznikající při konkrétní aplikaci. Dlouhodobé vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.

- j) Udržujte kolemjedoucí v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo rozbitého příslušenství mohou odletět a způsobit zranění mimo bezprostřední oblast provozu.
- k) Elektrické nářadí držte pouze za izolované uchopové plochy, pokud provádíte práce, při kterých by se řezný nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vodiči. Kontakt s "živým" vodičem také způsobí, že nechráněné kovové části elektrického nářadí budou "živé" a obsluha by mohla způsobit úraz elektrickým proudem.
- l) Nikdy nepokládajte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vytrhnout elektrické nářadí z vaší kontroly.
- m) Nenechávejte elektrické nářadí běžet, pokud jej noste po boku. Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.
- n) Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach dovnit skříň a nadměrné hromadění práškového kovu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- o) Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- p) Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalnou chladicí kapalinu. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může způsobit usmrcení elektrickým proudem nebo úraz elektrickým proudem.

8) Zpětný ráz a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na seřízení nebo zaseknutí rotujícího kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jakéhokoli jiného příslušenství. Seřízení nebo zaseknutí způsobí rychlé zastavení rotujícího příslušenství, což následně způsobí, že nekontrolované elektrické nářadí bude nuceno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství v místě zaseknutí.

Pokud je například brusný kotouč zachycen nebo seřazen obrobkem, hrana kotouče, která vstupuje do bodu seřízení, se může zarýt do povrchu materiálu a způsobit vyskočení nebo vykopnutí kotouče. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v místě seřízení. Za těchto podmínek mohou prasknout i brusné kotouče.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití elektrického nářadí a/nebo nesprávných provozních postupů nebo podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných opatření, jak je uvedeno níže.

- a) Držte nářadí pevně oběma rukama a umístěte své tělo a paže tak, abyste odolali silám zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, pokud je k dispozici, pro maximální kontrolu zpětného rázu nebo reakce točivého momentu během spouštění. Obsluha může ovládat reakce točivého momentu nebo síly zpětného rázu, pokud jsou přijata příslušná opatření.
- b) Nikdy nepokládajte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství. Příslušenství může způsobit zpětný ráz přes vaši ruku.
- c) Neumísťujte své tělo do oblasti, kde by se elektrické nářadí pohybovalo v případě zpětného rázu. Zpětný ráz bude pohánět nástroj v opačném směru, než se pohybuje kotouč v místě zachycení.
- d) Buďte zvláště opatrní při opracování rohů, ostrých hran atd. Vyvarujte se odskoku a zachycení příslušenství. Rohy, ostré hrany nebo odskakování mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) Nepřipevňujte řezbářský kotouč s pilotovým řetězem, segmentový diamantový kotouč s obvodovou mezerou větší než 10 mm nebo ozubený pilový kotouč. Takové nože způsobují častý zpětný ráz a ztrátu kontroly.

9) Bezpečnostní upozornění specifická pro broušení a rozbrušování

- a) Používejte pouze typy kotoučů, které jsou určeny pro vaše elektrické nářadí, a specifický ochranný kryt určený pro vybraný kotouč. Kotouče, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, nelze dostatečně chránit a jsou nebezpečné.
- b) Brusná plocha kotouče se středovým prohlubováním musí být namontována pod rovinou hrany ochranného krytu.

Nesprávné namontovaný kotouč, který vyčnívá přes rovinu hrany ochranného krytu, nemůže být dostatečně chráněn.

- c) Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a umístěn tak, aby byla zajištěna maximální bezpečnost, aby byla směrem k obsluze odkryta co nejmenší část kotouče. Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před zlomenými úlomky kotouče, náhodným kontaktem s kotoučem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- d) Kotouče se smí používat pouze pro určené aplikace. Například: nebruste stranou řezacího kotouče. Abrazivní roztbrušovací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, boční síly působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich rozbití.
- e) Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů, které mají správnou velikost a tvar pro vámi vybraný kotouč. Správné příruby kotouče podírají kotouč a snižují tak možnost zlomení kotouče. Příruby pro roztbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub brusných kotoučů.
- f) Nepoužívejte opotřebované kotouče z většího elektrického nářadí. Kotouč určený pro větší elektrické nářadí není vhodný pro vyšší otáčky menšího nářadí a může prasknout.
- g) Při použití víceúčelových kotoučů vždy používejte správný ochranný kryt pro prováděnou aplikaci. Nepoužití správného ochranného krytu nemusí zajistit požadovanou úroveň ochrany, což může vést k vážnému zranění.

10) Další bezpečnostní upozornění specifická pro vypínací operace

- a) Zabráněte "zasekávání" řezného kotouče a nevyvíjejte nadměrný tlak. Nepokoušejte se provádět nadměrnou hloubku řezu. Přetěžování kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroutení nebo uváznutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo zlomení kotouče.
- b) Neumísťujte své tělo do jedné linie s rotujícím kotoučem a za něj. Když se kotouč v místě činnosti pohybuje od vašeho těla, může možný zpětný ráz vymrštit rotující kotouč a elektrické nářadí přímo na vás.
- c) Když se kotouč zasekne nebo když z jakéhokoli důvodu přerušíte řez, vypněte elektrické nářadí a držte jej bez pohybu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout řezný kotouč z řezu, když je kotouč v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Prošetřil a přijal nápravná opatření k odstranění příčiny zablokování kotoučů.
- d) Neobnovujte znovu řezací operaci v zbrovu. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a opatrně znovu vstupte do řezu. Kotouč se může zaseknout, vyskočit nebo způsobit zpětný ráz, pokud je elektrické nářadí znovu spuštěno v obrobku.
- e) Podepřte panely nebo jakýkoli nadměrný obrobek, abyste minimalizovali riziko seřízení kotouče a zpětného rázu. Velké obrobky mají tendenci se vlastní vahou prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem v blízkosti linie řezu a v blízkosti okraje obrobku na obou stranách kotouče.
- f) Dbejte zvýšené opatrnosti při provádění "kapesního řezu" do stávajících zdí nebo jiných slepých oblastí. Vyčnívající kotouč může přiroznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.
- g) Nepokoušejte se provádět zakřivené řezání. Přetěžování kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroutení nebo uváznutí kotouče v řezu a možnost zpětného rázu nebo prasknutí kotouče, což může vést k vážnému zranění.

11) Další bezpečnostní upozornění specifická pro broušení

- a) Používejte papír s brusným kotoučem správné velikosti. Při výběru brusného papíru se řiďte doporučeními výrobce. Větší brusný papír, který příliš přesahuje brusný talíř, představuje nebezpečí tržné rány a může způsobit zachycení, roztržení kotouče nebo zpětný ráz.

FUNKČNÍ POPIS

Mini bruska Arbortech MG1000 využívá řemenový pohon s více žebry k přenosu výkonu z motoru na větěno na konci prodlužovacího ramene. Řadu krytů lze nastavit nebo vyměnit za zámek bez použití nářadí pro lepší bezpečnost a všestrannost. Přídavná rukojeť a tělo motoru

poskytují bezpečné a pohodlné uchopení. Vřeteno je vybaveno trvale zajištěnou opornou přírubou a příslušenství je zajištěno vyhrazenou zajišťovací přírubou a šroubem.

1) Symboly

	Přečtěte si návod k obsluze
	Noste ochranu sluchu
	Přidržte nástroj oběma rukojemi
VDC	Volty stejnosměrného proudu
Hz	Hertz
W	Watt
Ach	Ampérhodin

	Používejte ochranu očí
	Používejte ochranu dýchacích cest
	Noste rukavice
/min	Otáčky za minutu
dB	Decibelů
mm	Milimetry
n ₀	Otáčky při chodu naprázdno

2) Specifikace

Otáčky při chodu naprázdno	n ₀	6 000 – 16 000 /min
Napětí		18 V DC
Typ baterie		Li-ion (pouze DeWALT®)
Hmotnost (pouze kůžle)		1.75 kg
		530 mm (21") L
		250 mm (10 palců) Š
		130 mm (5 ") H
	(L _{WA})	83 dB(A)
A-Vážená hladina akustického tlaku		
Nejistota	(K _{WA})	3 dB(A)
A-Vážená hladina akustického výkonu	(L _{WA})	91 dB(A)
Nejistota	(K _{WA})	3 dB(A)
Emise vibrací	(a _{h,SC})	2.9 m/s ²
Nejistota	(k)	1.5 m/s ²
Pracovní režim		Broušení na plocho

3) Ovládací prvky a funkce

Vidět **Odkaz ii** pro umístění ovládacích prvků.

1	Akumulátor*	5	Volíče ovládání rychlosti
2	Posuvný spínač	6	Uvolňovací tlačítko baterie
3	Přídavná rukojeť	7	Zámek vřetena
4	Tělo motoru	8	Zámek krytu

*Zahrnuto v sadě

4) Strážě

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte správný ochranný kryt pro danou aplikaci.

Vidět **Odkaz iii** pro dostupné strážě.

9	50 mm (2") ochranný kryt	Příslušenství do 55 mm
10	76 mm (3 ") typ C (Kombinace) Stráž	Čelní broušení Kovové odříznutí Kombinované odřezávání a broušení Lamelový kotouč
11	76 mm (3 ") typ A (Odříznutí) Stráž**	Kovové odříznutí Ždivo/betonové přířezy Kombinované odřezávání a broušení

**K dispozici samostatně

5) Příslušenství

VAROVÁNÍ: Před použitím zkontrolujte, zda příslušenství splňuje specifikace. Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nemá dostatečnou rychlost.

Velikost pístu	9,5 mm (3/8")
Max. průměr	76 mm (3")
Max. upínací tloušťka	6.5 mm (1/4")
Závít vřetena	M5 interní
Kotouče pro čelní broušení	Typ 27, 28, 29
Řezné kotouče	Typ 41, 42 Diamant

Dvojitý účel

Broušení

Kombinované odřezávání a

broušení

Lamelový kotouč



SESTAVA

VAROVÁNÍ: Před provedením jakéhokoliv nastavení vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí.

1) Instalace a demontáž baterie

POZOR: Používejte pouze schválené 18V akumulátory DeWALT®.

Vidět **Odkaz i** pro kompatibilní bateriové zdroje.

Chcete-li nainstalovat baterii, Vyrovnějte balíček s kolejkami v těle motoru a posuňte jej dolů, dokud nebude zajištěn na místě (viz **Odkaz iv**)

Chcete-li vyjmout baterii, Stiskněte uvolňovací tlačítko a vytáhněte sadu z těla motoru (viz **Odkaz iv**)

2) Nastavení a demontáž krytu

VAROVÁNÍ: Před každým použitím zkontrolujte, zda je nasazen správný ochranný kryt, bezpečně zajištěn a zda není poškozen.

Chcete-li nainstalovat ochranný kryt, Zarovnejte všechny čtyři jazyčky krytu s drážkami a posuňte kryt dolů na rovný povrch (viz **Odkaz v**). Otáčejte ochranným krytem v drážce, dokud nezapadne do zámku ochranného krytu a nezapadne do první zajištěné polohy. V případě potřeby upravte polohu.

Chcete-li nastavit ochranný kryt, Zatlačte pojistku ochranného krytu do odjistěné polohy a poté ochranný kryt otočte do požadovaného úhlu (viz **Odkaz v**). Uvolněte zámek ochranného krytu a ujistěte se, že se vrátil do zajištěné polohy, v případě potřeby kryt mírně otočte. Zkontrolujte, zda je ochranný kryt bezpečně zajištěn.

Chcete-li odstranit ochranný kryt, Stiskněte pojistku ochranného krytu a otočte ochranný kryt do polohy pro vyjmutí (viz **Odkaz v**), ujistěte se, že jazyčky krytu jsou zarovnané s drážkami, a poté kryt zvedněte nahoru a sejměte jej.

3) Instalace a demontáž příslušenství

VAROVÁNÍ: Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, zda není poškozené, zda nespadoval nebo pokud dojde k jiné potenciálně škodlivé události.

VAROVÁNÍ: Pokud má příslušenství datum spotřeby, například lepená brusiva, nikdy jej nepoužívejte po tomto datu.

POZOR: Při výměně příslušenství, které může být horké nebo mít ostré hrany, buďte opatrní.

Chcete-li nainstalovat příslušenství, Vyrovnějte otvor příslušenství s opornou přírubou (viz **Odkaz vi**). Protáhněte zajišťovací šroub a zajišťovací přírubu skrz příslušenství do vřetena. Stiskněte zajišťovací tlačítko vřetena a utáhněte zajišťovací šroub dodaným imbusovým klíčem. Zkontrolujte, zda je příslušenství vystředěno, sedí naplocho na oporné přírubě, bezpečně drženo a lze jím volně otáčet.

Chcete-li příslušenství vyjmout, zkontrolujte, zda je šestihran zajišťovacího šroubu bez nečistot, aby imbusový klíč správně zapadl. Stiskněte zajišťovací tlačítko vřetena a povolte zajišťovací šroub. Odstraňte zajišťovací šroub, zajišťovací přírubu a příslušenství.

Abyste předešli poškození příslušenství, skladujte na chladném a suchém místě mimo přímé sluneční světlo a dávejte pozor, abyste při manipulaci nespádli nebo se neohnuli.

4) Instalace pomocné rukojeti

VAROVÁNÍ: Pro správné ovládání vždy používejte přídavnou rukojeť.

Vyrovněte čep přídavné rukojeti se závitkem na straně převodovky a rukojeť pevně přišroubujte.

5) Nastavení rychlosti

Pomocí voliče rychlosti lze rychlost nastavit v krocích od nastavení 1 (přibližně 6 000 /min) až po nastavení 6 (max. 16 000 /min).

OPERACE



VAROVÁNÍ: Před použitím si přečtěte bezpečnostní varování a během provozu pečlivě dodržujte všechny pokyny.

1) Pomocí posuvného přepínače

VAROVÁNÍ: Před zapnutím se ujistěte, že máte bezpečné uchopení oběma rukama.

VAROVÁNÍ: Nepokládejte elektrické nářadí na zem, dokud se zcela nezastaví.

Nářadí se zapíná a vypíná pomocí posuvného spínače.

Chcete-li nářadí zapnout, posuňte spínač dopředu do polohy zapnuto (I).

Pro nepřetržitý provoz posuňte spínač dopředu a zatlačte přední část spínače dolů, aby se zajistila.

Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte a poté uvolněte zadní část spínače. Mělo by se vrátit do vypnuté polohy (O).

2) Pro všechny operace

VAROVÁNÍ: Před každým použitím a po dokončení postupů nastavení pro váš provoz vždy zkontrolujte nářadí, zda není poškozené nebo nesprávně nasazené.

Před použitím si projděte postupy nastavení a zkontrolujte nástroj. Zvolte vhodné nastavení otáček, obvykle vysoké otáčky pro broušení a rozbrušování a nízké otáčky pro broušení. Zkontrolujte, zda jsou dodržována všechna bezpečnostní varování a že je pracovní prostor bezpečný.

Po dokončení nastavení vložte baterii a opatrně zapněte nářadí, abyste zkontrolovali, zda běží hladce bez nadměrných vibrací, hluku nebo jiných problémů. Zkontrolujte, zda vypínač vypne nářadí.

Při zahájení práce nechte nástroj před aplikací na obrobek dosáhnout plných otáček. Nezatěžujte nástroj nadměrně a vždy zvažte, kam jsou vyhozovány jiskry, prach nebo jiné vymrštěné částice.

Při práci dbejte na to, abyste se vyhnuli únavě a sebeuspokojení. Dělejte si pravidelné přestávky a používejte je, abyste zajistili, že nevznikne žádné nebezpečí, jako je uvolnění obrobku. Vyvarujte se blokování větracích otvorů (12), protože by to mohlo přispět k přehřátí.

Při ukončení práce zvedněte nářadí z obrobku a poté jej vypněte. Před odložení nářadí nechte nářadí zcela zastavit.

3) Pro specifické operace

VAROVÁNÍ: Řezné práce v betonu nebo zdivu představují zvýšené riziko vystavení prachu a větší pravděpodobnost ztráty kontroly nebo zpětného rázu.

VAROVÁNÍ: Povrchové nátěry, jako jsou barvy, dřevo, zdivo, kov a další materiály, mohou uvolňovat extrémně nebezpečný prach. Vhodná ochrana dýchacích cest je nezbytná.

POZOR: Nepoužívejte ochranný kryt typu A (odřezávací) pro čelní broušení, protože by to mohlo narušit práci a snížit kontrolu.

Při čelním broušení by se měl kotouč dotýkat povrchu obrobku pod úhlem 30° s lehkým až středním tlakem. Udržujte kotouč v pohybu, aby nedošlo k vyrytí povrchu.

Při broušení hran a řezání kovů začněte řez opatrně lehkým tlakem a po zahájení jej udržíte rovně a v konzistentním úhlu, udržíte mírný tlak a používejte vhodnou rychlost posuvu pro daný materiál. Vyvarujte se ohýbání nebo zasekávání kotouče, protože to může zvýšit riziko prasknutí kotouče nebo zpětného rázu.

Při řezání zdiva začněte řez opatrně a zajistěte, aby zůstal rovný a konzistentní, abyste snížili riziko zaseknutí kotouče. Dávejte pozor na známky přehřátí diamantového kotouče, jako jsou jiskry.

Pro broušení je obvykle nejlepší nastavení nižších otáček, aby se zabránilo spálení povrchu ve dřevě a rychlé degradaci brusného papíru ve všech materiálech. Dbejte na to, aby nedošlo k vyrytí okrajem papíru a pravidelně kontrolujte stav brusného papíru. Hrany, ostré rohy, díry a další prvky mohou vést k roztržení brusného papíru.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ: Před prováděním jakékoli údržby vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému zapnutí.

POZOR: K čištění nářadí nepoužívejte paliva, ředidla, alkoholy ani jiná rozpouštědla. Ty mohou být nebezpečné a mohou také způsobit poškození, jako je praskání, změna barvy nebo deformace.

Udržování elektrického nářadí v čistotě a bez prachu a jiných usazenin může pomoci prodloužit životnost elektrického nářadí.

Větrací otvory pro přívod vzduchu jsou stíněny odnímatelnou síťovinou, která by měla být chráněna před nečistotami pomocí suchého, čistého vzduchu nebo čistého, měkkého kartáče nebo hadíku.

Řemenový pohon používá řemen, který nevyžaduje opětovné napínání. Pokud je pozorován nadměrný prokluz řemene nebo dojde ke ztrátě výkonu včetně, může dojít k poškození nebo znečištění řemene. Kontaktujte servisní středisko Arbortech.

Pokud zaznamenáte nadměrné teplo, vibrace, hluk nebo jiné problémy, kontaktujte prosím místo nákupu, servisní středisko Arbortech nebo nás přímo na:

Arbortech EUROPE a Velká Británie:

tel.: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europe.de

EC – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Arbortech prohlašuje, že výrobek popsaný v této příručce je vyroben v souladu s IEC62841 standardizovanými dokumenty a v souladu se směrnicemi o strojních zařízeních: 2006/42/ES; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Technická složka na adrese: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Austrálie

Sven Blicks
Generální ředitel
Arbortech Pty Ltd

LIKVIDACE

Stroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny k ekologické recyklaci. Pouze pro země ES: Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementace do národního práva musí být elektrické nářadí, které již není použitelné, shromažďováno odděleně a likvidováno způsobem šetrným k životnímu prostředí



INDFØRELSEN

Arbortech MG1000 minisliber er en vinkelsliber med lang rækkevidde og lille kapacitet designet til brug ved slibning, slibning, afskæring og andre formningsoperationer. MG1000 drives af en børsteløs motor med variabel hastighed og er udelukkende til brug med DeWALT® batteripakker og DeWALT® opladere.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarselne refererer til dit netdrevne (med ledning) elværktøj eller batteridrevne (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående væk, mens du betjener et elværktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordat (jordet) elværktøj.** Umodificerede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede eller jordede overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet eller jordat.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller tage stikket ud af elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du betjener et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du betjener et elværktøj i annonceamp placering er uundgåelig, brug en fejlstrømsenhed (RCD) beskyttet forsyning.** Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, der bruges under passende forhold, reducerer personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, løfter eller bærer værktøjet.** At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller sætte strøm til elværktøj, der har kontakten tændt, inviterer til ulykker.
- Fjern enhver justeringsnøgle eller skruenøgle, før du tænder for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der efterlades fastgjort til en roterende del af elværktøjet, kan resultere i personskade.
- Stræk dig ikke for langt. Hold altid ordentligt fodfæste og balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der er udstyr til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og korrekt brugt.** Brug af disse enheder kan reducere støvrelaterede farer.
- Lad ikke fortrolighed opnået ved hyppig brug af værktøj give dig mulighed for at blive selvtilfreds og ignorere værktøjsikkerhed.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlige skader inden for en brøkdelt af et sekund.

4) Brug og pleje af elværktøj

- Tving ikke elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til din opgave.** Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker det.** Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken fra elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- Opbevar inaktivt elværktøj utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.
- Udvejehold elværktøj og tilbehør. Kontroller for forkert justering eller binding af bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne brugsanvisning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af elværktøjet til andre formål end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

5) Brug og pleje af batteriværktøj

- Genoplad kun med en oplader, der er specificeret af producenten.** En oplader, der er egnet til en type batteripakke, kan skabe brandfare, når den bruges sammen med en anden batteripakke.
- Brug kun elværktøj med specifikt udpegede batteripakker.** Brug af enhver anden batteripakke kan skabe risiko for personskade og brand.
- Når batteripakken ikke er i brug, skal du holde den væk fra metalgenstande, såsom papirclips, mønter, negle, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en terminal til en anden.** Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbændinger eller brand.
- Under dårlige forhold kan der komme væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der ved et uheld opstår kontakt, skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** Væske, der kommer ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbændinger.
- Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C / 265 °F kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.** Forkert

opladning eller ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Tjeneste

- a) **Få dit elværktøj serviceeret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

7) Sikkerhedsadvarsler, der er fælles for slibning, slibning eller afskæring

- a) Dette elværktøj er beregnet til at fungere som en slibemaskine, slibemaskine eller skæreværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- b) **Operationer såsom stålbrøstning, polering eller hulslibning må ikke udføres med dette elværktøj.** Operationer, som elværktøjet ikke er designet til, kan udgøre en fare og forårsage personskade.
- c) **Omlæg ikke dette elværktøj til at fungere på en måde, der ikke er specifikt designet og specificeret af værktøjsproducenten.** En sådan konvertering kan resultere i tab af kontrol og forårsage alvorlig personskade.
- d) **Brug ikke tilbehør, der ikke er specielt designet og specificeret af værktøjsproducenten.** Bare fordi tilbehøret kan fastgøres til dit elværktøj, garanterer det ikke sikker drift.
- e) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end deres nominelle hastighed, kan gå i stykker og flyve fra hinanden.
- f) **Den udvendige diameter og tykkelsen af dit tilbehør skal være inden for dit elværktøjs kapacitet.** Tilbehør af for stort størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- g) **Dimensionerne på tilbehørsbeslaget skal passe til dimensionerne på elværktøjets monteringsbeslag.** Tilbehør, der ikke passer til elværktøjets monteringshardware, vil løbe ud af balance, vibrere for meget og kan forårsage tab af kontrol.
- h) **Brug ikke beskadiget tilbehør.** Før hver brug skal du efterse tilbehøret, såsom slibeskiver for spåner og revner, støttestæde for revner, revner eller overskydende slid. Hvis elværktøj eller tilbehør tabes, skal du inspicere for skader eller installere et ubeskadiget tilbehør. Efter inspektion og installation af et tilbehør skal du placere dig selv og omkringstående væk fra det roterende tilbehørs plan og køre elværktøjet ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadigede tilbehør vil normalt gå i stykker i løbet af denne testtid.
- i) **Bær personlige værnemidler.** Afhængigt af applikationen skal du bruge ansigtsskærm, sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller. Bær eventuelt støvmaske, høreværn, handsker og værktøjsforklæde, der er i stand til at stoppe små slibemidler eller emnefragmenter. Øjenværnet skal være i stand til at stoppe flyvende affald, der genereres af forskellige applikationer. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal være i stand til at filtrere partikler, der genereres af den pågældende applikation. Langvarig udsættelse for støj med høj intensitet kan forårsage høretab.
- j) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet.** Alle, der kommer ind i arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler. Fragmenter af elværktøjet eller af et ødelagt tilbehør kan flyve væk og forårsage personskade uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeftader, når du udfører en operation, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skulde ledninger.** Kontakt med en "strømførende" ledning vil også gøre udsatte metaldele på elværktøjet "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.
- l) **Læg aldrig elværktøjet ned, før tilbehøret er stoppet helt.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen og trække elværktøjet ud af din kontrol.

- m) **Lad ikke elværktøjet køre, mens du bærer det ved din side.** Utsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og trække tilbehøret ind i din krop.
- n) **Rengør regelmæssigt elværktøjets ventilationsåbninger.** Motorens blæser trækker støvet ind i huset, og overdreven opbygning af pulveriseret metal kan forårsage elektriske fare.
- o) **Brug ikke elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- p) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølemidler.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan resultere i elektrisk stød eller stød.

8) Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et klemt eller fastklemmt roterende hjul, bagskive, børste eller andet tilbehør. Klemning eller fastklemning forårsager hurtig standning af det roterende tilbehør, hvilket igen får det ukontrollerede elværktøj til at blive tvunget i den modsatte retning af tilbehørets rotation på bindingspunktet.

F.eks. hvis en slibeskive sidder fast eller klemmes af emnet, kan kanten af hjulet, der kommer ind i klemmepunktet, grave sig ind i overfladen af materialet, hvilket får hjulet til at klatre ud eller sparke ud. Hjulet kan enten hoppe mod eller væk fra operatøren, afhængigt af hjulets bevægelsesretning på det sted, hvor det klemmes. Slibeskiver kan også gå i stykker under disse forhold.

Tilbageslag er resultatet af forkert brug af elværktøj og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller -forhold og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor.

- a) **Hold et fast greb med begge hænder på elværktøjet, og placer din krop og arme, så du kan modstå tilbageslagskræfter.** Brug altid hjælpelåb, hvis det findes, for maksimal kontrol over tilbageslag eller drejningsmomentreaktion under opstart. Operatøren kan kontrollere momentreaktioner eller tilbageslagskræfter, hvis der tages passende forholdsregler.
- b) **Placer aldrig din hånd i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehør kan slå tilbage over din hånd.
- c) **Placer ikke din krop i det område, hvor elværktøjet vil bevæge sig, hvis der opstår tilbageslag.** Tilbageslag vil drive værktøjet i modsat retning af hjulets bevægelse på det punkt, hvor det hænger fast.
- d) **Vær særligt forsigtig, når du arbejder i hjørner, skarpe kanter osv.** Undgå at hoppe og hænge fast i tilbehøret. Hjørner, skarpe kanter eller hoppen har en tendens til at hænge fast i det roterende tilbehør og forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Fastgør ikke en savkæde træskærklange, segmenteret diamantskive med et perifer mellemrum større end 10 mm eller tandet savklinge.** Sådanne klinger skaber hyppigt tilbageslag og tab af kontrol.

9) Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibe- og afskæringsoperationer

- a) **Brug kun hjultyper, der er specificeret til dit elværktøj og den specifikke afskærmning, der er designet til den valgte skive.** Hjul, som elværktøjet ikke er designet til, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt og er usikre.
- b) **Slibebladen på de midterste forsænkede hjul skal monteres under beskyttelseslæbens plan.** Et forkert monteret hjul, der rager gennem beskyttelseslæbens plan, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt.
- c) **Afskærmningen skal være sikkert fastgjort til elværktøjet og placeret for maksimal sikkerhed, så den mindste mængde hjul er udsat for operatøren.** Afskærmningen hjælper med at beskytte operatøren mod ødelagte hjulfragmenter, utilsigtet kontakt med hjulet og gnister, der kan antænde tøj.
- d) **Hjul må kun bruges til specificerede anvendelser.** For eksempel: slib ikke med siden af skæreskiven. Slibende skæreskiver er beregnet til perifer slibning, sidekræfter påført disse hjul kan få dem til at splintre.
- e) **Brug altid ubeskadigede hjulflanger, der har den korrekte størrelse og form til dit valgte hjul.** Korrekte hjulflanger understøtter hjulet og reducerer dermed muligheden for hjulbrud. Flanger til skæreskiver kan være forskellige fra slibeskeflanger.

- f) **Brug ikke slidte hjul fra større elværktøj.** Et hjul beregnet til større elværktøj er ikke egnet til den højere hastighed af et mindre værktøj og kan sprænge.
- g) **Når du bruger hjul med dobbelt formål, skal du altid bruge den korrekte afskærmning til den påføring, der udføres.** Manglende brug af den korrekte afskærmning giver muligvis ikke det ønskede niveau af afskærmning, hvilket kan føre til alvorlig personskade.

10) Yderligere sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for afskæringsoperationer

- a) **"Bloker" ikke skæreskiven eller påfør for stort tryk. Forsøg ikke at lave en for stor skæredybde.** Overbelastning af skiven øger belastningen og modtageligheden for vridning eller binding af skiven i snittet og muligheden for tilbageslag eller brud på skiven.
- b) **Placer ikke din krop på linje med og bag det roterende hjul.** Når hjulet på betjeningsstedet bevæger sig væk fra din krop, kan det mulige tilbageslag drive det roterende hjul og elværktøjet direkte mod dig.
- c) **Når hjulet binder, eller når et snit af en eller anden grund afbrydes, skal du slukke for elværktøjet og holde det ubevægeligt, indtil hjulet stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne skæreskiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, da der ellers kan opstå tilbageslag.** Undersøg og tag korrigerende foranstaltninger for at eliminere årsagen til hjulbinding.
- d) **Genstart ikke skæreooperationen i emnet. Lad hjulet nå fuld hastighed og gå forsigtigt ind i snittet igen.** Hjulet kan binde, gå op eller slå tilbage, hvis elværktøjet genstartes i emnet.
- e) **Understøt paneler eller ethvert overdimensioneret emne for at minimere risikoen for hjulklemning og tilbageslag.** Store emner har en tendens til at synke under deres egen vægt. Støtter skal placeres under emnet nær skærelinjen og nær kanten af emnet på begge sider af hjulet.
- f) **Vær ekstra forsigtig, når du laver et "lommensnit" i eksisterende vægge eller andre blinde områder.** Det fremspringende hjul kan skære gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.
- g) **Forsøg ikke at lave buet skæring.** Overbelastning af hjulet øger belastningen og modtageligheden for vridning eller binding af hjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulbrud, hvilket kan føre til alvorlig personskade.

11) Yderligere sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibeoperationer

- a) **Brug slibepapir i den rigtige størrelse. Følg producentens anbefalinger, når du vælger slibepapir.** Større slibepapir, der strækker sig for langt ud over slibeskiven, udgør en fare for flænger og kan forårsage fastklemning, rivning af skiven eller tilbageslag.

FUNKTIONEL BESKRIVELSE

Arbortech MG1000 minisliber bruger et multi-rib-rømdrev til at overføre strøm fra motoren til en spindel for enden af forlængerarmen. En række afskærmninger kan justeres eller udskiftes med en værktøjsfri lås for forbedret sikkerhed og alsidighed. Et hjælpehåndtag og motorens krop giver sikre, komfortable greb. Spindlen har en permanent fastholdt bagsideflange, og tilbehør fastholdes af en dedikeret låseflange og skrue.

1) Symboler



Læs brugsanvisningen



Brug hørevern



Hold værktøjet med begge håndtag

VDC

Volt jævnstrøm

Hz

Hertz

W

Watt



Brug øjenværn



Bær åndedrætsværn



Brug handsker

/min

Omdrejninger pr. minut

dB

Decibel

mm

Millimetre

Ah	Ampere timer	n_0	Hastighed uden belastning
----	--------------	-------	---------------------------

2) Specifikationer

Hastighed uden belastning	n_0	6.000 – 16.000 /min
Spænding		18 VDC
Batteritype		Li-ion (kun DeWALT®)
Vægt (kun skind)		1,75 kg
Dimensioner inklusive hjælpehåndtag		530 mm (21") L 250 mm (10") W 130 mm (5") H
A-vægtet lydtryksniveau	(L_{WA})	83 dB(A)
Usikkerhed	(K_{WA})	3 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	(L_{WA})	91 dB(A)
Usikkerhed	(K_{WA})	3 dB(A)
Vibrationsemission	($a_{h,SG}$)	2.9 m/s ²
Usikkerhed	(K)	1.5 m/s ²
Arbejdsstilstand		Overflade slibning

3) Betjeningselementer og funktioner

Se **Henvisning ii** for placeringen af betjeningselementerne.

1	Batteri*	5	Drejeknap til hastighedskontrol
2	Skub kontakt	6	Batteriudløserknop
3	Ekstra håndtag	7	Spindel lås
4	Motorisk krop	8	Vagt lås

*Inkluderet i sættet

4) Vagter

Δ ADVARSEL: Brug altid den korrekte afskærmning til anvendelsen.

Se **Henvisning iii** for de tilgængelige vagter.

9	50 mm (2") afskærmning	Tilbehør op til 55 mm
10	76 mm (3") Type C (Kombination) Vagt	Ansigtsslibning Afskæring af metal Kombineret afskæring og slibning Flap skive
11	76 mm (3") Type A (Afskæring) Vagt**	Afskæring af metal Murværk/betonafskæring Kombineret afskæring og slibning

**Fås separat

5) Tilbehør

Δ ADVARSEL: Kontroller, at tilbehøret opfylder specifikationerne før brug. Brug aldrig tilbehør, der ikke har en tilstrækkelig hastighedsklassificering.

Boring størrelse	9,5 mm (3/8")
Maks. diameter	76 mm (3")
Maks. fastspændingstykkelse	6,5 mm (1/4")
Spindel gevind	M5 indvendig
Planfræsere	Type 27, 28, 29
Skæreskiver	Type 41, 42 Diamant
Dobbelt formål Slibning	Kombineret afskæring og slibning Flap skive

INSTALLATIONSPROGRAMMET



Δ ADVARSEL: Fjern batteriet, før du udfører nogen opsætning for at forhindre utilsigtet tænding.

1) Installation og fjernelse af batteri

Δ FORSIGTIG: Brug kun godkendte DeWALT® 18 V batteripakker.

Se **Henvisning i** til kompatible batteripakker.

For at installere et batteri, Juster pakken med skinnerne i motorhuset, og skub den ned, indtil pakken er låst på plads (se **Henvisning iv**)

For at fjerne et batteri, Tryk på udløserknappen, og træk pakken ud af motorhuset (se **Henvisning iv**)

2) Justering og fjernelse af beskyttelse

⚠ ADVARSEL: Kontroller, at den korrekte afskærmning er monteret, låst sikkert og fri for beskadigelse før hver brug.

For at installere en afskærmning, Juster alle fire beskyttelsestapper med åbningerne, og skub skærmen ned til den flade overflade (se **Henvvisning v**). Drej afskærmningen i rillen, indtil den går i indgreb med afskærmningslåsen og klikker i den første låste position. Juster positionen, hvis det er nødvendigt.

For at justere afskærmningen, Tryk beskyttelseslåsen til den ulåste position, og drej derefter afskærmningen til den ønskede vinkel (se **Henvvisning v**). Slip beskyttelseslåsen, og sørg for, at den vender tilbage til den låste position, drej skærmen lidt, hvis det er nødvendigt. Kontroller, at afskærmningen er forsvarligt låst.

For at fjerne afskærmningen, Tryk på beskyttelseslåsen, og drej afskærmningen til afmonteringspositionen (se **Henvvisning v**), og sørg for, at beskyttelsestappene flugter med åbningerne, og løft derefter skærmen op for at fjerne den.

3) Installation og fjernelse af tilbehør

⚠ ADVARSEL: Kontroller tilbehør for skader før hver brug, hvis det tabes, eller hvis der opstår andre potentielt skadelige hændelser.

⚠ ADVARSEL: Hvis et tilbehør har en udløbsdato, såsom limede silbemidler, må du aldrig bruge det efter denne dato.

⚠ FORSIGTIG: Vær forsigtig, når du skifter tilbehør, der kan være varmt eller have skarpe kanter.

For at installere et tilbehør, Juster tilbehørets boring med bagflangen (se **Henvvisning vi**). For låseskruen og låseflangen gennem tilbehøret ind i spindlen. Tryk på spindellåseknappen, og spænd låseskruen med den medfølgende unbrakonøgle. Kontroller, at tilbehøret er centreret, sidder fladt på bagflangen, holdes sikkert fast og kan drejes frit.

For at fjerne et tilbehør skal du kontrollere, at låseskruens sekskant er fri for snavs, så unbrakonøglen går korrekt i indgreb. Tryk på spindellåseknappen, og løs låseskruen. Fjern låseskrue, låseflange og tilbehør.

For at forhindre beskadigelse af tilbehør skal du opbevare det på et køligt, tørt sted væk fra direkte sollys og passe på ikke at tabe eller bøje under håndtering.

4) Installation af hjælpehåndtag

⚠ ADVARSEL: Brug altid hjælpehåndtaget til korrekt kontrol.

Juster tappen på hjælpehåndtaget med gevindet i siden af gearkassen, og skru håndtaget godt fast.

5) Justering af hastigheden

Ved hjælp af hastighedsvælgeren kan hastigheden justeres i trin fra indstilling 1 (ca. 6.000 /min) op til indstilling 6 (maks. 16.000 /min).

OPERATION

⚠ ADVARSEL: Læs venligst sikkerhedsadvarselne før brug, og følg omhyggeligt alle instruktioner under drift.

1) Brug af skydekontakten

⚠ ADVARSEL: Sørg for, at du har et sikkert greb med begge hænder, før du tænder.

⚠ ADVARSEL: Læg ikke elværktøjet ned, før det er stoppet helt.

Værktøjet tændes og slukkes ved hjælp af skydekontakten.

For at tænde for værktøjet skal du skubbe kontakten fremad til tændt position (I).

For kontinuerlig drift skal du skubbe kontakten fremad og trykke forinden af kontakten indad for at låse.

For at slukke for værktøjet skal du trykke på og derefter slippe bagsiden af kontakten. Den skal springe tilbage til slukket position (O)

2) Til alle operationer

⚠ ADVARSEL: Kontroller altid værktøjet for beskadigelse eller forkert monterede dele før hver brug og efter at have gennemført opsætningsprocedurerne for din operation.

Før brug skal du følge opsætningsprocedurerne og kontrollere værktøjet. Vælg en passende hastighedsindstilling, normalt høj

hastighed til slibning og afskæring og lav hastighed til slibning. Kontroller, at alle sikkerhedsadvarsler følges, og at arbejdsområdet er sikkert.

Når opsætningen er fuldført, skal du montere et batteri og forsigtigt tænde for værktøjet for at kontrollere, at det kører problemfrit uden overskydende vibrationer, lyde eller andre problemer. Kontroller, at kontakten slukker for værktøjet.

Når arbejdet påbegyndes, skal du lade værktøjet komme op på fuld hastighed, før du påfører det på emnet. Belast ikke værktøjet for meget, og overvej altid, hvor gnister, støv eller andre udstødte partikler kastes ud.

Når du arbejder, skal du passe på at undgå træthed og selvtilfredshed. Hold regelmæssige pauser og brug disse for at sikre, at der ikke opstår farer, såsom at emnet løsner sig. Undgå at blokere ventilationsåbninger (12), da dette kan bidrage til overophedning.

Når arbejdet sluttet, skal du løfte værktøjet ud af arbejdet, før du slukker for det. Lad værktøjet stoppe helt, før du lægger værktøjet fra dig.

3) For specifikke operationer

⚠ ADVARSEL: Afskæringsoperationer i beton eller murværk har en øget risiko for udsættelse for støv og større risiko for tab af kontrol eller tilbageslag.

⚠ ADVARSEL: Overfladebelægninger som maling, træ, murværk, metal og andre materialer kan alle frigive ekstremt farligt støv. Egnet åndedrætsværn er afgørende.

⚠ FORSIGTIG: Brug ikke Type A (afskæring) beskyttelsesskærmen til ansigtsslibning, da det sandsynligvis vil forstyrre arbejdet og reducere kontrollen.

Ved planslibning skal skiven komme i kontakt med emnets overflade i en vinkel på 30° med let til moderat tryk. Hold hjulet i bevægelse for at undgå at mejse overfladen.

Ved kantslibning og afskæring af metal skal du starte snittet forsigtigt med let tryk, og når det er startet, skal du holde det lige og i en ensartet vinkel, opretholde et let tryk og bruge en passende fremførehastighed til materialet. Undgå at bøje eller sætte sig fast i hjulet, da dette kan øge risikoen for, at hjulet brister eller opstår tilbageslag.

Ved afskæring af murværk skal du starte snittet forsigtigt og sikre, at det forbliver lige og ensartet for at reducere risikoen for at sætte sig fast i klingen. Hold øje med tegn på, at diamanthjulet er overophedet, såsom gnister.

Til slibning er en lavere hastighedsindstilling normalt bedst for at forhindre forbrænding af overfladen i træ og hurtig nedbrydning af sandpapiret i alle materialer. Sørg for at undgå udhuling med kanten af papiret, og kontroller sandpapirets tilstand regelmæssigt. Kanten af papiret, og skarpe hjørner, huller og andre funktioner kan føre til, at sandpapiret rives i stykker.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL: Fjern batteriet, før du udfører vedligeholdelse for at forhindre utilsigtet tænding.

⚠ FORSIGTIG: Brug ikke brændstof, fortynder, alkoholer eller andre opløsningsmidler til at rengøre værktøjet. Disse kan være farlige og kan også forårsage skader såsom revner, misfarvning eller deformation.

At holde elværktøjet rent og fri for støv og anden opbygning kan hjælpe med at forlænge elværktøjets levetid.

Luftindtagssåbninger er afskærmet af en aftagelig netskærm, som skal holdes fri for snavs ved hjælp af tør, ren luft eller en ren, blød børste eller klud.

Remdrevet bruger en rem, som ikke kræver efterspænding. Hvis der observeres for meget remslip, eller der opstår tab af kraft til spindlen, kan remmen blive beskadiget eller forurenset. Kontakt et Arbortech-servicecenter.

Hvis du bemærker overdreven varme, vibrationer, støj eller andre problemer, bedes du kontakte dit købssted, et Arbortech-servicecenter eller os direkte på:

Arbortech EUROPE og UK:

Tlf.: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de



EF – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Arbortech erklærer, at produktet beskrevet i denne manual er fremstillet i overensstemmelse med IEC62841 standardiserede dokumenter og i overensstemmelse med maskindirektiverne: 2006/42/EF; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Teknisk fil hos: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australien



Sven Blücks
Administrerende direktør
Arbortech Pty Ltd

BORTSKAFFELSE

Maskinen, tilbehør og emballage skal sorteres til miljøvenligt genbrug. Kun for EF-lande: Smid ikke el-værktøj ud i husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national lovgivning skal elværktøj, der ikke længere kan bruges, indsamles separat og bortskaffes på en miljørigtig måde



EINLEITUNG

Der Arbortech MG1000 Mini-Schleifer ist ein Winkelschleifer mit großer Reichweite und kleiner Kapazität, der für den Einsatz beim Schleifen, Schleifen, Trennen und anderen Formgebungsvorgängen entwickelt wurde. Der MG1000 wird von einem bürstenlosen Motor mit variabler Drehzahl angetrieben und ist ausschließlich für den Einsatz mit DeWALT-Akkus® und DeWALT-Ladegeräten® bestimmt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ ACHTUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Speichern Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Modifizieren Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet oder geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

- Blieben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie eine

Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, reduzieren Personenschäden.

- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten.** Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt bleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Übertreiben Sie es nicht. Behalten Sie jederzeit den richtigen Stand und das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss von Staubsaug- und -sammelleinrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Durch den Einsatz dieser Geräte können staubbedingte Gefahren reduziert werden.
- h) **Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Stromquelle und/oder den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeübten Benutzern gefährlich.
- e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie auf Fehlausrüstung oder Klemmen beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger wahrscheinlich und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Vorgänge kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen

keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- a) **Laden Sie nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden.** Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Aus der Batterie ausgestoßene Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie keinen Akku oder kein Werkzeug, das beschädigt oder modifiziert ist.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C / 265 °F kann es zu einer Explosion kommen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Unsachgemäßes Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Dienst

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparaturfachkraft mit nur identischen Ersatzteilen warten.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie beschädigte Akkus niemals.** Die Wartung von Akkupacks sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

7) Häufige Sicherheitshinweise für Schleif-, Schleif- oder Trennvorgänge

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer, Schleifer oder Trennwerkzeug vorgesehen. Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.** Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- b) **Vorgänge wie Drahtbürsten, Polieren oder Lochschneiden dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.
- c) **Rüsten Sie dieses Elektrowerkzeug nicht so um, dass es auf eine Weise funktioniert, die nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und spezifiziert wurde.** Ein solcher Umbau kann zu einem Kontrollverlust führen und schwere Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und spezifiziert wurde.** Nur weil das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigt werden kann, ist ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet.
- e) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstzahl entsprechen.** Zubehör, das schneller als seine Nenndrehzahl läuft, kann brechen und auseinanderfliegen.

- f) Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Nennkapazität Ihres Elektrowerkzeugs liegen. Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.
- g) Die Abmessungen der Zubehörrahmung müssen mit den Abmessungen der Befestigungsteile des Elektrowerkzeugs übereinstimmen. Zubehör, das nicht mit den Befestigungsteilen des Elektrowerkzeugs übereinstimmt, gerät aus dem Gleichgewicht, vibriert übermäßig und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifscheiben auf Späne und Risse, den Stützteller auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß. Wenn das Elektrowerkzeug oder Zubehör fallen gelassen wird, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Positionieren Sie sich und umstehende Personen nach der Inspektion und Installation eines Zubehörs von der Ebene des rotierenden Zubehörs entfernt und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigtes Zubehör bricht während dieser Testzeit normalerweise auseinander.
- i) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Je nach Anwendung verwenden Sie einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die in der Lage ist, kleine Schleif- oder Werkstückfragmente zu stoppen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Trümmerteile zu stoppen, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, die durch die jeweilige Anwendung erzeugten Partikel zu filtrieren. Längerer Kontakt mit hochintensivem Lärm kann zu Hörverlust führen.
- j) Halten Sie umstehende Personen in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder eines defekten Zubehörs können wegfliegen und Verletzungen verursachen, die über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinausgehen.
- k) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schneidwerkzeug mit verdeckten Kabeln in Berührung kommen kann. Der Kontakt mit einem stromführenden Draht führt auch dazu, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen elektrischen Schlag erleiden kann.
- l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Zubehör kann die Oberfläche greifen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle ziehen.
- m) Führen Sie das Elektrowerkzeug nicht an, während Sie es an Ihrer Seite tragen. Ein versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör könnte an Ihrer Kleidung hängen bleiben und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.
- n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs. Der Lüfter des Motors saugt den Staub in das Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Pulvermetall kann zu elektrischen Gefahren führen.
- o) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken könnten diese Materialien entzünden.
- p) Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag oder Stromschlag führen.

8) Rückschlag und damit verbundene Warnungen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder hängengebliebenes rotierendes Rad, einen Stützteller, eine Bürste oder ein anderes Zubehör. Einklemmen oder Hängenbleiben führt zu einem schnellen Abwürgen des rotierenden Zubehörs, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug an der

Stelle der Bindung in die entgegengesetzte Richtung der Drehung des Zubehörs gedrückt wird.

Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück eingeklemmt oder eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Quetschpunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe herausklettert oder herausrückt. Das Rad kann entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen, abhängig von der Richtung der Bewegung des Rades an der Stelle des Einklemmens. Auch Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis von Missbrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest im Griff und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um maximale Kontrolle über den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion während des Starts zu gewährleisten. Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte steuern, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b) Platzieren Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des drehbaren Zubehörs. Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückfallen.
- c) Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt. Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung des Rades an der Stelle des Hängenbleibens.
- d) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Ecken, scharfe Kanten usw. bearbeiten. Vermeiden Sie ein Hüpfen und Hängenbleiben des Zubehörs. Ecken, scharfe Kanten oder Hüpfen neigen dazu, sich am rotierenden Accessoire zu verfangen und zu Kontrollverlust oder Rückschlag zu führen.
- e) Befestigen Sie keine Sägekette, kein Schnitzblatt, keine segmentierte Diamantscheibe mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm oder ein gezahntes Sägeblatt. Solche Klingen führen häufig zu Rückschlägen und Kontrollverlust.

9) Spezifische Sicherheitshinweise für Schleif- und Trennvorgänge

- a) Verwenden Sie nur die für Ihr Elektrowerkzeug angegebenen Radtypen und den spezifischen Schutz, der für die ausgewählte Scheibe ausgelegt ist. Scheiben, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend geschützt werden und sind unsicher.
- b) Die Schleiffläche von zentrisch gedrückten Scheiben muss unterhalb der Ebene der Schutzlippe montiert werden. Ein unsachgemäß montiertes Rad, das durch die Ebene der Schutzlippe hinausragt, kann nicht ausreichend geschützt werden.
- c) Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und für maximale Sicherheit positioniert werden, damit so wenig Scheibe dem Bediener ausgesetzt ist. Der Schutz schützt den Bediener vor zerbrochenen Radsplintern, versehentlichem Kontakt mit dem Rad und Funken, die die Kleidung entzünden könnten.
- d) Räder dürfen nur für bestimmte Anwendungen verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite der Trennscheibe. Trennschleifscheiben sind für den Umfangsschiff bestimmt, da seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben ausgeübt werden, dazu führen können, dass sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spurkränze, die die richtige Größe und Form für das von Ihnen gewählte Rad haben. Geeignete Spurkränze stützen das Rad und verringern so die Möglichkeit eines Radbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von Schleifscheibenflanschen unterscheiden.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Räder von größeren Elektrowerkzeugen. Eine Scheibe, die für ein größeres Elektrowerkzeug vorgesehen ist, ist nicht für die höhere Drehzahl eines kleineren Werkzeugs geeignet und kann platzen.
- g) Verwenden Sie bei der Verwendung von Mehrzweckrädern immer den richtigen Schutz für die ausgeführte Anwendung.

Wenn Sie nicht den richtigen Schutz verwenden, kann dies dazu führen, dass der Schutz nicht optimal ist, was zu schweren Verletzungen führen kann.

10) Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für Abschaltvorgänge

- "Verklemmen"** Sie die Trennscheibe nicht und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, eine übermäßige Schnitttiefe zu erzielen. Eine Überbeanspruchung der Rolle erhöht die Belastung und Anfälligkeit für Verdrehen oder Verklemmen der Rolle im Schnitt und die Möglichkeit eines Rückschlags oder Radbruchs.
- Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit und hinter dem rotierenden Rad.** Wenn sich das Rad zum Zeitpunkt der Betätigung von Ihrem Körper wegbewegt, kann der mögliche Rückschlag das sich drehende Rad und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie zutreiben.
- Wenn die Scheibe klemmt oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es bewegungslos, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnitt zu entfernen, während die Scheibe in Bewegung ist, da es sonst zu einem Rückschlag kommen kann.** Untersuchen Sie die Ursache des Radklemmens und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen, um sie zu beseitigen.
- Starten Sie den Schneidvorgang im Werkstück nicht erneut. Lassen Sie das Rad volle Geschwindigkeit erreichen und fahren Sie vorsichtig wieder in den Schnitt ein.** Die Scheibe kann klemmen, hochgehen oder zurückschlagen, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück neu gestartet wird.
- Stützplatten oder übergroße Werkstücke, um das Risiko eines Einklemmens und Rückschlags der Scheibe zu minimieren.** Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Die Stützen müssen unter dem Werkstück in der Nähe der Schnitlinie und in der Nähe der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe platziert werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen "Taschenschnitt" in vorhandene Wände oder andere tote Bereiche vornehmen.** Das hervorstehende Rad kann Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder Gegenstände, die einen Rückschlag verursachen können, durchschneiden.
- Versuchen Sie nicht, gebogene Schnitte durchzuführen.** Eine Überbeanspruchung des Rades erhöht die Belastung und Anfälligkeit für ein Verdrehen oder Verklemmen des Rades im Schnitt und die Möglichkeit eines Rückschlags oder Radbruchs, der zu schweren Verletzungen führen kann.

11) Zusätzliche Sicherheitshinweise speziell für Schleifarbeiten

- Verwenden Sie Schleifscheibenpapier in der richtigen Größe. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** Größeres Schleifpapier, das zu weit über den Schleifteller hinausragt, stellt eine Schnittgefahr dar und kann zum Hängenbleiben, Reißen der Scheibe oder Rückschlag führen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Die Arbortech MG1000 Mini-Schleifmaschine verwendet einen Mehrriemen-Riemenantrieb, um die Kraft vom Motor auf eine Spindel am Ende des Verlängerungsarms zu übertragen. Eine Reihe von Schutzvorrichtungen kann eingestellt oder mit einer werkzeuglosen Verriegelung ausgetauscht werden, um die Sicherheit und Vielseitigkeit zu verbessern. Ein Zusatzgriff und das Gehäuse des Motors sorgen für sichere, komfortable Griffe. Die Spindel verfügt über einen dauerhaft gehaltenen Stützflansch und das Zubehör wird durch einen speziellen Verriegelungsflansch und eine Schraube gehalten.

1) Symbole



Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Augenschutz



Tragen Sie einen Gehörschutz



Werkzeug mit beiden Griffen halten

VDC

Volt Gleichstrom

Hz

Hertz

W

Watt

Ah

Amperestunden



Atemschutz tragen



Tragen Sie Handschuhe

/min

Umdrehungen pro Minute

dB

Dezibel

mm

Millimeter

n₀

Leerlaufdrehzahl

2) Spezifikationen

Leerlaufdrehzahl	n ₀	6.000 – 16.000 /min
Spannung		18 VDC
Batterietyp		Li-Ion (nur DeWALT®)
Gewicht (nur Haut)		1,75 kg
Abmessungen inkl. Zusatzhandgriff		530 mm (21") L 250 mm (10") W 130 mm (5") H
A-bewerteter Schalldruckpegel	(L _A)	83 dB(A)
Ungewissheit	(K _{WA})	3 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel	(L _{WA})	91 dB(A)
Ungewissheit	(K _{WA})	3 dB(A)
Schwingungsemission	(a _{h,ISO})	2.9 m/s ²
Ungewissheit	(K)	1.5 m/s ²
Arbeitsmodus		Flachsleifen

3) Bedienelemente und Funktionen

Siehe Referenz II für die Positionen der Steuerelemente.

1	Batteriepack*	5	Geschwindigkeitsregler
2	Schiebeschalter	6	Batterie-Entriegelungsknopf
3	Zusatzhandgriff	7	Spindel-Arretierung
4	Motorischer Körper	8	Zuhaltung

*Im Kit enthalten

4) Wachen

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie immer die richtige Schutzhaube für die Anwendung.

Siehe Referenz III für die verfügbaren Schutzvorrichtungen.

9	50 mm (2") Schutz	Zubehör bis 55 mm
10	76 mm (3") Typ C (Kombination) Bewachen	Planschleifen Metall-Abtrennung Kombiniertes Trennen und Schleifen Fächerschleifscheibe
11	76 mm (3") Typ A (Ausschnitt) Bewachen**	Metall-Abtrennung Mauerwerk/Beton-Abtrennung Kombiniertes Trennen und Schleifen

**Separat erhältlich

5) Zubehör

⚠ WARNUNG: Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Zubehör den Spezifikationen entspricht. Verwenden Sie niemals ein Zubehör, das nicht über eine ausreichende Geschwindigkeitsbewertung verfügt.

Größe der Bohrung	9,5 mm (3/8")
Max. Durchmesser	76 mm (3")
Max. Klemmstärke	6,5 mm (1/4")
Spindel-Gewinde	M5 intern
Planschleifscheiben	Typen 27, 28, 29
Trennscheiben	Typen 41, 42
	Diamant
Doppelter Zweck	Kombiniertes Trennen und Schleifen
Schleifen	Fächerschleifscheibe

EINRICHTUNG

⚠ WARNUNG: Entfernen Sie den Akku, bevor Sie eine Einrichtung durchführen, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.



1) Ein- und Ausbau der Batterie

ACHTUNG: Verwenden Sie nur zugelassene DeWALT® 18 V Akkus.

Siehe **Referenz I** für kompatible Akkupacks.

So installieren Sie eine Batterie, Richten Sie das Pack an den Schienen im Motorkörper aus und schieben Sie es nach unten, bis das Pack einrastet (siehe **Referenz iv**)

Um eine Batterie zu entfernen, Drücken Sie den Entriegelungsknopf und ziehen Sie den Akku aus dem Motorgehäuse (siehe **Referenz iv**)

2) Einbau, Einstellung und Demontage der Schutzvorrichtung

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der richtige Schutz angebracht, sicher und frei von Beschädigungen ist.

Um eine Schutzhaube zu installieren, Richten Sie alle vier Schutzlaschen an den Schlitzlöchern aus und schieben Sie den Schutz auf die ebene Fläche (siehe **Referenz v**). Drehen Sie die Schutzhaube in der Nut, bis sie in die Schutzverriegelung einrastet und in die erste verriegelte Position einrastet. Passen Sie die Position bei Bedarf an.

Um den Schutz einzustellen, Drücken Sie die Schutzhaube in die entriegelte Position und drehen Sie sie dann in den gewünschten Winkel (siehe **Referenz v**). Lösen Sie die Schutzverriegelung und stellen Sie sicher, dass sie in die verriegelte Position zurückkehrt, wobei Sie die Schutzhaube bei Bedarf leicht drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaube fest verriegelt ist.

Um die Schutzhaube zu entfernen, Drücken Sie die Schutzverriegelung und drehen Sie die Schutzhaube in die Entnahmeposition (siehe **Referenz v**), stellen Sie sicher, dass die Schutzlaschen mit den Schlitzlöchern ausgerichtet sind, und heben Sie dann den Schutz an, um ihn zu entfernen.

3) Ein- und Ausbau von Zubehör

ACHTUNG: Überprüfen Sie das Zubehör vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, wenn es fallen gelassen wird oder wenn ein anderes potenziell schädliches Ereignis eintritt.

ACHTUNG: Wenn ein Zubehör, wie z. B. gebundene Schleifmittel, ein Verfallsdatum hat, verwenden Sie es niemals nach diesem Datum.

ACHTUNG: Seien Sie vorsichtig beim Wechseln von Zubehör, das heiß sein oder scharfe Kanten haben kann.

Um ein Zubehör zu installieren, Richten Sie die Bohrung des Zubehörs mit dem Stützflansch aus (siehe **Referenz vi**). Schrauben Sie die Feststellschraube und den Feststellflansch durch das Zubehör in die Spindel. Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf und ziehen Sie die Feststellschraube mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel fest. Stellen Sie sicher, dass das Zubehör zentriert ist, flach auf dem Trägerflansch sitzt, sicher gehalten wird und sich frei drehen lässt.

Um ein Zubehör zu entfernen, stellen Sie sicher, dass der Sechskant der Feststellschraube frei von Schmutz ist, damit der Inbusschlüssel richtig einrastet. Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf und lösen Sie die Feststellschraube. Entfernen Sie die Feststellschraube, den Sicherungsflansch und das Zubehör.

Um Schäden am Zubehör zu vermeiden, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und achten Sie darauf, dass es während der Handhabung nicht herunterfällt oder sich verbiegt.

4) Installation des Zusatzgriffs

ACHTUNG: Verwenden Sie für die ordnungsgemäße Steuerung immer den Zusatzgriff.

Richten Sie den Bolzen des Zusatzgriffs mit dem Gewinde an der Seite des Getriebes aus und schrauben Sie den Griff fest fest.

5) Einstellen der Geschwindigkeit

Über den Drehzahlregler kann die Drehzahl in Stufen von Stufe 1 (ca. 6.000 /min) bis Stufe 6 (max. 16.000 /min) eingestellt werden.

OPERATION

ACHTUNG: Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Sicherheitshinweise und befolgen Sie während des Betriebs sorgfältig alle Anweisungen.



1) Verwenden des Schiebeschalters

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass Sie vor dem Einschalten mit beiden Händen einen festen Griff haben.

ACHTUNG: Stellen Sie das Elektrowerkzeug nicht ab, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Das Ein- und Ausschalten des Werkzeugs erfolgt über den Schiebeschalter.

Um das Werkzeug einzuschalten, schieben Sie den Schalter nach vorne in die Ein-Position (I).

Schieben Sie für einen Dauerbetrieb den Schalter nach vorne und drücken Sie die Vorderseite des Schalters nach innen, um ihn zu verriegeln.

Um das Werkzeug auszuschalten, drücken Sie die Rückseite des Schalters und lassen Sie sie wieder los. Es sollte in die Aus-Position (O) zurückfedern

2) Für alle Vorgänge

ACHTUNG: Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch und nach Abschluss der Einrichtungsvorgänge für Ihren Betrieb immer auf Beschädigungen oder falsch montierte Teile.

Führen Sie vor dem Betrieb die Einstellungsverfahren durch und überprüfen Sie das Tool. Wählen Sie eine geeignete Geschwindigkeitseinstellung, in der Regel eine hohe Geschwindigkeit für Schleif- und Trennvorgänge und eine niedrige Geschwindigkeit für das Schleifen. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitshinweise befolgt werden und der Arbeitsbereich sicher ist.

Wenn die Einrichtung abgeschlossen ist, setzen Sie einen Akku ein und schalten Sie das Werkzeug vorsichtig ein, um zu überprüfen, ob es reibungslos und ohne übermäßige Vibrationen, Geräusche oder andere Probleme funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter das Werkzeug ausschaltet.

Lassen Sie das Werkzeug zu Beginn der Arbeit auf volle Geschwindigkeit kommen, bevor Sie es auf das Werkstück aufbringen. Belasten Sie das Werkzeug nicht übermäßig und achten Sie immer darauf, wohin die Funken, der Staub oder andere ausgestoßene Partikel geschleudert werden.

Achten Sie bei der Arbeit darauf, Müdigkeit und Selbstgefälligkeit zu vermeiden. Machen Sie regelmäßig Pausen und nutzen Sie diese, um sicherzustellen, dass keine Gefahren entstehen, wie z. B. das Lösen des Werkstücks. Vermeiden Sie es, die Lüftungsschlitze (12) zu blockieren, da dies zu einer Überhitzung beitragen kann.

Wenn Sie die Arbeit beenden, heben Sie das Werkzeug aus der Arbeit, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Werkzeug vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

3) Für spezifische Vorgänge

ACHTUNG: Abschaltvorgänge in Beton oder Mauerwerk bergen ein erhöhtes Risiko, Staub ausgesetzt zu sein, und eine größere Wahrscheinlichkeit von Kontrollverlust oder Rückschlag.

ACHTUNG: Oberflächenbeschichtungen wie Farben, Holz, Mauerwerk, Metall und andere Materialien können extrem gefährlichen Staub freisetzen. Ein geeigneter Atemschutz ist unerlässlich.

ACHTUNG: Verwenden Sie den Typ A (Trennschutz) nicht zum Planschleifen, da er die Arbeit beeinträchtigen und die Kontrolle verringern kann.

Bei Planschleifvorgängen sollte die Scheibe die Werkstückoberfläche in einem Winkel von 30° mit leichtem bis mäßigem Druck berühren. Halten Sie das Rad in Bewegung, um ein Aushöhlen der Oberfläche zu vermeiden.

Beim Kantenschleifen und Abtrennen von Metall beginnen Sie den Schnitt vorsichtig mit leichtem Druck und halten ihn nach dem Start gerade und in einem gleichmäßigen Winkel, wobei Sie leichten Druck beibehalten und einen für das Material geeigneten Vorschub verwenden. Vermeiden Sie es, das Rad zu verbiegen oder zu klemmen, da dies das Risiko eines Reißens oder Rückschlags des Rades erhöhen kann.

Beginnen Sie beim Abtrennen von Mauerwerk den Schnitt vorsichtig und stellen Sie sicher, dass er gerade und gleichmäßig bleibt, um das Risiko eines Verklemmens der Klinge zu verringern. Achten Sie auf Anzeichen für eine Überhitzung der Diamantscheibe, wie z. B. Funken.

Beim Schleifen ist in der Regel eine niedrigere Geschwindigkeitseinstellung am besten, um ein Verbrennen der Oberfläche im Holz und eine schnelle Verschlechterung des Schleifpapiers in allen Materialien zu verhindern. Achten Sie darauf, dass die Kante des Papiers nicht ausgehöhelt wird, und überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schleifpapiers. Kanten, scharfe Ecken, Löcher und andere Merkmale können dazu führen, dass das Schleifpapier reißt.



INSTANDHALTUNG

⚠️ WARNUNG: Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

⚠️ ACHTUNG: Verwenden Sie zum Reinigen des Werkzeugs keine Kraftstoffe, Verdünnern, Alkohole oder andere Lösungsmittel. Diese können gefährlich sein und auch Schäden wie Risse, Verfärbungen oder Verformungen verursachen.

Wenn Sie das Elektrowerkzeug sauber und frei von Staub und anderen Ablagerungen halten, kann dies dazu beitragen, die Lebensdauer des Elektrowerkzeugs zu verlängern.

Die **Lufteinlassöffnungen** sind durch ein abnehmbares Netzgitter abgesichert, das mit trockener, sauberer Luft oder einer sauberen, weichen Bürste oder einem Tuch frei von Schmutz gehalten werden sollte.

Der **Riemenantrieb** verwendet einen Riemen, der nicht nachgespannt werden muss. Wenn ein übermäßiger Bandschlupf festgestellt wird oder ein Leistungsverlust der Spindel auftritt, kann der Riemen beschädigt oder verunreinigt werden. Wenden Sie sich an ein Arbortech-Servicecenter.

Wenn Sie **übermäßige Hitze, Vibrationen, Lärm oder andere Probleme bemerken**, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, ein Arbortech-Servicecenter oder direkt an uns unter:

Arbortech EUROPE und Großbritannien:

Tel.: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de

EC – KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Arbortech erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Produkt in Übereinstimmung mit IEC62841 standardisierten Dokumenten und in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt wurde; Richtlinie 2014/30/EU; 2011/65/EU Technisches Dossier bei: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australien

Sven Blöck
Vorsitzender der Geschäftsführung
Arbortech Pty Ltd

BESEITIGUNG

Die Maschine, das Zubehör und die Verpackung sollten für eine umweltgerechte Verwertung sortiert werden. Nur für EG-Länder: Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll entsorgen! Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendbar sind, getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden



SISSEJUHATUS

Arbortech MG1000 miniveski on pika ulatusega, väikese võimsusega nurklihvija, mis on mõeldud kasutamiseks lihvimisel, lihvimisel, lõikamisel ja muudel vormimistöötingimustel. MG1000 toiteallikaks on muutuva kiirusega harjadeta mootor ja see on mõeldud kasutamiseks ainult DeWALT-i® akupakkide ja DeWALT-laadijatega®.

ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED

OHUTUSHOIATUSED

⚠️ HOIATUS: Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja / või tõsiseid vigastusi.

Salvestage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks. Hoiatuses olev termin "elektriline tööriist" viitab teie võrgutoitega (juhtmega) elektritööriistale või akutoitel (juhtmata) elektritööriistale.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud. Segased või pimedad alad kutsuvad õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolm juuresolekul. Elektrilised tööriistad tekitavad sädeid, mis võivad süüdata tolm või suitsu.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriistaga töötamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada kontrolli kaotamise.

2) Elektriohutus

- Tööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage maandatud (maandatud) elektritööriistadega adapteripistikuid. Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud või maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, vahemikud ja külmikud. Elektrilöögi oht on suurem, kui teie keha on maandatud või maandatud.
- Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma ega märgade tingimuste kätte. Elektritööriista sisenev vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kuritarvitage juhet. Ärge kunagi kasutage juhtme tööriista kandmiseks, tõmbamiseks ega lahtitühendamiseks. Hoidke juhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või takerdunud nõrird suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate elektrilist tööriista õues, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage jääkvooluseadmega kaitstud toiteallikat. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista kasutamisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematus hetk elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset. Kaitsevahendid, nagu tolmumask, libisemiskindlad kaitsejalatsid, kõvakübar või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes, vähendavad kehavigastusi.
- Vältige tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akupakiga ühendamist, tööriista kätte võtmist või kandumist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriistade kandumine sõrmega lüliti või lülitiga elektritööriistade pingestamine kutsus esile õnnetusi.
- Enne tööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõti. Elektritööriista pöörleva osa külge kinnitatud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.

- e) Ärge ületage üle. Hoidke alati õiget jalgealust ja tasakaalu. See võimaldab tööriista paremini juhtida ootamatutes olukordades.
- f) Riietu korralikult. Ärge kandke lahtisi riideid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvatesse osadesse.
- g) Kui on olemas seadmed tolmuga kogumise ja kogumise seadmete ühendamiseks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse nõuetekohaselt. Nende seadmete kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.
- h) Ärge laske tööriistade sagedasest kasutamisest saadud teadmistel muutuda enesega rahulolevaks ja ignoreerida tööriista ohutust. Hooletu tegevus võib sekundi murdosa jooksul põhjustada tõsiseid vigastusi.

4) Elektriliste tööriistade kasutamine ja hooldus

- a) Ärge sundige elektrilist tööriista. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektrilist tööriista. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja turvalisemalt kiirusega, milleks see on mõeldud.
- b) Ärge kasutage tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- c) Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriistade salvestamist ühendage pistik toiteallikast ja/või aku tööriistast lahti. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- d) Hoidke jõude seisvald elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista juhtida isikule, kes pole elektritööriista või käesolevad juhised tuttavad. Elektrilised tööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.
- e) Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade ebaühtlust või sidumist, osade purunemist ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada elektriliste tööriistade tööd. Kui see on kahjustatud, laske elektriline tööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.
- f) Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõiketeradega lõikeriistad on vähem tõenäoliselt seotud ja neid on lihtsam kontrollida.
- g) Kasutage elektrilist tööriista, tarvikuid, tööriistabatte jms vastavalt käesolevatele juhistele, arvestades töötõingimusi ja tehtavat tööd. Elektrilise tööriista kasutamine muudeks toiminguteks kui ette nähtud, võib põhjustada ohuolukorra.
- h) Hoidke käepidemed ja haaratpinnad kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

5) Aku tööriista kasutamine ja hooldus

- a) Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühte tüüpi akupaki jaoks sobiv laadija võib tekitada tulekahjuohtu, kui seda kasutatakse koos teise akupakiga.
- b) Kasutage elektrilisi tööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akukogumitega. Mis tahes muu akupaki kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.
- c) Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad luua ühenduse ühest klemmist teise. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) Kuritarvitavates tingimustes võib vedelikku akust välja tõmmata; vältida kontakti. Juhustiku kokkupuute korral loputada veega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge lisaks arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut ega tööriista. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatu, põhjustades tulekahju, plahvatusi või vigastusi ohtu.
- f) Ärge jätke akut ega tööriista tulele ega liigsele temperatuurile. Kokkupuude tulega või temperatuuriga üle 130 °C / 265 °F võib põhjustada plahvatusi.

- g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või väljaspool määratud vahemikku jäävatel temperatuuridel võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

6) Teenus

- a) Laske oma elektrilist tööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kes kasutab ainult identseid varuosu. See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise.
- b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akupakke. Akukogumite hooldust tohib teostada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.

7) Ohutushoiatused, mida kasutatakse lihvimisel, lihvimisel või lõikamisel

- a) See elektriline tööriist on mõeldud toimima veski, lihvi või lõiketööriistana. Lugege kõiki selle elektritööriista kaasas olevaid ohutushoiatusi, juhiseid, illustatsioone ja spetsifikatsioone. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja / või tõsiseid vigastusi.
- b) Selle elektritööriistaga ei tohi teha selliseid toiminguid nagu traadi harjamine, poleerimine või aukude lõikamine. Toimingud, mille jaoks elektriline tööriist ei olnud ette nähtud, võivad tekitada ohtu ja põhjustada kehavigastusi.
- c) Ärge muutke seda elektrilist tööriista nii, et see töötaks viisil, mida tööriista tootja ei ole spetsiaalselt kavandanud ja täpsustanud. Selline muutmine võib kaasa tuua kontrolli kaotamise ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- d) Ärge kasutage tarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt spetsiaalselt projekteeritud ja täpsustatud. See, et tarvikut saab kinnitada elektrilise tööriista külge, ei taga ohutut kasutamist.
- e) Lisaseadme nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriistale märgitud maksimaalse kiirusega. Nimikiirusest kiiremini töötavad tarvikud võivad puruneda ja laiali lennata.
- f) Lisaseadme välisläbimõõt ja paksus peavad vastama teie elektritööriista võimsusklassile. Vale suurtõuga tarvikuid ei saa piisavalt kaitsta ega kontrollida.
- g) Lisaseadme mõõtmel peavad vastama elektrilise tööriista paigaldusriistvara mõõtmetele. Tarvikud, mis ei vasta tööriista paigaldusriistvarale, saavad tasakaalust välja, vibreerivad liigset ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- h) Ärge kasutage kahjustatud tarvikut. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikut, näiteks abrasiivseid rattaid, laastude ja pragude suhtes, tugipatja pragude, rebemise või liigse kulumise suhtes. Kui elektriline tööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige kahjustusi või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast lisaseadme kontrollimist ja paigaldamist asetage ennast ja kõrvalseisjad pöörleva tarviku tasapinnast eemale ja käivitage elektriline tööriist ühe minuti jooksul maksimaalse koormuseta kiirusega. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt selle testiaja jooksul.
- i) Kandke isikukaitsevahendeid. Sõltuvalt kasutusalaast kasutage näokaitset, kaitseprille või kaitseprille. Vajadusel kandke tolumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja töökoja põlde, mis suudavad peatada väikesed abrasiivsed või tooriku fragmendid. Silmakaitse peab suutma peatada mitmesuguste rakenduste tekitatud lendava prahi. Tolumask või respirator peab suutma filtreerida konkreetse rakenduse tekitatud osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure intensiivsusega müraga võib põhjustada kuulmislangust.
- j) Hoidke kõrvalseisjad tööpiirkonnast ohutus kauges. Tööpiirkonda sisenejad peavad kandma isikukaitsevahendeid. Töödeldava detaili või katkise tarviku fragmendid võivad lennata minema ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööpiirkonda.
- k) Hoidke elektrilist tööriista ainult isoleeritud haardepindadega, kui teete toimingut, kus lõikeriist võib kokku puutuda peidetud juhtmetestikuga. Kokkupuude "elava" juhtmega muudab ka elektritööriista atund metallosal "elavaks" ja võib anda operaatorile elektrilöögi.

- l) Ärge kunagi pange elektrilist tööriista maha enne, kui tarvik on täielikult peatunud. Pöörlev tarvik võib haarata pinna ja tõmmata elektritööriista teie kontrolli alt välja.
- m) Ärge käivitage elektrilist tööriista, kui kannate seda enda kõrval. Juhuslik kokkupuude pöörleva aksessuaariga võib teie riideid haarata, tõmmates aksessuaari kehasse.
- n) Puhastage regulaarselt tööriista õhuavasid. Mootori ventilator tõmbab tolmü korpusse sisse ja pulbrilise metalli liigne kogunemine võib põhjustada elektrilisi ohte.
- o) Ärge kasutage elektrilist tööriista tuleohtlike materjalide läheduses. Sädemed võivad neid materjale süüdata.
- p) Ärge kasutage tarvikuid, mis vajavad vedelaid jahutusvedelikke. Vee või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või löögi.

8) Tagasilöökk ja sellega seotud hoiatused

Tagasilöökk on äkiline reaktsioon pigistatud või haaratud pöörlevale rattale, tugipadjale, harjale või mõnele muule tarvikule. Muljumine või haaramine põhjustab pöörleva tarviku kiiret seiskumist, mis omakorda põhjustab kontrollimatut elektritööriista sunnimeetluse lisaseadme pöörlemisele vastupidises suunas sidumiskohas.

Näiteks kui toorik haarab või pigistab abrasiivset rattast, võib näputäispunkti siseneva ratta serv kaevata materjali pinnale, põhjustades ratta välja ronimise või väljalöömise. Ratas võib hüpata operaatori poole või temast eemale, sõltuvalt ratta liikumissuunast muljumispunkti. Sellistes tingimustes võivad puruneda ka abrasiivsed rattad.

Tagasilöökk on elektritööriista väärkasutuse ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, vttes nõuetekohaseid ettevaatusabinõusid, nagu allpool toodud.

- a) Hoidke elektritööriista mõlema käega kindlat haaret ning asetage oma keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi juhtumisel vastu seista. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et maksimeerida kontrolli tagasilöögi või pöördemomendi reaktsiooni üle käivitamise ajal. Operator saab kontrollida pöördemomendi reaktsiooni või tagasilöögi juhtumisel, kui võetakse nõuetekohased ettevaatusabinõud.
- b) Ärge kunagi asetage kätt pöörleva tarviku lähedale. Aksessuaar võib teie kätt lööda tagasilöögi anda.
- c) Ärge asetage oma keha piirkonda, kus elektriline tööriist tagasilöögi korral liigub. Tagasilöökk lökkab tööriista ratta liikumisele vastupidises suunas haaramiskohas.
- d) Nurkade, teravate servade jms töötamisel olge eriti ettevaatlik. Vältige tarviku pörgatamist ja haaramist. Nurkadel, teravatel servadel või pörgatamisel on kalduvus pöörlevat tarvikut haarata ja põhjustada kontrolli kaotamist või tagasilööki.
- e) Ärge kinnitage saeketiga puunikerdustera, segmenteeritud teemantratast, mille perifeerne on suurem kui 10 mm, ega hammassaetera. Sellised labad tekitavad sagedase tagasilöögi ja kontrolli kaotamise.

9) Lihvimis- ja lõikamistoimingute puhul kohaldatavad ohutusohiatused

- a) Kasutage ainult rattatüüpe, mis on määratud teie elektritööriista ja valitud rattale mõeldud konkreetsele kaitsespirile. Rattaid, mille jaoks elektriline tööriist ei ole projekteeritud, ei saa piisavalt kaitsta ja need on ohtlikud.
- b) Keskmine allavajutatud raste lihvimispind tuleb paigaldada kaitsehuule tasapinnast allapoole. Valesti paigaldatud raste, mis projitseerib läbi kaitsehuule tasapinna, ei saa piisavalt kaitsta.
- c) Kaitsespiire peab olema kindlalt elektritööriista külge kinnitatud ja paigutatud maksimaalse ohutuse tagamiseks, nii et väikseim rattakogus oleks operaatori poole avatud. Kaitsespiire aitab kaitsta operaatorit purunenud rattakildude, juhusliku kokkupuute eest rattaga ja sädemete eest, mis võivad riideid süüdata.
- d) Rattaid tuleb kasutada ainult kindlaksmääratud rakenduste jaoks. Näiteks: ärge lihvide lõigatud ratta külge. Abrasiivsed pirrattad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks, nende rastele rakendatavad külgjõud võivad põhjustada nende purunemist.

- e) Kasutage alati kahjustamata rattaaärikuid, mis on teie valitud ratta jaoks õige suuruse ja kujuga. Korralikud rattaaärikud toetavad rattast, vähendades seeläbi ratta purunemise võimalust. Lõigatud raste äärikud võivad erineda lihvratta äärikutest.
- f) Ärge kasutage suuremate elektriliste tööriistade kulunud rattaid. Suurema elektrilise tööriista jaoks mõeldud ratas ei sobi väiksema tööriista suuremaks kiiruseks ja võib lõhkeda.
- g) Kehastarbeliste raste kasutamisel kasutage alati teostatava rakenduse jaoks õiget kaitsespiire. Õige kaitsespiire kasutamata jäätmine ei pruugi tagada soovitud kaitsetaset, mis võib põhjustada tõsisid vigastusi.

10) Katkestamistoimingute puhul kehtivad täiendavad ohutusohiatused

- a) Ärge "ummistage" väljalülitatud rattast ega avaldage liigset survet. Ärge proovige teha liigset lõikamissügavust. Ratta ülepinge suurendab koormust ja vastuvõttlikkust ratta keerdumisele või sidumisele lõikes ning tagasilöögi või ratta purunemise võimalust.
- b) Ärge asetage oma keha pöörleva rattaga ja selle taha joonele. Kui ratas liigub tööpunktis teie kehast eemale, võib võimalik tagasilöökk lökta pöörleva ratta ja elektritööriista otse teie poole.
- c) Kui ratas on seotud või katkestab lõike mingil põhjusel, lülitage tööriist välja ja hoidke seda liikumatut, kuni ratas täielikult peatub. Ärge kunagi proovige ratta liikumise ajal lõigatud rattast lõikelt eemaldada, vastasel juhul võib tekkida tagasilöökk. Uurige ja võtke parandusmeetmeid, et kõrvaldada raste sidumise põhjused.
- d) Ärge taaskäivitage tooriku lõikamist. Laske rattal jõuda täiskirusele ja sisestage ettevaatlikult uuesti lõige. Ratas võib siduda, kõndida üles või tagasilöögi, kui elektriline tööriist on toorikus taaskäivitatud.
- e) Tugipaneelid või mis tahes ülegabariidiline toorik, et minimeerida ratta pigistamise ja tagasilöögi ohtu. Suured toorikud kipuvad oma kaalu all langema. Toed tuleb asetada tooriku alla lõikejoone lähedale ja tooriku serva lähedale ratta mõlemale küljele.
- f) Olge eriti ettevaatlik, kui teete tasku lõikamise olemasolevatesse seintesse või muudesse pimedatesse aladesse. Väljalautuv ratas võib lõigata gaasi- või veetorusid, elektrijuhtmeid või esemeid, mis võivad põhjustada tagasilööki.
- g) Ärge proovige teha kõverat lõikamist. Ratta ülepinge suurendab koormust ja vastuvõttlikkust ratta keerdumisele või sidumisele lõikes ning tagasilöögi või ratta purunemise võimalust, mis võib põhjustada tõsisid vigastusi.

11) Liivatamistoimingute puhul kohaldatavad täiendavad ohutusohiatused

- a) Kasutage õige suurusega lihvimiskettapaberit. Järgige lihvipaberi valimisel tootja soovitusi. Suurem lihvimispaber, mis ulatub lihvimispadjast liiga kaugemale, kujutab endast püsimisohtu ja võib põhjustada ketta haardumist, rebenemist või tagasilööki.

FUNKSIONAALNE KIRJELDUS

Arbortech MG1000 Mini Grinder kasutab mitme ribiga rihtmülekannet, et edastada võimsust mootorist pikendusvarre otsas olevale spindile. Erinevaid kaitsespiireid saab reguleerida või vahetada tööriistatava luguga, et suurendada ohutust ja mitmekülsust. Abikäepide ja mootori korpus tagavad kindla ja mugava käepidemega. Spindil on püsivalt säilinud tugiaärik ja tarvikuid hoiab spetsiaalne lukustusäärik ja kruvi.

1) Sümbolid

	Lugege kasutusjuhendit		Kandke silmade kaitset
	Kandke kuulmiskaitsevahendeid		Kandke hingamiskaitsevahendeid
	Hoidke tööriista mõlema käepidemega		Kandke kindaid
VDC	Voliti alalisvool	/Min	Pöörded minutis

Hz	Hertz	dB	Detsibellid
W	Vatt	mm	Millimeetrit
Ah	Ampertunnid	n ₀	Laadimiskiirus puudub

2) Spetsifikatsioonid

Laadimiskiirus puudub	n ₀	6 000 – 16 000 /min
Pinge		18 VDC
Aku tüüp		Li-ioon (ainult DeWALT®)
Kaal (ainult nahal)		1,75 kg
		530 mm (21 tolli) l
		250 mm (10 tolli) W
		130 mm (5 tolli) H
Mootmed koos lisakäepidemega		
A-korrigeeritud helirõhutase	(L _{PA})	83 dB(A)
Ebakindlus	(K _{PA})	3 dB(A)
A-korrigeeritud helivõimsuse tase	(L _{WA})	91 dB(A)
Ebakindlus	(K _{WA})	3 dB(A)
Vibratsiooni emissioon	(a _{h,SS})	2.9 m/s ²
Ebakindlus	(k)	1.5 m/s ²
Tõrežiim		Pinna lihvimine

3) Juhtelemendid ja funktsioonid

Nägemä Viide II juhtseadiste asukohtade jaoks.

1	Aku komplekt*	5	Kiiruse reguleerimise ketas
2	Slaidi lüliti	6	Aku vabastamise nupp
3	Lisakäepide	7	Spindli lukk
4	Mootori kere	8	Valvuri lukk

*Komplektis

4) Piirid

Δ HOIATUS: Kasutage rakenduse jaoks alati õiget kaitsepiiret.

Nägemä Viide III olemasolevate valvurite jaoks.

9	50 mm (2") kaitsepiire	Tarvikud kuni 55 mm
10	76 mm (3 tolli), tüüp C (Kombinatsioon) Valvur	Näo lihvimine Metallist väljalõige Kombineeritud lõikamine ja lihvimine Klapi ketas
11	76 mm (3 tolli), tüüp A (Katkestamine) Valvur**	Metallist väljalõige Müüritise/betooni väljalõige Kombineeritud lõikamine ja lihvimine

**Saadaval eraldi

5) Tarvikud

Δ HOIATUS: Enne kasutamist kontrollige, kas tarvik vastab spetsifikatsioonidele. Ärge kunagi kasutage tarvikut, millel pole piisavat kiirusindeksit.

Ava suurus	9,5 mm (3/8 tolli)
Maksimaalne läbimõõt	76 mm (3 tolli)
Maksimaalne kinnituspaksus	6,5 mm (1/4")
Spindli niit	M5 sisemine
Näo lihvimise rattad	Tüübid 27, 28, 29
Äralõigatud rattad	Tüübid 41, 42
	Teemant
Kaks eesmärki	Kombineeritud lõikamine ja lihvimine
Lihvimine	Klapi ketas



SEADISTUS

Δ HOIATUS: Enne mis tahes seadistamist eemaldage aku, et vältida juhuslikku sisselülitamist.

1) Aku paigaldamine ja eemaldamine

Δ ETTEVAATUST: Kasutage ainult heakskiidetud DeWALT® 18 V akusid.

Nägemä Viide I ühilduvate akukogumite jaoks.

Aku paigaldamiseks tehke järgmist. Joondage pakend mootori keres olevate rõõbastega ja libistage seda alla, kuni pakend on oma kohale lukustatud (vt Viide iv)

Aku eemaldamiseks tehke järgmist. vajutage vabastusnuppu ja tõmmake pakend mootori korpusest välja (vt Viide iv)

2) Kaitsepiirete paigaldamise reguleerimine ja eemaldamine

Δ HOIATUS: Enne iga kasutamist kontrollige, kas kaitsepiire on paigaldatud, kindlalt lukustatud ja kahjustusteta.

Kaitsepiirde paigaldamiseks joondage kõik neli kaitseakki piludega ja libistage kaitsepiire tasasele pinnale (vt Viide v). Pöörake kaitset soones, kuni see haakub kaitسلukuga ja klõpsab esimesse lukustatud asendisse. Vajadusel reguleerige asendit.

Valvuri reguleerimiseks vajutage kaitسلukk lukustamata asendisse ja pöörake kaitsepiire soovitud nurga alla (vt Viide v). Vabastage kaitسلukk ja veenduge, et see naaseb lukustatud asendisse, pöörates vajaduse korral kaitset veidi. Kontrollige, kas kaitsepiire on kindlalt lukustatud.

Valvuri eemaldamiseks vajutage kaitسلukku ja pöörake kaitsepiire eemaldamisasendisse (vt Viide v), tagades, et kaitsekaardid joonduvad piludega, seejärel tõstke kaitsepiire selle eemaldamiseks üles.

3) Lisaseadmete paigaldamine ja eemaldamine

Δ HOIATUS: Kontrollige tarvikute kahjustusi enne iga kasutamist, kui need on maha kukkunud või kui toimub mõni muu potentsiaalselt kahjustav sündmus.

Δ HOIATUS: Kui tarvikul on aegumiskuupäev, näiteks liimitud abrasiivid, ärge kunagi kasutage seda pärast seda kuupäeva.

Δ ETTEVAATUST: Olge ettevaatlik, kui vahetate tarvikuid, mis võivad olla kuumad või teravad servadega.

Lisaseadme paigaldamiseks tehke järgmist. joondage lisaseadme ava tugiaärrikuga (vt Viide vi). Keerake lukustuskruivi ja lukustusäärrik läbi tarviku spindlisse. Vajutage spindli lukustusnuppu ja pingutage lukustuskruivi kaassasoleva Alleni võtmega. Kontrollige, kas tarvik on keskel, istudes tasasel tugiaärrikul, hoides seda kindlalt ja seda saab vabalt pöörata.

Lisaseadme eemaldamiseks kontrollige, kas lukustuskruivi kuusk on prahist vaba, nii et Alleni võti haakub korralikult. Vajutage spindli lukustusnuppu ja vabastage lukustuskruivi. Eemaldage lukustuskruivi, lukustusäärrik ja tarvik.

Tarvikute kahjustamise vältimiseks hoidke jahedas ja kuivas kohas, eemal otsestest päikesevalgusest, ning jälgi, et te käsitlemise ajal maha ei kukuks ega painduks.

4) Lisakäepideme paigaldamine

Δ HOIATUS: Õigeks juhtimiseks kasutage alati lisakäepidet.

Joondage abikäepideme naast käigukasti küljel oleva keermega ja keerake käepide kindlalt kinni.

5) Kiiruse reguleerimine

Kiiruse regulaatori sihverplaadi abil saab kiirust reguleerida sammude kaupa alates seadistusest 1 (umbes 6 000 /min) kuni seadistuseni 6 (max 16 000 /min).



TOIMING

Δ HOIATUS: Enne kasutamist lugege läbi ohutushoiatused ja järgige kasutamise ajal hoolikalt kõiki juhiseid.

1) Slaidilüliti kasutamine

Δ HOIATUS: Enne sisselülitamist veenduge, et teil oleks mõlema käega kindel haare.

Δ HOIATUS: Ärge asetage elektrilist tööriista alla enne, kui see on täielikult seiskunud.

Tööriist lülitatakse sisse ja välja liuglüliti abil.

Tööriista sisselülitamiseks libistage lüliti edasi sisselülitatud asendisse (I).

Pidevaks tööks libistage lüliti ettepoole ja vajutage lukustamiseks lüliti esikülge sissepoole.

Tööriista väljalülitamiseks vajutage ja seejärel vabastage lüliti tagaosa. See peaks vedrutama tagasi väljalülitatud asendisse (O)

2) Kõigi toimingute puhul

⚠ HOIATUS: Enne iga kasutamist ja pärast operatsiooni seadistuspetseduuride lõpuleviimist kontrollige alati tööriista kahjustuste või valesti paigaldatud osade suhtes.

Enne kasutamist järgige seadistusprotseduuri ja kontrollige tööriista üte. Valige sobiv kiiruse seadistus, tavaliselt suur kiirus lihvimiseks ja lõikamiseks ning väike kiirus lihvimiseks. Kontrollige, et järgitakse kõiki ohutushoiatusi ja tööpiirkond on ohutu.

Kui seadistamine on lõppenud, paigaldage aku ja lülitage tööriist ettevaatlikult sisse, et kontrollida, kas see töötab sujuvalt ilma liigse vibratsiooni, müra või muude probleemideta. Kontrollige, kas lüliti lülitab tööriista välja.

Töö alustamisel laske tööriistal enne toorikule kandmist täiskiirusele tõusta. Ärge laadige tööriista liigselt ja kaalu alati, kuhu sädemed, tolm või muud väljapaiskuvad osakesed visatakse.

Töötades hoolitsege selle eest, et vältida väsimust ja rahulolu. Tehke regulaarselt pause ja kasutage neid, et vältida ohte, näiteks töödeldava detaili lahtitulekut. Vältige õhuavade (12) blokeerimist, kuna see võib põhjustada ülekuumenemist.

Töö lõpetamisel tõstke tööriist enne väljalülitamist töölt välja. Enne tööriista maha panemist laske tööriistal täielikult peatuda.

3) Konkreetsete toimingute jaoks

⚠ HOIATUS: Betoonis või müritises katkestatud toimingutel on suurem oht tolmuga kokku puutuda ja suurem võimalus kontrolli kaotamiseks või tagasilöögiks.

⚠ HOIATUS: Pinnakatted, nagu värv, puit, müüritis, metall ja muud materjalid, võivad kõik eraldada äärmiselt ohtlikku tolm. Sobiv hingamisteede kaitse on hädavajalik.

⚠ ETTEVAATUST: Ärge kasutage näo lihvimiseks A-tüüpi (äralõigatud) kaitset, kuna see võib häirida tööd ja vähendada kontrolli.

Pinna lihvimiseks peaks ketas puutuma töödeldava detaili pinnaga kokku 30° nurga all kerge kuni mõõduka rõhuga. Hoidke ratast liikumas, et vältida pinna lõikamist.

Serva lihvimiseks ja metalli lõikamiseks alustage lõiget ettevaatlikult kerge survega ja pärast käivitamist hoidke seda sirgena ja ühtlase nurga all, säilitades kerge rõhu ja kasutades materjali jaoks sobivat etteandekiirust. Vältige ratta painutamist või kinnikiilumist, kuna see võib suurendada ratta purunemise või tagasilöögi tekkimise ohtu.

Lõigatud müüritise puhul alustage lõiget ettevaatlikult ja veenduge, et see jääks sirgeks ja ühtlaseks, et vähendada tera kinnikiilumise ohtu. Jälgige märke, et teemantratas kuumeneb üle, näiteks sädemeid.

Lihvimiseks on tavaliselt kõige parem kasutada madalamat kiiruse seadistust, et vältida pinna põlemist puidus ja liivapaberi kiiret lagunemist kõigis materjalides. Hoolitsege selle eest, et vältida paberi servaga guugeldamist ja kontrollige regulaarselt liivapaberi seisukorda. Servad, teravad nurgad, augud ja muud omadused võivad põhjustada liivapaberi rebimist.

HOOLDUS



⚠ HOIATUS: Enne hooldust eemaldage aku, et vältida juhuslikku sisselülitamist.

⚠ ETTEVAATUST: Ärge kasutage tööriista puhastamiseks kütuseid, vedeldajaid, alkohole ega muid lahusteid. Need võivad olla ohtlikud ja põhjustada ka kahjustusi, nagu pragunemine, värvimuutus või deformatsioon.

Elektritööriista puhtana ning tolmust ja muust kogunemisest vabana hoidmine võib aidata pikendada elektrilise tööriista kasutusiga.

Õhu sisselaskevavad on varjestatud eemaldatava võrguvõrguga, mis tuleks hoida prahivabana kuiva ja puhta õhu või puhta pehme harja või lapiga.

Rihmülekan kasutatakse rihma, mis ei vaja uuesti pingutamist. Kui täheldatakse rihma liigset libisemist või spindli võimsuse kaotust, võib lint olla kahjustatud või saastunud. Võtke ühendust Arbertechi teeninduskeskusega.

Kui märkate liigset kuumust, vibratsiooni, müra või muid probleeme, võtke ühendust oma ostukohaga, Arbertechi teeninduskeskusega või meiega otse aadressil:

Arbortech EUROOPA ja Suurbritannia:

T: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de

EÜ – VASTAVUSDEKLARATSIOON

Arbortech kinnitab, et käesolevas juhendis kirjeldatud toode on toodetud vastavalt IEC62841 standarditud dokumentidele ja kooskõlas masinadirektiividega: 2006/42 / EÜ; 2014/30/EL; 2011/65/EL

Tehniline toimik aadressil: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Austraalia

Sven Blinks

Tegevjuht

Arbortech Pty OÜ

KÕRVALDAMISE

Masin, tarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks sorteerida. Ainult EÜ riikide puhul: Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügisse! Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmeid käsitleva Euroopa direktiivi 2012/19/EL ja selle siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb elektrilised tööriistad, mis ei ole enam kasutuskõlblikud, koguda eraldi ja kõrvaldada keskkonnanõuetele vastaval viisil



INTRODUCCIÓN

La mini amoladora Arbortech MG1000 es una amoladora angular de largo alcance y pequeña capacidad diseñada para su uso en operaciones de esmerilado, lijado, corte y otras operaciones de conformado. El MG1000 funciona con un motor sin escobillas de velocidad variable y se usa exclusivamente con paquetes de baterías y cargadores DeWALT®.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica que funciona con red (con cable) o herramienta eléctrica que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se operan herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.
- Usar equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección, como una máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o

protección auditiva utilizado para condiciones apropiadas, reducirá las lesiones personales.

- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que se deja conectada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No te extralimites. Mantenga el equilibrio y el equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar la seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la operen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) *Uso y cuidado de la herramienta de batería*

- a) **Recargue solo con un cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas únicamente con paquetes de baterías específicamente designados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.** Cortocircuitar los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- d) **En condiciones abusivas, es posible que se expulse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C / 265 °F puede provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) *Servicio*

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare los paquetes de baterías dañados.** El servicio de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

7) *Advertencias de seguridad comunes para operaciones de esmerilado, lijado o corte*

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como amoladora, lijadora o herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de todas las instrucciones que se enumeran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- b) **Operaciones como el cepillado con alambre, el pulido o el corte de agujeros no deben realizarse con esta herramienta eléctrica.** Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no fue diseñada pueden crear un peligro y causar lesiones personales.
- c) **No convierta esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta.** Dicha conversión puede resultar en una pérdida de control y causar lesiones personales graves.
- d) **No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y especificados por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio se pueda conectar a su herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- e) **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionan más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y volar.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger o controlar adecuadamente.

- g) **Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar la pérdida de control.
- h) **No utilice un accesorio dañado.** Antes de cada uso, inspeccione el accesorio, como las ruedas abrasivas en busca de astillas y grietas, la almohadilla de respaldo en busca de grietas, desgarros o desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se cae, inspeccione si está dañado o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese a sí mismo y a los transeúntes lejos del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.
- i) **Use equipo de protección personal.** Dependiendo de la aplicación, use protector facial, gafas de seguridad o gafas de seguridad. Según corresponda, use mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los escombros voladores generados por diversas aplicaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por la aplicación en particular. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad puede causar pérdida de audición.
- j) **Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo.** Cualquier persona que ingrese al área de trabajo debe usar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto con un cable "vivo" también hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.
- l) **Nunca coloque la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio giratorio puede agarrar la superficie y sacar la herramienta eléctrica de su control.
- m) **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa, arrastrando el accesorio hacia su cuerpo.
- n) **Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor arrastrará el polvo dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de metal en polvo puede causar peligros eléctricos.
- o) **No opere la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían encender estos materiales.
- p) **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar electrocución o descarga eléctrica.

8) *Contragolpe y advertencias relacionadas*

El contragolpe es una reacción repentina a una rueda giratoria pelizcada o enganchada, una almohadilla de respaldo, un cepillo o cualquier otro accesorio. El pelizco o enganche provoca un rápido estancamiento del accesorio giratorio, lo que a su vez hace que la herramienta eléctrica no controlada sea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de fijación.

Por ejemplo, si una rueda abrasiva se engancha o pelizca por la pieza de trabajo, el borde de la rueda que entra en el punto de pelizco puede clavarse en la superficie del material y hacer que la rueda se salga o se salga. La rueda puede saltar hacia o lejos del operador, dependiendo de la dirección del movimiento de la rueda en el punto de apretamiento. Las ruedas abrasivas también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación.

- a) **Mantenga un agarre firme con ambas manos en la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y brazos para permitirle resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre la manija auxiliar, si se proporciona, para obtener el máximo control sobre el retroceso o la reacción de par durante el arranque.** El operador puede controlar las reacciones de par o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones adecuadas.
- b) **Nunca coloque su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder sobre su mano.
- c) **No coloque su cuerpo en el área donde se moverá la herramienta eléctrica si se produce un contragolpe.** El contragolpe impulsará la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la rueda en el punto de enganche.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar esquinas, bordes afilados, etc. Evite rebotar y enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio y causar pérdida de control o retroceso.
- e) **No coloque una cadena de sierra, una hoja de tallado en madera, un disco de diamante segmentado con un espacio periférico superior a 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Tales cuchillas crean un retroceso frecuente y pérdida de control.

9) Advertencias de seguridad específicas para operaciones de esmerilado y corte

- a) **Utilice únicamente los tipos de rueda especificados para su herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para la rueda seleccionada.** Las ruedas para las que no se diseñó la herramienta eléctrica no se pueden proteger adecuadamente y no son seguras.
- b) **La superficie de rectificado de las muelas deprimidas centrales debe montarse por debajo del plano del labio de protección.** Una rueda montada incorrectamente que se proyecta a través del plano del labio de protección no se puede proteger adecuadamente.
- c) **El protector debe estar firmemente sujeto a la herramienta eléctrica y colocado para obtener la máxima seguridad, de modo que la menor cantidad de rueda quede expuesta hacia el operador.** El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos de rueda rotos, contacto accidental con la rueda y chispas que podrían incendiar la ropa.
- d) **Las ruedas deben usarse solo para aplicaciones específicas.** Por ejemplo: no moler con el lado del disco de corte. Los discos de corte abrasivos están diseñados para el esmerilado periférico, las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden hacer que se rompan.
- e) **Utilice siempre bridas de rueda en buen estado que tengan el tamaño y la forma correctos para la rueda seleccionada.** Las bridas de rueda adecuadas soportan la rueda, lo que reduce la posibilidad de rotura de la rueda. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes de las bridas de las muelas abrasivas.
- f) **No utilice ruedas desgastadas de herramientas eléctricas más grandes.** Una rueda diseñada para una herramienta eléctrica más grande no es adecuada para la velocidad más alta de una herramienta más pequeña y puede reventar.
- g) **Cuando utilice ruedas de doble propósito, utilice siempre el protector correcto para la aplicación que se está realizando.** Si no se utiliza el protector correcto, es posible que no se proporcione el nivel deseado de protección, lo que podría provocar lesiones graves.

10) Advertencias de seguridad adicionales específicas para operaciones de corte

- a) **No "atasque" el disco de corte ni aplique una presión excesiva. No intente hacer una profundidad de corte excesiva.** El esfuerzo excesivo de la rueda aumenta la carga y la susceptibilidad a la torsión o atascamiento de la rueda en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura de la rueda.

- b) **No coloque su cuerpo en línea y detrás de la rueda giratoria.** Cuando la rueda, en el punto de operación, se aleja de su cuerpo, el posible contragolpe puede impulsar la rueda giratoria y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.
- c) **Cuando la rueda esté atascada o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la rueda se detenga por completo. Nunca intente quitar el disco de corte del corte mientras el disco está en movimiento, de lo contrario, puede ocurrir un contragolpe.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento de las ruedas.
- d) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que la rueda alcance la velocidad máxima y vuelva a entrar con cuidado en el corte.** La rueda puede atascarse, subir o retroceder si la herramienta eléctrica se reinicia en la pieza de trabajo.
- e) **Paneles de soporte o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de pellicio y retroceso de la rueda.** Las piezas de trabajo grandes tienden a hundirse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados de la rueda.
- f) **Tenga mucho cuidado al hacer un "corte de bolsillo" en las paredes existentes u otras áreas ciegas.** La rueda que sobresale puede cortar tuberías de gas o agua, cableado eléctrico u objetos que puedan causar contragolpe.
- g) **No intente hacer cortes curvos.** La sobrecarga de la rueda aumenta la carga y la susceptibilidad a la torsión o atascamiento de la rueda en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura de la rueda, lo que puede provocar lesiones graves.

11) Advertencias de seguridad adicionales específicas para operaciones de lijado

- a) **Utilice papel de disco de lija del tamaño adecuado. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lija.** El papel de lija más grande que se extiende demasiado lejos de la almohadilla de lijado presenta un peligro de laceración y puede causar enganches, desgarros del disco o contragolpes.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

La mini amoladora Arbortech MG1000 utiliza una transmisión por correa de múltiples costillas para transmitir la potencia del motor a un husillo en el extremo del brazo de extensión. Una gama de protectores se pueden ajustar o intercambiar con una cerradura sin herramientas para mejorar la seguridad y la versatilidad. Un asa auxiliar y el cuerpo del motor proporcionan agarres seguros y cómodos. El husillo cuenta con una brida de respaldo retenida permanentemente y los accesorios están retenidos por una brida de bloqueo y un tornillo dedicados.

1) Símbolos

	Leer el manual de instrucciones		Use protección para los ojos
	Use protección auditiva		Use protección respiratoria
	Sujete la herramienta con ambos mangos		Usa guantes
VDC	Voltios de corriente continua	/min	Revoluciones por minuto
Hz	Hercio	dB	Decibelios
W	Vatio	mm	Milímetros
Ah	Amperios hora	n ₀	Velocidad sin carga

2) Especificaciones

Velocidad sin carga	n ₀	6.000 – 16.000 /min
Voltaje		18 VDC
Tipo de batería		Iones de litio (solo DeWALT®)
Peso (solo piel)		1,75 kg
Dimensiones, incluida la empuñadura auxiliar		530 mm (21") de largo 250 mm (10") de ancho 130 mm (5") de alto

Nivel de presión sonora ponderado A	(L _{WA})	83 dB(A)
Incertidumbre	(K _{WA})	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderado A	(L _{WA})	91 dB(A)
Incertidumbre	(K _{WA})	3 dB(A)
Emisión de vibraciones	(a _{h,ISO})	2.9 m/s ²
Incertidumbre	(K)	1.5 m/s ²
Modo de trabajo		Lijado de superficies

3) Controles y características

Ver Referencia ii para la ubicación de los controles.

1	Batería*	5	Dial de control de velocidad
2	Interruptor deslizable	6	Botón de liberación de la batería
3	Empuñadura auxiliar	7	Bloqueo del husillo
4	Cuerpo del motor	8	Bloqueo de guardia

*Incluido en el kit

4) Guardias

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre el protector correcto para la aplicación.

Ver Referencia iii para los guardias disponibles.

9	Protector de 50 mm (2")	Accesorios hasta 55 mm
10	76 mm (3") Tipo C (Combinación) Guardia	Rectificado frontal Corte metálico Combinación de corte y molienda Disco de láminas
11	76 mm (3") Tipo A (Corte) Guardia**	Corte metálico Corte de mampostería/hormigón Combinación de corte y molienda

**Disponible por separado

5) Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Verifique que el accesorio cumpla con las especificaciones antes de usarlo. Nunca use un accesorio que no tenga una clasificación de velocidad suficiente.

Tamaño del orificio	9,5 mm (3/8")
Diámetro máx.	76 mm (3")
Espesor máx. de sujeción	6,5 mm (1/4")
Rosca de husillo	M5 interno
Muelas frontales	Tipos 27, 28, 29
Discos de corte	Tipos 41, 42
	Diamante
Doble propósito	Combinación de corte y molienda
Lijado	Disco de láminas



ARREGLO

⚠ ADVERTENCIA: Retire la batería antes de realizar cualquier configuración para evitar un encendido accidental.

1) Instalación y extracción de la batería

⚠ PRECAUCIÓN: Utilice únicamente paquetes de baterías DeWALT® de 18 V aprobados.

Ver Referencia i para paquetes de baterías compatibles.

Para instalar una batería, Alinee el paquete con los rieles en el cuerpo del motor y deslícelo hacia abajo hasta que el paquete quede bloqueado en su lugar (consulte Referencia iv)

Para quitar una batería, Presione el botón de liberación y extraiga el paquete del cuerpo del motor (consulte Referencia iv)

2) Instalación, ajuste y extracción de la protección

⚠ ADVERTENCIA: Compruebe que el protector correcto esté instalado, bloqueado de forma segura y libre de daños antes de cada uso.

Para instalar un resguardo, Alinee las cuatro lengüetas del protector con las ranuras y deslice el protector hacia abajo hasta la superficie plana (consulte Referencia v). Gire el protector en la ranura hasta que

se enganche con el bloqueo del protector y haga clic en la primera posición de bloqueo. Ajuste la posición si es necesario.

Para ajustar la protección, Presione el bloqueo de protección a la posición de desbloqueo y luego gire el protector al ángulo deseado (consulte Referencia v). Suelte el bloqueo del protector y asegúrese de que vuelva a la posición de bloqueo, girando el protector ligeramente si es necesario. Verifique que el protector esté bien bloqueado.

Para quitar la protección, Presione el bloqueo de protección y gire la protección a la posición de extracción (consulte Referencia v), asegurándose de que las lengüetas del protector estén alineadas con las ranuras, luego levante el protector para quitarlo.

3) Instalación y extracción de accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Revise los accesorios en busca de daños antes de cada uso, si se caen o si ocurre cualquier otro evento potencialmente dañino.

⚠ ADVERTENCIA: Si un accesorio tiene una fecha de vencimiento, como los abrasivos adheridos, nunca lo use después de esa fecha.

⚠ PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al cambiar accesorios que puedan estar calientes o tener bordes afilados.

Para instalar un accesorio, alinee el orificio del accesorio con la brida de soporte (consulte Referencia vi). Enrosque el tornillo de bloqueo y la brida de bloqueo a través del accesorio en el husillo. Presione el botón de bloqueo del husillo y apriete el tornillo de bloqueo con la llave Allen suministrada. Compruebe que el accesorio esté centrado, asentado sobre la brida de respaldo, sujetado de forma segura y que se pueda girar libremente.

Para quitar un accesorio, verifique que el hexágono del tornillo de bloqueo esté libre de residuos para que la llave Allen encaje correctamente. Presione el botón de bloqueo del husillo y afloje el tornillo de bloqueo. Retire el tornillo de bloqueo, la brida de bloqueo y el accesorio.

Para evitar daños a los accesorios, guárdelos en un lugar fresco y seco, lejos de la luz solar directa y tenga cuidado de no caerse ni doblarse durante la manipulación.

4) Instalación de manija auxiliar

⚠ ADVERTENCIA: Utilice siempre el mango auxiliar para un control adecuado.

Alinee el perno de la manija auxiliar con la rosca en el costado de la caja de cambios y atornille firmemente la manija.

5) Ajuste de la velocidad

Con el dial de control de velocidad, la velocidad se puede ajustar en pasos desde el ajuste 1 (aprox. 6.000 /min) hasta el ajuste 6 (máx. 16.000 /min).



OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Lea las advertencias de seguridad antes de usar y siga cuidadosamente todas las instrucciones durante la operación.

1) Uso del interruptor deslizable

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de tener un agarre seguro con ambas manos antes de encender.

⚠ ADVERTENCIA: No coloque la herramienta eléctrica hasta que se detenga por completo.

La herramienta se enciende y apaga mediante el interruptor deslizable.

Para encender la herramienta, deslice el interruptor hacia adelante hasta la posición de encendido (I).

Para un funcionamiento continuo, deslice el interruptor hacia adelante y presione la parte delantera del interruptor hacia adentro para bloquearlo.

Para apagar la herramienta, presione y luego suelte la parte posterior del interruptor. Debe volver a la posición de apagado (O)

2) Para todas las operaciones

⚠ ADVERTENCIA: Revise siempre la herramienta en busca de daños o piezas mal ajustadas antes de cada uso y después de completar los procedimientos de configuración para su operación.

Antes de la operación, siga los procedimientos de configuración y revise la herramienta. Elija un ajuste de velocidad adecuado, generalmente alta velocidad para operaciones de esmerilado y corte y baja velocidad para lijado. Verifique que se sigan todas las advertencias de seguridad y que el área de trabajo sea segura.

Cuando se complete la configuración, coloque una batería y encienda con cuidado la herramienta para verificar que funcione sin problemas sin exceso de vibración, ruidos u otros problemas. Compruebe que el interruptor apague la herramienta.

Al comenzar a trabajar, deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de aplicarla a la pieza de trabajo. No cargue la herramienta en exceso y tenga siempre en cuenta dónde se lanzan las chispas, el polvo u otras partículas expulsadas.

Al trabajar, tenga cuidado de evitar la fatiga y la complacencia. Tome descansos regulares y utilícelos para asegurarse de que no surjan peligros, como que la pieza de trabajo se suelte. Evite bloquear las rejillas de ventilación (12), ya que esto puede contribuir al sobrecalentamiento.

Al terminar el trabajo, levante la herramienta del trabajo antes de apagarla. Deje que la herramienta se detenga por completo antes de dejar la herramienta.

3) Para operaciones específicas

⚠ ADVERTENCIA: Las operaciones de corte en concreto o mampostería tienen un mayor riesgo de exposición al polvo y una mayor probabilidad de pérdida de control o retroceso.

⚠ ADVERTENCIA: Los revestimientos de superficies como la pintura, la madera, la mampostería, el metal y otros materiales pueden liberar polvo extremadamente peligroso. Es esencial contar con una protección respiratoria adecuada.

⚠ PRECAUCIÓN: No utilice el protector Tipo A (de corte) para el esmerilado frontal, ya que es probable que interfiera con el trabajo y reduzca el control.

Para operaciones de rectificación frontal, la muela debe entrar en contacto con la superficie de la pieza de trabajo en un ángulo de 30° con una presión ligera a moderada. Mantenga la rueda en movimiento para evitar perforar la superficie.

Para el esmerilado de bordes y el corte de metal, comience el corte con cuidado con una ligera presión y, una vez iniciado, manténgalo recto y en un ángulo constante, manteniendo una presión ligera y utilizando una velocidad de avance adecuada para el material. Evite doblar o atascar la rueda, ya que esto puede aumentar el riesgo de que la rueda se rompa o se produzca un contragolpe.

Para cortar mampostería, comience el corte con cuidado y asegúrese de que permanezca recto y consistente para reducir el riesgo de atascar la hoja. Esté atento a las señales de que la rueda de diamante se está sobrecalentando, como chispas.

Para el lijado, suele ser mejor un ajuste de velocidad más bajo para evitar que se queme la superficie de la madera y que se degrade rápidamente el papel de lija en todos los materiales. Tenga cuidado de evitar ranuras con el borde del papel y verifique el estado del papel de lija con regularidad. Los bordes, las esquinas afiladas, los agujeros y otras características pueden hacer que el papel de lija se rompa.

MANTENIMIENTO



⚠ ADVERTENCIA: Retire la batería antes de realizar cualquier mantenimiento para evitar un encendido accidental.

⚠ PRECAUCIÓN: No utilice combustibles, diluyentes, alcoholes u otros disolventes para limpiar la herramienta. Estos pueden ser peligrosos y también pueden causar daños como grietas, decoloración o deformación.

Mantener la herramienta eléctrica limpia y libre de polvo y otras acumulaciones puede ayudar a prolongar la vida útil de la herramienta eléctrica.

Las rejillas de ventilación de entrada de aire están protegidas por una pantalla de malta extraíble que debe mantenerse libre de residuos utilizando aire seco y limpio o un cepillo o paño limpio y suave.

La transmisión por correa utiliza una correa que no requiere retensado. Si se observa un deslizamiento excesivo de la correa o se produce una pérdida de potencia en el husillo, la correa puede dañarse o contaminarse. Póngase en contacto con un centro de servicio de Arbortech.

Si nota calor excesivo, vibración, ruido u otros problemas, comuníquese con su lugar de compra, con un centro de servicio de Arbortech o directamente con nosotros en:

Arbortech EUROPA y Reino Unido:

Teléfono: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de

CE – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Arbortech declara que el producto descrito en este manual se fabrica de conformidad con IEC62841 documentos estandarizados y de conformidad con las Directivas de Máquinas: 2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Ficha técnica en: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Málaga WA 6090 Australia

Sven Blinks
Consejero Delegado
Arbortech Pty Ltd

DISPOSICIÓN

La máquina, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Solo para países de la CE: ¡No deseche las herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su implementación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas que ya no se pueden utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de manera ambientalmente correcta



INTRODUCTION

La mini-meuleuse Arbortech MG1000 est une meuleuse d'angle longue portée et de petite capacité conçue pour être utilisée dans le meulage, le ponçage, le tronçonnage et d'autres opérations de façonnage. La MG1000 est alimentée par un moteur brushless à vitesse variable et est destinée à être utilisée exclusivement avec les batteries DeWALT® et les chargeurs DeWALT®.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou à batterie (sans fil).

1) Sécurité des zones de travail

- a) **Gardez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Éloignez les enfants et les passants lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises assorties réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau pénétrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- d) **N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.

- c) **Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé invite aux accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Ne vous étendez pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre en tout temps.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être coincés dans les pièces mobiles.
- g) **Si des appareils sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise lors de l'utilisation fréquente d'outils vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer la sécurité des outils.** Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Le bon outil électrique fera le travail mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et ne l'éteint pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez qu'il n'y a pas de désalignement ou de coincement des pièces mobiles, de casse des pièces et de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement des outils électriques. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5) Utilisation et entretien des outils à batterie

- a) **Rechargez uniquement avec un chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- b) **N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécialement désignées.** L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.

- c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques, comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C / 265 °F peut provoquer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

- a) Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) N'entretenez jamais les batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

7) Avertissements de sécurité courants pour les opérations de meulage, de ponçage ou de tronçonnage

- a) Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme une meuleuse, une ponceuse ou un outil à tronçonner. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b) Les opérations telles que le brossage métallique, le polissage ou la découpe de trous ne doivent pas être effectuées avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent créer un danger et causer des blessures.
- c) Ne convertissez pas cet outil électrique pour qu'il fonctionne d'une manière qui n'est pas spécifiquement conçue et spécifiée par le fabricant de l'outil. Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et causer des blessures graves.
- d) N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas spécifiquement conçus et spécifiés par le fabricant de l'outil. Ce n'est pas parce que l'accessoire peut être fixé à votre outil électrique qu'il garantit un fonctionnement sûr.
- e) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires qui roulent plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
- f) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent être dans la capacité nominale de votre outil électrique. Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés ou contrôlés.
- g) Les dimensions du support de l'accessoire doivent correspondre aux dimensions du matériel de montage de l'outil électrique. Les accessoires qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez les accessoires tels que les meules

abrasives pour les copeaux et les fissures, le plateau-support pour les fissures, les déchirures ou l'usure excessive. En cas de chute de l'outil électrique ou de l'accessoire, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou installez un accessoire non endommagé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et les passants du plan de l'accessoire rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se brisent normalement pendant cette période de test.

- i) Portez un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisez un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protecteurs auditifs, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits fragments d'abrasif ou de pièces. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses applications. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par l'application particulière. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte auditive.
- j) Gardez les passants à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce ou d'un accessoire cassé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone d'utilisation immédiate.
- k) Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. Le contact avec un fil « sous tension » rendra également les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.
- l) Ne posez jamais l'outil électrique tant que l'accessoire n'est pas complètement arrêté. L'accessoire en rotation peut saisir la surface et perdre le contrôle de l'outil électrique.
- m) N'utilisez pas l'outil électrique en le portant à vos côtés. Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, tirant l'accessoire dans votre corps.
- n) Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des risques électriques.
- o) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- p) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc.

8) Rebond et avertissements connexes

Le rebond est une réaction soudaine à une roue rotative pincée ou accrochée, à un plateau-support, à une brosse ou à tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un calage rapide de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne la force de l'outil électrique incontrôlée dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de fixation.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant la sortie ou le coup de pied de la meule. La roue peut sauter vers ou loin de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la roue au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se briser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

- a) Maintenez une prise ferme avec les deux mains sur l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour un contrôle maximal du rebond ou de la réaction de couple pendant le démarrage. L'opérateur peut contrôler les réactions de couple

ou les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.

- b) **Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire rotatif.** L'accessoire peut rebondir sur votre main.
- c) **Ne positionnez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la roue au point d'accrochage.
- d) **Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez dans des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de rebondir et d'accrocher l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.
- e) **Ne fixez pas de lame de scie à chaîne pour sculpture sur bois, de meule diamantée segmentée avec un espace périphérique supérieur à 10 mm ou de lame de scie dentée.** De telles lames créent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.

9) Avertissements de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage

- a) **N'utilisez que des types de meules spécifiés pour votre outil électrique et la protection spécifique conçue pour la meule sélectionnée.** Les roues pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées adéquatement et ne sont pas sûres.
- b) **La surface de meulage des meules à centre déporté doit être montée sous le plan de la levre de protection.** Une roue mal montée qui dépasse du plan de la levre de protection ne peut pas être protégée adéquatement.
- c) **La protection doit être solidement fixée à l'outil électrique et positionnée pour une sécurité maximale, de sorte que le moins de roue possible soit exposée vers l'opérateur.** La protection aide à protéger l'opérateur contre les fragments de roue cassés, le contact accidentel avec la roue et les étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.
- d) **Les roues ne doivent être utilisées que pour des applications spécifiques.** Par exemple : ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner. Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces meules peuvent les faire éclater.
- e) **Utilisez toujours des flasques de roue non endommagés qui sont de la bonne taille et de la bonne forme pour la roue que vous avez choisie.** Des boudins de roue appropriés soutiennent la roue, réduisant ainsi le risque de casse de la roue. Les flasques des meules à tronçonner peuvent être différents des flasques des meules.
- f) **N'utilisez pas de meules usées d'outils électriques plus gros.** Une meule destinée à un outil électrique plus grand n'est pas adaptée à la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et peut éclater.
- g) **Lors de l'utilisation de roues à double usage, utilisez toujours la protection appropriée pour l'application effectuée.** Le fait de ne pas utiliser le bon protecteur peut ne pas fournir le niveau de protection souhaité, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

10) Avertissements de sécurité supplémentaires spécifiques aux opérations de tronçonnage

- a) **Ne « coincez » pas la meule à tronçonner et n'appliquez pas de pression excessive.** N'essayez pas de faire une profondeur de coupe excessive. Une surcharge de la meule augmente la charge et la sensibilité à la torsion ou au grippage de la meule lors de la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.
- b) **Ne positionnez pas votre corps dans l'alignement et derrière la roue en rotation.** Lorsque la roue, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond possible peut propulser la roue qui tourne et l'outil électrique directement vers vous.
- c) **Lorsque la meule se coince ou lorsque vous interrompez une coupe pour une raison quelconque, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la roue s'arrête complètement.** N'essayez jamais de retirer la meule à

tronçonner de la coupe lorsque la meule est en mouvement, sinon un rebond pourrait se produire. Enquêter et prendre des mesures correctives pour éliminer la cause du grippage de la roue.

- d) **Ne redémarrez pas l'opération de coupe dans la pièce.** Laissez la meule atteindre sa pleine vitesse et rentrez prudemment dans la coupe. La meule peut se coincer, se soulever ou rebondir si l'outil électrique est redémarré dans la pièce.
- e) **Panneaux de support ou toute pièce surdimensionnée pour minimiser le risque de pincement de la roue et de rebond.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la roue.
- f) **Soyez très prudent lorsque vous effectuez une « coupe de poche » dans des murs existants ou d'autres zones aveugles.** La roue saillante peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou des objets pouvant provoquer un rebond.
- g) **N'essayez pas de faire une coupe courbe.** Une surcharge de la meule augmente la charge et la sensibilité à la torsion ou au grippage de la meule lors de la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule, ce qui peut entraîner des blessures graves.

11) Avertissements de sécurité supplémentaires spécifiques aux opérations de ponçage

- a) **Utilisez du papier à disque abrasif de taille appropriée.** Suivez les recommandations du fabricant lors du choix du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand qui s'étend trop loin au-delà du tampon de ponçage présente un risque de laceration et peut provoquer des accrocs, une déchirure du disque ou un rebond.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

Le mini-broyeur Arbortech MG1000 utilise une transmission par courroie à plusieurs nervures pour transmettre la puissance du moteur à une broche à l'extrémité du bras d'extension. Une gamme de protections peut être ajustée ou remplacée par une serrure sans outil pour une sécurité et une polyvalence améliorées. Une poignée auxiliaire et le corps du moteur offrent des prises sûres et confortables. La broche est dotée d'une bride de support retenue en permanence et les accessoires sont retenus par une bride de verrouillage et une vis dédiées.

1) Symboles

	Lire le manuel d'instructions		Portez des lunettes de protection
	Porter des protections auditives		Porter une protection respiratoire
	Tenez l'outil avec les deux poignées		Portez des gants
VDC	Volts courant continu	/min	Tours par minute
Hz	Hertz	dB	Décibels
W	Watt	mm	Millimètres
Ah	Ampères-heures	n ₀	Vitesse à vide

2) Spécifications

Vitesse à vide	n ₀	6 000 – 16 000 /min
Tension		18 VDC
Type de batterie		Li-ion (DeWALT® uniquement)
Poids (peau uniquement)		1,75 kg
Dimensions avec poignée auxiliaire		530 mm (21") L 250 mm (10 po) de large 130 mm (5") H
Niveau de pression acoustique pondéré A	(L _{PA})	83 dB(A)
Incertitude	(K _{PA})	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	(L _{WA})	91 dB(A)
Incertitude	(K _{WA})	3 dB(A)
Émission de vibrations (a _{n,SG})		2.9 m/s ²
Incertitude	(K)	1.5 m/s ²

3) Commandes et fonctionnalités

Voir **Référence ii** pour connaître l'emplacement des commandes.

1	Batterie*	5	Molette de contrôle de la vitesse
2	Interrupteur à glissière	6	Bouton de déverrouillage de la batterie
3	Poignée auxiliaire	7	Verrouillage de la broche
4	Corps du moteur	8	Verrou de protection

*Inclus dans le kit

4) Gardes

AVERTISSEMENT : Utilisez toujours la protection appropriée pour l'application.

Voir **Référence iii** pour les gardes disponibles.

9	Protection de 50 mm (2")	Accessoires jusqu'à 55 mm
10	76 mm (3") de type C (Combinaison) Garde	Meulage frontal Coupeure métallique Tronçonnage et meulage combinés Disque à lamelles
11	76 mm (3") de type A (Coupeure) Garde**	Coupeure métallique Tronçonnage maçonnerie/béton Tronçonnage et meulage combinés

**Disponible séparément

5) Accessoires

AVERTISSEMENT : Vérifiez que l'accessoire répond aux spécifications avant utilisation. N'utilisez jamais un accessoire qui n'a pas un indice de vitesse suffisant.

Taille de l'alésage	9,5 mm (3/8")
Diamètre max.	76 mm (3")
Épaisseur de serrage max.	6,5 mm (1/4")
Filetage de broche	M5 interne
Meules planes	Types 27, 28, 29
Meules à tronçonner	Types 41, 42
	Diamant
	Tronçonnage et meulage combinés
Double usage	Disque à lamelles
Sablage	

COUP MONTÉ



AVERTISSEMENT : Retirez la batterie avant d'effectuer toute configuration pour éviter une mise sous tension accidentelle.

1) Installation et retrait de la batterie

ATTENTION : Utilisez uniquement des batteries DeWALT® 18 V approuvées.

Voir **Référence i** pour les batteries compatibles.

Pour installer une batterie, Alignez le pack avec les rails du corps du moteur et faites-le glisser vers le bas jusqu'à ce que le pack soit verrouillé en place (voir **Référence iv**).

Pour retirer une batterie, Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez le pack du corps du moteur (voir **Référence iv**).

2) Installation, réglage et retrait de la protection

AVERTISSEMENT : Vérifiez que la protection correcte est installée, verrouillée en toute sécurité et exempte de dommages avant chaque utilisation.

Pour installer un protecteur, Alignez les quatre languettes de protection avec les fentes et faites glisser la protection vers le bas sur la surface plane (voir **Référence v**). Faites pivoter le protecteur dans la rainure jusqu'à ce qu'il s'engage avec le verrou de protection et s'enclenche dans la première position verrouillée. Ajustez la position si nécessaire.

Pour régler la protection, Appuyez sur le verrou de protection en position déverrouillée, puis tournez le protecteur à l'angle souhaité (voir **Référence v**). Relâchez le verrou de protection et assurez-vous

qu'il revient en position verrouillée, en tournant légèrement la protection si nécessaire. Vérifiez que le protecteur est bien verrouillé. **Pour retirer la protection**, Appuyez sur le verrou de protection et tournez la protection en position de retrait (voir **Référence v**), en vous assurant que les languettes de protection sont alignées avec les fentes, puis soulevez le protecteur pour le retirer.

3) Installation et retrait des accessoires

AVERTISSEMENT : Vérifiez que les accessoires ne sont pas endommagés avant chaque utilisation, s'ils tombent ou si tout autre événement potentiellement dommageable se produit.

AVERTISSEMENT : Si un accessoire a une date d'expiration, comme des abrasifs agglomérés, ne l'utilisez jamais au-delà de cette date.

ATTENTION : Faites attention lorsque vous changez d'accessoires qui peuvent être chauds ou avoir des arêtes vives.

Pour installer un accessoire, Alignez l'alésage de l'accessoire avec la bride d'appui (voir **Référence vi**). Vissez la vis de blocage et la bride de verrouillage à travers l'accessoire dans l'axe. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe et serrez la vis de verrouillage avec la clé Allen fournie. Assurez-vous que l'accessoire est centré, qu'il repose à plat sur la bride d'appui, qu'il est bien maintenu et qu'il peut être tourné librement.

Pour retirer un accessoire, assurez-vous que l'hexagone de la vis de verrouillage est exempt de débris afin que la clé Allen s'enclenche correctement. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe et desserrez la vis de blocage. Retirez la vis de blocage, la bride de verrouillage et l'accessoire.

Pour éviter d'endommager les accessoires, rangez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, et veillez à ne pas tomber ou à ne pas vous plier pendant la manipulation.

4) Installation de la poignée auxiliaire

AVERTISSEMENT : Utilisez toujours la poignée auxiliaire pour un contrôle approprié.

Alignez le goujon de la poignée auxiliaire avec le filetage sur le côté de la boîte de vitesses et vissez fermement la poignée.

5) Réglage de la vitesse

À l'aide de la molette de contrôle de la vitesse, la vitesse peut être réglée par paliers du réglage 1 (env. 6 000 /min) jusqu'au réglage 6 (max. 16 000 /min).



OPÉRATION

AVERTISSEMENT : Veuillez lire les avertissements de sécurité avant utilisation et suivre attentivement toutes les instructions pendant l'utilisation.

1) Utilisation de l'interrupteur à glissière

AVERTISSEMENT : Assurez-vous d'avoir une prise sûre avec les deux mains avant de mettre sous tension.

AVERTISSEMENT : Ne placez pas l'outil électrique avant qu'il ne s'arrête complètement.

L'outil est mis sous tension et éteint à l'aide de l'interrupteur à glissière.

Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur vers l'avant jusqu'à la position de marche (I).

Pour un fonctionnement continu, faites glisser l'interrupteur vers l'avant et appuyez sur l'avant de l'interrupteur vers l'intérieur pour verrouiller.

Pour éteindre l'outil, appuyez puis relâchez l'arrière de l'interrupteur. Il doit revenir en position d'arrêt (O).

2) Pour toutes les opérations

AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours que l'outil n'est pas endommagé ou que les pièces ne sont pas correctement montées avant chaque utilisation et après avoir terminé les procédures de configuration de votre opération.

Avant l'utilisation, suivez les procédures de configuration et vérifiez l'outil. Choisissez un réglage de vitesse approprié, généralement une

vitesse élevée pour les opérations de meulage et de tronçonnage et une vitesse faible pour le ponçage. Vérifiez que tous les avertissements de sécurité sont respectés et que la zone de travail est sûre.

Une fois la configuration terminée, installez une batterie et allumez soigneusement l'outil pour vérifier qu'il fonctionne correctement sans vibrations excessives, bruits ou autres problèmes. Vérifiez que l'interrupteur mettra l'outil hors tension.

Lorsque vous commencez à travailler, laissez l'outil fonctionner à pleine vitesse avant de l'appliquer sur la pièce. Ne chargez pas excessivement l'outil et tenez toujours compte de l'endroit où les étincelles, la poussière ou d'autres particules éjectées sont projetées.

Lorsque vous travaillez, veillez à éviter la fatigue et la complaisance. Faites des pauses régulières et utilisez-les pour vous assurer qu'aucun danger ne surgit, comme le détachement de la pièce. Évitez de bloquer les bouches d'aération (12) car cela pourrait contribuer à la surchauffe.

À la fin du travail, soulevez l'outil de la pièce avant de l'éteindre. Laissez l'outil s'arrêter complètement avant de le poser.

3) Pour des opérations spécifiques

⚠ AVERTISSEMENT : Les opérations coupées dans le béton ou la maçonnerie présentent un risque accru d'exposition à la poussière et un risque accru de perte de contrôle ou de rebond.

⚠ AVERTISSEMENT : Les revêtements de surface tels que la peinture, le bois, la maçonnerie, le métal et d'autres matériaux peuvent tous libérer des poussières extrêmement dangereuses. Une protection respiratoire adaptée est essentielle.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la protection de type A (tronçonnage) pour le meulage frontal car elle risque d'interférer avec le travail et de réduire le contrôle.

Pour les opérations de rectification frontale, la meule doit entrer en contact avec la surface de la pièce à un angle de 30° avec une pression légère à modérée. Gardez la roue en mouvement pour éviter de creuser la surface.

Pour le meulage des chants et le tronçonnage du métal, commencez la coupe avec précaution avec une légère pression et, une fois commencée, maintenez-la droite et à un angle constant, en maintenant une légère pression et en utilisant une vitesse d'avance appropriée pour le matériau. Évitez de plier ou de coincer la roue, car cela peut augmenter le risque de rupture ou de rebond de la roue.

Pour couper la maçonnerie, commencez la coupe avec précaution et assurez-vous qu'elle reste droite et cohérente pour réduire le risque de coincement de la lame. Surveillez les signes de surchauffe de la meule diamantée, tels que des étincelles.

Pour le ponçage, un réglage de vitesse plus faible est généralement préférable pour éviter la combustion de la surface dans le bois et la dégradation rapide du papier de verre dans tous les matériaux. Veillez à éviter de creuser avec le bord du papier et vérifiez régulièrement l'état du papier de verre. Les bords, les angles vifs, les trous et d'autres caractéristiques peuvent entraîner la déchirure du papier de verre.

ENTRETIEN



⚠ AVERTISSEMENT : Retirez la batterie avant d'effectuer tout entretien pour éviter une mise sous tension accidentelle.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas de carburants, de diluants, d'alcools ou d'autres solvants pour nettoyer l'outil. Ceux-ci peuvent être dangereux et peuvent également causer des dommages tels que des fissures, une décoloration ou une déformation.

Garder l'outil électrique propre et exempt de poussière et d'autres accumulations peut aider à prolonger la durée de vie de l'outil électrique.

Les bouches d'admission d'air sont protégées par un écran en maille amovible qui doit être maintenu exempt de débris à l'aide d'un arc sec et propre ou d'une brosse ou d'un chiffon propre et doux.

La transmission par courroie utilise une courroie qui ne nécessite pas de retension. Si un glissement excessif de la courroie est observé ou si une perte de puissance de la broche se produit, la courroie peut être endommagée ou contaminée. Contactez un centre de service Arbortech.

Si vous remarquez une chaleur excessive, des vibrations, du bruit ou d'autres problèmes, veuillez contacter votre lieu d'achat, un

centre de service Arbortech ou nous directement à l'adresse suivante :

Arbortech EUROPE et Royaume-Uni :

Tél. : +49 2724 2880474

E : info@arbortech-europa.de

CE – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Arbortech déclare que le produit décrit dans ce manuel est fabriqué conformément à IEC62841 documents normalisés et conformément aux directives Machines : 2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE
Fiche technique chez : Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australie

Sven Blinks

Directeur général

Arbortech Pty Ltd

DISPOSITION

La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. Uniquement pour les pays de la CE : Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés de manière respectueuse de l'environnement



INTRODUZIONE

La mini smerigliatrice Arbortech MG1000 è una smerigliatrice angolare a lunga portata e di piccola capacità, progettata per l'uso in operazioni di molatura, levigatura, taglio e altre operazioni di sagomatura. L'MG1000 è alimentato da un motore brushless a velocità variabile e deve essere utilizzato esclusivamente con i pacchi batteria DeWALT® e i caricabatterie DeWALT®.

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o messe a terra come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se si utilizza un utensile elettrico in adempimento posizione è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Stai attento, osserva cosa stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito utilizzati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
- c) **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile.**

Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso provoca incidenti.

- d) **Remove qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- e) **Non esagerare. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti ti permetta di diventare compiacente e ignorare la sicurezza degli strumenti.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione.** L'utensile elettrico corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- e) **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare la presenza di disallineamenti o inceppamenti di parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento degli utensili elettrici. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili, ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Uso e cura degli utensili a batteria

- a) **Ricaricare solo con un caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati.** L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- c) **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire un**

collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

- d) **In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono mostrare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batteria o uno strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C / 265 °F può causare esplosioni.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Servizio

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare mai pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

7) Avvertenze di sicurezza comuni per le operazioni di levigatura, levigatura o troncatura

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come smerigliatrice, levigatrice o utensile da taglio. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- b) **Operazioni come la spazzolatura metallica, la lucidatura o il taglio di fori non devono essere eseguite con questo utensile elettrico.** Le operazioni per le quali l'utensile elettrico non è stato progettato possono creare pericolo e causare lesioni personali.
- c) **Non convertire questo utensile elettrico per funzionare in un modo che non sia specificamente progettato e specificato dal produttore dell'utensile.** Tale conversione può comportare la perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.
- d) **Non utilizzare accessori che non siano specificamente progettati e specificati dal produttore dell'utensile.** Il fatto che l'accessorio possa essere collegato all'utensile elettrico non garantisce un funzionamento sicuro.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare a pezzi.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- g) **Le dimensioni del montaggio degli accessori devono corrispondere alle dimensioni della bulloneria di montaggio dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non corrispondono alla bulloneria di montaggio dell'utensile elettrico si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare un accessorio danneggiato.** Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio come le mole abrasive per verificare la presenza di scheggiature e crepe, il platorello per verificare la presenza di crepe, strappi o usura eccessiva. In caso di caduta dell'utensile elettrico o dell'accessorio, verificare che non siano danneggiati o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'utensile elettrico alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questo periodo di prova.

- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare visiera, occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza. A seconda dei casi, indossare una maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e grembiule da officina in grado di fermare piccoli frammenti abrasivi o di pezzi.** La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati da varie applicazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare applicazione. L'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- j) **Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti di pezzo o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area operativa immediata.
- k) **Tenere l'utensile elettrico solo per le superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto con un filo "sotto tensione" metterà "in tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile elettrico fino a quando l'accessorio non si è completamente fermato.** L'accessorio rotante potrebbe afferrare la superficie e far perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- m) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** Il contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe impigliarsi nei vestiti, trascinando l'accessorio nel corpo.
- n) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere di metallo può causare rischi elettrici.
- o) **Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- p) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'uso di acqua o altri refrigeranti liquidi può provocare folgorazione o scosse elettriche.

8) Contraccolpo e avvertenze correlate

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una ruota rotante schiacciata o impigliata, un platorello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio. Pizzicare o impigliare provoca un rapido stallo dell'accessorio rotante che a sua volta provoca la forza dell'utensile elettrico incontrollato nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.

Ad esempio, se una mola abrasiva viene impigliata o schiacciata dal pezzo, il bordo della mola che sta entrando nel punto di schiacciamento può scavare nella superficie del materiale provocando la fuoriuscita o il contraccolpo della mola. La ruota può saltare verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. In queste condizioni anche le ruote abrasive possono rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le dovute precauzioni come indicato di seguito.

- a) **Mantenere una presa salda con entrambe le mani sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione di coppia durante l'avviamento. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
- b) **Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe contrarsi sulla mano.
- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si muoverà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto di impigliamento.
- d) **Prestare particolare attenzione quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc.** Evitare di far rimbalzare e impigliare l'accessorio. Angoli, spigoli vivi o rimbalzi tendono a impigliare

l'accessorio rotante e causare la perdita di controllo o il contraccolpo.

- e) **Non collegare una lama per intaglio del legno a catena, una mola diamantata segmentata con una distanza periferica superiore a 10 mm o una lama dentata.** Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

9) Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di molatura e troncatura

- a) **Utilizzare solo i tipi di disco specificati per l'utensile elettrico e la protezione specifica progettata per il disco selezionato.** Le ruote per le quali l'utensile elettrico non è stato progettato non possono essere adeguatamente protette e non sono sicure.
- b) **La superficie abrasiva dei dischi a centro depresso deve essere montata al di sotto del piano del labbro di protezione.** Una ruota montata in modo errato che sporge attraverso il piano del labbro di protezione non può essere adeguatamente protetta.
- c) **La protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata per la massima sicurezza, in modo che la minima quantità di ruota sia esposta verso l'operatore.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti di ruota rotti, contatto accidentale con la ruota e scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.
- d) **Le ruote devono essere utilizzate solo per applicazioni specificate.** Ad esempio: non molare con il lato del disco da taglio. I dischi da taglio abrasivi sono destinati alla rettifica periferica, le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la frantumazione.
- e) **Utilizzare sempre flange delle ruote non danneggiate che siano delle dimensioni e della forma corrette per la ruota selezionata.** Le flange delle ruote adeguate supportano la ruota, riducendo così la possibilità di rottura della ruota. Le flange per dischi da taglio possono essere diverse dalle flange per mole.
- f) **Non utilizzare dischi usurati di utensili elettrici più grandi.** Una ruota destinata a un utensile elettrico più grande non è adatta per la velocità più elevata di un utensile più piccolo e potrebbe scoppiare.
- g) **Quando si utilizzano ruote a doppio uso, utilizzare sempre la protezione corretta per l'applicazione in corso.** Il mancato utilizzo della protezione corretta potrebbe non fornire il livello di protezione desiderato, il che potrebbe causare gravi lesioni.

10) Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per le operazioni di troncatura

- a) **Non "inceppare" il disco da taglio né applicare una pressione eccessiva.** Non tentare di eseguire una profondità di taglio eccessiva. Il sovraccarico della ruota aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento della ruota nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura della ruota.
- b) **Non posizionare il corpo in linea con e dietro la ruota rotante.** Quando la ruota, nel punto di funzionamento, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può spingere la ruota che gira e l'utensile elettrico direttamente verso di te.
- c) **Quando la ruota si inceppa o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo fino a quando la ruota non si ferma completamente.** Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio dal taglio mentre il disco è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo. Indagare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'inceppamento delle ruote.
- d) **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo.** Lasciare che la ruota raggiunga la massima velocità e rientrare con cautela nel taglio. La ruota potrebbe incepparsi, sollevarsi o contrarsi se l'utensile elettrico viene riavviato nel pezzo.
- e) **Pannelli di supporto o qualsiasi pezzo di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e contraccolpo della ruota.** I pezzi di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo su entrambi i lati della ruota.
- f) **Prestare particolare attenzione quando si esegue un "taglio tascabile" in pareti esistenti o altre aree cieche.** La ruota

sporgente può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.

- g) **Non tentare di eseguire tagli curvi.** Il sovraccarico della ruota aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento della ruota nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura della ruota, che possono portare a gravi lesioni.

11) Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per le operazioni di levigatura

- a) **Utilizzare carta abrasiva di dimensioni adeguate.** Seguire le raccomandazioni del produttore quando si seleziona la carta abrasiva. La carta abrasiva più grande che si estende troppo oltre il platorello presenta un rischio di lacerazione e può causare impigliamento, strappo del disco o contraccolpo.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

La mini smerigliatrice Arbortech MG1000 utilizza una trasmissione a cinghia a più nervature per trasmettere la potenza dal motore a un mandrino all'estremità del braccio di estensione. Una gamma di protezioni può essere regolata o sostituita con un blocco senza attrezzi per una maggiore sicurezza e versatilità. Un'impugnatura ausiliaria e il corpo del motore garantiscono impugnature sicure e confortevoli. Il mandrino è dotato di una flangia di supporto trattenuta in modo permanente e gli accessori sono trattenuti da una flangia di bloccaggio e da una vite dedicate.

1) Simboli

	Leggi il manuale di istruzioni		Indossare una protezione per gli occhi
	Indossare protezioni per l'udito		Indossare una protezione respiratoria
	Tenere lo strumento con entrambe le impugnature		Indossa i guanti
VDC	Volt in corrente continua	/Min	Giri al minuto
Hz	Hertz	dB	Decibel
W	Watt	mm	Millimetri
Ah	Ampere ore	n ₀	Velocità a vuoto

2) Specifiche

Velocità a vuoto	n ₀	6.000 – 16.000 minuti
Voltaggio		18 V CC
Tipo di batteria		Li-ion (solo DeWALT®)
Peso (solo pelle)		1,75 kg
Dimensioni comprensive di impugnatura ausiliaria		530 mm (21") L 250 mm (10") L 130 mm (5") H
Livello di pressione sonora ponderato A	(L _{WA})	83 dB(A)
Incertezza	(K _{WA})	3 dB(A)
Livello di potenza sonora ponderato A	(L _{WA})	91 dB(A)
Incertezza	(K _{WA})	3 dB(A)
Emissione di vibrazioni (a _{h,SG})		2.9 m/s ²
Incertezza	(K)	1.5 m/s ²
Modalità di lavoro		Rettifica superficiale

3) Controlli e funzionalità

Vedere **Riferimento ii** per le posizioni dei comandi.

1	Batteria*	5	Manopola di controllo della velocità
2	Interruttore a scorrimento	6	Pulsante di rilascio della batteria
3	Maniglia ausiliaria	7	Blocco del mandrino
4	Corpo motore	8	Blocco di protezione

*Incluso nel kit

4) Guardie

⚠ATTENZIONE: Utilizzare sempre la protezione corretta per l'applicazione.

Vedere **Riferimento iii** per le protezioni disponibili.

9	Protezione da 50 mm (2")	Accessori fino a 55 mm
10	76 mm (3") Tipo C (Combinazione) Guardia	Rettifica frontale Taglio del metallo Taglio e rettifica combinati Disco lamellare
11	76 mm (3") Tipo A (Taglio) Guardia**	Taglio del metallo Taglio muratura/calcestruzzo Taglio e rettifica combinati

**Disponibile separatamente

5) Accessoristica

ATTENZIONE: Verificare che l'accessorio soddisfi le specifiche prima dell'uso. Non utilizzare mai un accessorio che non ha un codice di velocità sufficiente.

Dimensione del foro	9,5 mm (3/8")
Diametro massimo	76 mm (3")
Spessore massimo di serraggio	6,5 mm (1/4")
Filettatura mandrino	M5 interno
Mole per spianatura	Tipi 27, 28, 29
Dischi da taglio	Tipi 41, 42
	Diamante
Duplice scopo	Taglio e rettifica combinati
Levigatura	Disco lamellare

APPARECCHIO



ATTENZIONE: Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi configurazione per evitare l'accensione accidentale.

1) Installazione e rimozione della batteria

ATTENZIONE: Utilizzare solo pacchi batteria DeWALT® da 18 V approvati.

Vedere **Riferimento i** per pacchi batteria compatibili.

Per installare una batteria, Allineare il pacco con le guide nel corpo del motore e farlo scorrere verso il basso finché il pacco non è bloccato in posizione (vedere **Riferimento iv**)

Per rimuovere una batteria, attenersi alla procedura descritta di seguito. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il pacco dal corpo motore (vedi **Riferimento iv**)

2) Protezione, installazione, regolazione e rimozione

ATTENZIONE: Verificare che la protezione corretta sia montata, bloccata saldamente e priva di danni prima di ogni utilizzo.

Per installare una protezione, Allineare tutte e quattro le linguette di protezione con le fessure e far scorrere la protezione verso il basso fino alla superficie piana (vedere **Riferimento v**). Ruotare la protezione nella scanalatura finché non si innesta con il blocco della protezione e scatta nella prima posizione di blocco. Regolare la posizione se necessario.

Per regolare la protezione, Premere il blocco della protezione in posizione di sblocco, quindi ruotare la protezione all'angolazione desiderata (vedere **Riferimento v**). Rilasciare il blocco della protezione e assicurarsi che ritorni in posizione di blocco, ruotando leggermente la protezione se necessario. Verificare che la protezione sia bloccata saldamente.

Per rimuovere la protezione, Premere il blocco della protezione e ruotare la protezione in posizione di rimozione (vedere **Riferimento v**), assicurandosi che le linguette di protezione siano allineate con le fessure, quindi sollevare la protezione per rimuoverla.

3) Installazione e rimozione degli accessori

ATTENZIONE: Controllare che gli accessori non siano danneggiati prima di ogni utilizzo, in caso di caduta o se si verifica qualsiasi altro evento potenzialmente dannoso.

ATTENZIONE: Se un accessorio ha una data di scadenza, come gli abrasivi legati, non utilizzarlo mai oltre tale data.

ATTENZIONE: Prestare attenzione quando si cambiano gli accessori che potrebbero essere caldi o avere spigoli vivi.

Per installare un accessorio, Allineare il foro dell'accessorio con la flangia di supporto (vedere **Riferimento vi**). Avvitare la vite di bloccaggio e la flangia di bloccaggio attraverso l'accessorio nel mandrino. Premere il pulsante di blocco del mandrino e serrare la vite di bloccaggio con la chiave a brugola in dotazione. Verificare che l'accessorio sia centrato, posizionato in piano sulla flangia di supporto, tenuto saldamente e possa essere ruotato liberamente.

Per rimuovere un accessorio, verificare che la vite esagonale di bloccaggio sia priva di detriti in modo che la chiave a brugola si innesti correttamente. Premere il pulsante di blocco del mandrino e allentare la vite di bloccaggio. Rimuovere la vite di bloccaggio, la flangia di bloccaggio e l'accessorio.

Per evitare danni agli accessori, conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e fare attenzione a non far cadere o piegare durante la manipolazione.

4) Installazione della maniglia ausiliaria

ATTENZIONE: Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria per un controllo corretto.

Allineare il perno dell'impugnatura ausiliaria con la filettatura sul lato del cambio e avvitare saldamente l'impugnatura.

5) Regolazione della velocità

Tramite la manopola di controllo della velocità, la velocità può essere regolata gradualmente dall'impostazione 1 (ca. 6.000 /min) fino all'impostazione 6 (max. 16.000 /min).



OPERAZIONE

ATTENZIONE: Leggere le avvertenze di sicurezza prima dell'uso e seguire attentamente tutte le istruzioni durante il funzionamento.

1) Utilizzo dell'interruttore a scorrimento

ATTENZIONE: Assicurarsi di avere una presa sicura con entrambe le mani prima dell'accensione.

ATTENZIONE: Non appoggiare l'utensile elettrico fino a quando non si è completamente fermato.

Lo strumento si accende e si spegne utilizzando l'interruttore a scorrimento.

Per accendere l'utensile, far scorrere l'interruttore in avanti in posizione di accensione (I).

Per il funzionamento continuo, far scorrere l'interruttore in avanti e premere la parte anteriore dell'interruttore verso l'interno per bloccarlo.

Per spegnere l'utensile, premere e quindi rilasciare la parte posteriore dell'interruttore. Dovrebbe tornare in posizione off (O)

2) Per tutte le operazioni

ATTENZIONE: Controllare sempre che l'utensile non sia danneggiato o che non presenti parti montate in modo errato prima di ogni utilizzo e dopo aver completato le procedure di configurazione per l'operazione.

Prima dell'uso, seguire le procedure di configurazione e controllare l'utensile. Scegliere un'impostazione di velocità adatta, solitamente alta velocità per le operazioni di molatura e taglio e bassa velocità per la levigatura. Verificare che tutte le avvertenze di sicurezza siano seguite e che l'area di lavoro sia sicura.

Al termine dell'installazione, montare una batteria e accendere con attenzione l'utensile per verificare che funzioni senza intoppi senza vibrazioni eccessive, rumori o altri problemi. Verificare che l'interruttore spenga l'utensile.

Quando si inizia il lavoro, lasciare che l'utensile raggiunga la massima velocità prima di applicarlo al pezzo. Non caricare eccessivamente l'utensile e considerare sempre dove vengono lanciate scintille, polvere o altre particelle espulse.

Quando si lavora, fare attenzione a evitare la stanchezza e l'autocompiacimento. Fai delle pause regolari e usali per assicurarti che non si verifichino pericoli, come il pezzo che si allenta. Evitare di ostruire le prese d'aria (12) in quanto ciò potrebbe contribuire al surriscaldamento.

Al termine del lavoro, sollevare l'utensile dal lavoro prima di spegnerlo. Attendere che l'utensile si fermi completamente prima di riparlo.

3) Per operazioni specifiche

ATTENZIONE: Le operazioni di interruzione nel calcestruzzo o nella muratura hanno un rischio maggiore di esposizione alla polvere e una maggiore possibilità di perdita di controllo o contraccolpo.

ATTENZIONE: I rivestimenti superficiali come vernice, legno, muratura, metallo e altri materiali possono rilasciare polvere estremamente pericolosa. Un'adeguata protezione delle vie respiratorie è essenziale.

ATTENZIONE: Non utilizzare la protezione di tipo A (taglio) per la rettifica frontale in quanto è probabile che interferisca con il lavoro e riduca il controllo.

Per le operazioni di rettifica frontale, la mola deve entrare in contatto con la superficie del pezzo con un angolo di 30° con una pressione da leggera a moderata. Mantenere la ruota in movimento per evitare di scavare la superficie.

Per la rettifica dei bordi e il taglio del metallo, iniziare il taglio con cautela con una leggera pressione e, una volta iniziato, mantenerlo dritto e con un angolo costante, mantenendo una leggera pressione e utilizzando una velocità di avanzamento appropriata per il materiale. Evitare di piegare o inceppare la ruota in quanto ciò può aumentare il rischio che la ruota si rompa o si verifichi un contraccolpo.

Per il taglio della muratura, iniziare il taglio con attenzione e assicurarsi che rimanga dritto e costante per ridurre il rischio di inceppamento della lama. Fai attenzione ai segni che la mola diamantata si sta surriscaldando, come scintille.

Per la levigatura, un'impostazione di velocità inferiore è solitamente la migliore per evitare la bruciatura della superficie nel legno e il rapido degrado della carta vetrata in tutti i materiali. Fare attenzione a evitare scricchiature con il bordo della carta e controllare regolarmente le condizioni della carta vetrata. Bordi, spigoli vivi, buchi e altre caratteristiche possono portare allo strappo della carta vetrata.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE: Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione per evitare l'accensione accidentale.

ATTENZIONE: Non utilizzare combustibili, diluenti, alcoli o altri solventi per pulire l'utensile. Questi possono essere pericolosi e possono anche causare danni come crepe, scolorimento o deformazione.

Mantenere l'utensile elettrico pulito e privo di polvere e altri accumuli può aiutare a prolungare la durata dell'utensile elettrico.

Le prese d'aria sono schermate da uno schermo a rete rimovibile che deve essere mantenuto privo di detriti utilizzando aria asciutta e pulita o una spazzola o un panno pulito e morbido.

La trasmissione a cinghia utilizza una cinghia che non richiede un nuovo tensionamento. Se si osserva uno slittamento eccessivo della cinghia o si verifica una perdita di potenza al mandrino, la cinghia potrebbe essere danneggiata o contaminata. Contatta un centro di assistenza Arbortech.

Se noti calore eccessivo, vibrazioni, rumore o altri problemi, contatta il tuo punto vendita, un centro di assistenza Arbortech o noi direttamente all'indirizzo:

Arbortech EUROPA e Regno Unito:

Tel: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de

REGNO UNITO – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Arbortech dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è fabbricato in conformità con IEC62841 documenti standardizzati e le seguenti normative del Regno Unito:

Normativa 2008 sulla fornitura di macchinari (sicurezza) - Normativa 2016 sulla compatibilità elettromagnetica - Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche Normativa 2012

File tecnico presso: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australia

Sven Blinks
Amministratore Delegato
Arbortech Pty Ltd

CE – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Arbortech dichiara che il prodotto descritto nel presente manuale è fabbricato in conformità ai IEC62841 documenti standardizzati e in conformità alle Direttive Macchine: 2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

File tecnico presso: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australia

Sven Blinks
Amministratore Delegato
Arbortech Pty Ltd

DISPOSIZIONE

La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere selezionati per un riciclaggio ecologico. Solo per i paesi CE: non smaltire gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche e la sua attuazione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologicamente corretto



INTRODUCTIE

De Arbortech MG1000 Mini Grinder is een haakse slijper met een groot bereik en een kleine capaciteit, ontworpen voor gebruik bij slijpen, schuren, afsteken en andere vormbewerkingen. De MG1000 wordt aangedreven door een borstellose motor met variabele snelheid en is uitsluitend bedoeld voor gebruik met DeWALT-accu's en DeWALT-opladers®.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠️ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het lichtnet aangesloten (met snoer) elektrisch gereedschap of op batterijen (draadloos) elektrisch gereedschap.

1) Veiligheid op de werkplek

- a) Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het stuur verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekkers van het elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen verlloopstekkers met geaard (geaard) elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard of geaard is.
- c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) Maak geen misbruik van het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, eraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in adamp ruimte onvermijdelijk is, gebruik dan een voeding die beveiligd is met een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een

stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, zal persoonlijk letsel verminderen.

- c) **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-staat staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan, leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle afstelsteutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of een sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht bewaart.** Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Kleed je goed. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er apparaten zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangvoorzieningen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze apparaten kan stofgerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Laat de vertrouwdheid die u heeft opgedaan door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u zelfgenoegzaam wordt en de veiligheid van gereedschap negeert.** Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger doen in het tempo waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.** Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat het elektrisch gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires.** Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende delen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te controleren.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en de gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties niet mogelijk.

5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**

- a) **Laad alleen op met een door de fabrikant gespecificeerde oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander accupack.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde accu's.** Het gebruik van een andere accu kan een risico op letsel en brand met zich meebrengen.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene pool naar de andere.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Onder slechte omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij komen; vermijd contact.** Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan ook medische hulp. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C / 265 °F kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

6) **Dienst**

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en gebruik alleen identieke vervangende onderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- b) **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

7) **Veiligheidswaarschuwingen die vaak voorkomen bij slijpen, schuren of doorslijpen**

- a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld om te functioneren als slijper, schuurmachine of doorslijpgereedschap.** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Bewerkingen zoals draadborstelen, polijsten of gaten snijden mogen niet met dit elektrische gereedschap worden uitgevoerd.** Werkzaamheden waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen gevaar opleveren en persoonlijk letsel veroorzaken.
- c) **Bouw dit elektrische gereedschap niet om om te werken op een manier die niet specifiek is ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** Een dergelijke conversie kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- d) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** Het feit dat het accessoire aan uw elektrisch gereedschap kan worden bevestigd, is geen garantie voor een veilige werking.
- e) **Het nominale toerental van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid, kunnen breken en uit elkaar vliegen.
- f) **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moeten binnen de capaciteitsclassificatie van uw elektrisch gereedschap vallen.** Accessoires met een verkeerde maat kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) **De afmetingen van de accessoirebevestiging moeten overeenkomen met de afmetingen van het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap.**

Accessoires die niet passen bij het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap, zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle.

- h) **Gebruik geen beschadigd accessoire.** Inspecteer voor elk gebruik het accessoire, zoals slijpschijven, op spanen en scheuren, steunschijf op scheuren, scheuren of overmatige slijtage. Als het elektrisch gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of installeer een onbeschadigd accessoire. Nadat u een accessoire hebt geïnspecteerd en geïnstalleerd, plaatst u uzelf en omstanders uit de buurt van het vlak van het roterende accessoire en laat u het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op het maximale onbelaste toerental draaien. Beschadigde accessoires zullen normaal gesproken tijdens deze testtijd uit elkaar vallen.
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een gelaatsscherm, een veiligheidsbril of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkplaatsschort die kleine schuur- of werkstukfragmenten kunnen tegenhouden. De oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegend puin tegen te houden dat door verschillende toepassingen wordt gegenereerd. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn om deeltjes te filteren die door de specifieke toepassing worden gegenereerd. Langdurige blootstelling aan lawaai met een hoge intensiteit kan gehoorverlies veroorzaken.
- j) **Houde omstanders op veilige afstand van het werkgebied.** Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of van een kapot accessoire kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten het directe werkgebied.
- k) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Contact met een draad die onder spanning staat, zal ook blootliggende metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok kunnen geven.
- l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende accessoire kan het oppervlak vastgrijpen en het elektrische gereedschap uit uw hand trekken.
- m) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Als u per ongeluk in aanraking komt met het draaiende accessoire, kan het in uw kleding blijven haken en in uw lichaam trekken.
- n) **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en overmatige ophoping van metaalpoeder kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- p) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of schokken.

8) **Terugslag en gerelateerde waarschuwingen**

Terugslag is een plotselinge reactie op een beknelde of vastgelopen draaiende schijf, steunschijf, borstel of ander accessoire. Beknelling of vasthaken veroorzaakt een snelle blokkering van het draaiende accessoire, wat er op zijn beurt toe leidt dat het ongecontroleerde elektrische gereedschap op het punt van de binding in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire wordt gedwongen.

Als een slijpschijf bijvoorbeeld blijft haken of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van de schijf die in het knelpunt komt, in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf eruit klimt of eruit springt. De schijf kan naar of weg van de bediener springen, afhankelijk van de richting van de beweging van de schijf op het punt van beknelling. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van elektrisch gereedschap en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder weergegeven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap met beide handen stevig vast en plaats uw lichaam en armen zo dat u de terugslagkrachten kunt weerstaan.** Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over terugslag of koppelreactie tijdens het opstarten. De bediener kan koppelreacties of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
- c) **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrische gereedschap zal bewegen als er een terugslag optreedt.** Bij een terugslag wordt het gereedschap op het punt waar het vastloopt in de tegenovergestelde richting van de beweging van de schijf geslingerd.
- d) **Wees extra voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen, enz.** Vermijd stuiten en haken aan het accessoire. Hoeken, scherpe randen of stuiten hebben de neiging om het draaiende accessoire vast te haken en verlies van controle of terugslag te veroorzaken.
- e) **Bevestig geen zaagketting, houtsnijblad, gesegmenteerde diamantschijf met een omtrekopening van meer dan 10 mm of getand zaagblad.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

9) Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor slijp- en doorslijpbewerkingen

- a) **Gebruik alleen schijftypen die zijn gespecificeerd voor uw elektrisch gereedschap en de specifieke beschermkap die is ontworpen voor de geselecteerde schijf.** Schijven waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.
- b) **Het slijppoppervlak van schijven met verzonken centering moet onder het vlak van de beschermkap worden gemonteerd.** Een onjuist gemonteerd wiel dat door het vlak van de beschermkap steekt, kan niet voldoende worden beschermd.
- c) **De beschermkap moet stevig aan het elektrische gereedschap worden bevestigd en zo worden geplaatst dat er zo min mogelijk schijven in de richting van de gebruiker worden blootgesteld.** De beschermkap helpt de bediener te beschermen tegen gebroken schijffragmenten, onbedoeld contact met de schijf en vonken die kleding kunnen doen ontbranden.
- d) **Wielen mogen alleen worden gebruikt voor specifieke toepassingen.** Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van de doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bedoeld voor omtrekslijpen, zijdelingse krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflenzen die de juiste maat en vorm hebben voor de door u geselecteerde schijf.** De juiste wielflenzen ondersteunen de schijf, waardoor de kans op schijfbreuk wordt verkleind. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van flenzen voor slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten schijven van groter elektrisch gereedschap.** Een schijf die bedoeld is voor groter elektrisch gereedschap is niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner gereedschap en kan barsten.
- g) **Gebruik bij het gebruik van wielen voor twee doeleinden altijd de juiste beschermkap voor de toepassing die wordt uitgevoerd.** Het niet gebruiken van de juiste beschermkap biedt mogelijk niet het gewenste beschermingsniveau, wat kan leiden tot ernstig letsel.

10) Aanvullende veiligheidswaarschuwingen specifiek voor afsnijwerkzaamheden

- a) **"Blokkeer" de doorslijpschijf niet en oefen geen overmatige druk uit. Probeer niet te diep te zagen.** Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting en de gevoeligheid voor verdraaien of vastlopen van de schijf in de snede en de kans op terugslag of schijfbreuk.

- b) **Plaats uw lichaam niet in lijn met en achter het draaiende wiel.** Wanneer de schijf op het werkpunt van uw lichaam af beweegt, kan de mogelijke terugslag de draaiende schijf en het elektrische gereedschap rechtstreeks naar u toe stuwten.
- c) **Wanneer de schijf vastloopt of wanneer u om welke reden dan ook een snede onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het stil totdat de schijf volledig tot stilstand komt.** Probeer nooit de doorslijpschijf uit de snede te verwijderen terwijl de schijf in beweging is, anders kan er een terugslag optreden. Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen van het wiel te verhelpen.
- d) **Start de zaagbewerking in het werkstuk niet opnieuw. Laat de schijf op volle snelheid komen en voer de snede voorzichtig weer in.** De schijf kan vastlopen, omhoog lopen of terugslaan als het elektrische gereedschap opnieuw wordt gestart in het werkstuk.
- e) **Ondersteun panelen of een extra groot werkstuk om het risico op een terugslag en het vastlopen van de schijf te minimaliseren.** Grote werkstukken hebben de neiging om onder hun eigen gewicht door te zakken. Er moeten steunen onder het werkstuk worden geplaatst in de buurt van de zaaglijn en in de buurt van de rand van het werkstuk aan beide zijden van de schijf.
- f) **Wees extra voorzichtig bij het maken van een "pocketsnede" in bestaande muren of andere blinde gebieden.** De uitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of voorwerpen doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.
- g) **Probeer niet gebogen te zagen.** Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting en de gevoeligheid voor verdraaien of vastlopen van de schijf in de snede en de kans op terugslag of schijfbreuk, wat kan leiden tot ernstig letsel.

11) Aanvullende veiligheidswaarschuwingen specifiek voor schuurwerkzaamheden

- a) **Gebruik schuurpapier van het juiste formaat. Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij het kiezen van schuurpapier.** Groter schuurpapier dat te ver buiten de schuurzool uitsteekt, vormt een gevaar voor snijwonden en kan haken, scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

De Arbortech MG1000 Mini Grinder maakt gebruik van een riemaandrijving met meerdere ribben om het vermogen van de motor over te brengen op een spil aan het einde van de verlengarm. Een reeks afschermingen kan worden aangepast of verwisseld met een gereedschapssloos slot voor verbeterde veiligheid en veelzijdigheid. Een extra handgreep en de behuizing van de motor zorgen voor veilige, comfortabele grips. De spindel is voorzien van een permanent vastgehouden steunflens en accessoires worden vastgehouden door een speciale vergrendelingsflens en schroef.

1) Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing		Draag oogbescherming
	Draag gehoorbescherming		Draag adembescherming
	Houd het gereedschap met beide handvatten vast		Draag handschoenen
VDC	Volt gelijkstroom	/min	Omwentelingen per minuut
Hz	Hertz	dB	Decibel
W	Watt	mm	Millimeter
Ah	Amperè uur	n ₀	Onbelast toerental

2) Specificaties

Onbelast toerental	n ₀	6.000 – 16.000 /min
Spanning		18 V gelijkstroom
Batterij type		Li-ion (alleen deWALT®)
Gewicht (alleen huid)		1,75 kg

Afmetingen inclusief extra handgreep		530 mm (21") L 250 mm (10") B 130 mm (5") H
A-Gewogen geluidsdruk niveau	(L _{WA})	83 dB(A)
Onzekerheid	(K _{WA})	3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogensniveau	(L _{WA})	91 dB(A)
Onzekerheid	(K _{WA})	3 dB(A)
Emissie van trillingen	(a _{n,SC})	2.9 m/s ²
Onzekerheid	(K)	1.5 m/s ²
Werkmodus		Vlakken slijpen

3) Bedieningselementen en functies

Zien **Referentie ii** voor de locaties van de bedieningselementen.

1	Batterij*	5	Snelheidsregelaar
2	Schuif schakelaar	6	Ontgrendelingsknop voor de batterij
3	Extra handvat	7	Spil vergrendeling
4	Het lichaam van de motor	8	Het Slot van de beschermkap

*Inbegrepen in de kit

4) Bewakers

WAARSCHUWING: Gebruik altijd de juiste beschermkap voor de toepassing.

Zien **Referentie iii** voor de beschikbare bewakers.

9	50 mm (2") beschermkap	Accessoires tot 55 mm
10	76 mm (3") Type C (Combinatie) Bewaker	Vlak slijpen Metalen afsnijding Gecombineerd afkorten en slijpen Lamellenslijding
11	76 mm (3") Type A (Afsnijden) Bewaker**	Metalen afsnijding Metselwerk/beton afsnijding Gecombineerd afkorten en slijpen

**Apart verkrijgbaar

5) Accessoires

WAARSCHUWING: Controleer voor gebruik of het accessoire aan de specificaties voldoet. Gebruik nooit een accessoire dat niet voldoende snelheidsbestendig is.

Grootte van de boring	9,5 mm (3/8")
Max. diameter	76 mm (3")
Max. klemdikte	6,5 mm (/14")
Spindel schroefdraad	M5 intern
Vlaklijpschijven	Soorten 27, 28, 29
Doorslijpschijven	Soorten 41, 42 Diamant
Tweeledig doel Schuren	Gecombineerd afkorten en slijpen Lamellenslijding

SETUP

WAARSCHUWING: Verwijder de batterij voordat u een installatie uitvoert om onbedoeld inschakelen te voorkomen.

1) Installatie en verwijdering van de batterij

LET OP: Gebruik alleen goedgekeurde DeWALT® 18 V-accu's.

Zien **Referentie i** voor compatibele accu's.

Om een batterij te installeren, Lijn het pakket uit met de rails in het motorhuis en schuif het naar beneden totdat het pakket op zijn plaats is vergrendeld (zie **Referentie iv**)

Om een batterij te verwijderen, Druk op de ontgrendelingsknop en trek het pakket uit het motorhuis (zie **Referentie iv**)

2) Aanpassing en verwijdering van de beschermkap

WAARSCHUWING: Controleer voor elk gebruik of de juiste beschermkap is gemonteerd, stevig is vergrendeld en vrij van schade is.

Om een afscherming te installeren, Lijn alle vier de lipjes van de beschermkap uit met de sleuven en schuif de beschermkap naar beneden naar het vlakke oppervlak (zie **Referentie v**). Draai de

beschermkap in de groef totdat deze vastklikt in de vergrendeling van de beschermkap en in de eerste vergrendelde positie klikt. Pas de positie indien nodig aan.

Om de beschermkap af te stellen, Druk de vergrendeling van de beschermkap in de ontgrendelde stand en draai de beschermkap vervolgens in de gewenste hoek (zie **Referentie v**). Laat de vergrendeling van de beschermkap los en zorg ervoor dat deze terugkeert naar de vergrendelde positie, door de beschermkap indien nodig lichtjes te draaien. Controleer of de beschermkap goed is vergrendeld.

Om de beschermkap te verwijderen, Druk op de vergrendeling van de beschermkap en draai de beschermkap naar de verwijderstand (zie **Referentie v**), zorg ervoor dat de lipjes van de beschermkap zijn uitgelijnd met de sleuven en til vervolgens de beschermkap op om deze te verwijderen.

3) Installatie en verwijdering van accessoires

WAARSCHUWING: Controleer accessoires voor elk gebruik op schade, als ze vallen of als er een andere mogelijk schadelijke gebeurtenis optreedt.

WAARSCHUWING: Als een accessoire een houdbaarheidsdatum heeft, zoals gebonden schuurmiddelen, gebruik het dan nooit na die datum.

LET OP: Wees voorzichtig bij het verwisselen van accessoires die heet kunnen zijn of scherpe randen kunnen hebben.

Om een accessoire te installeren, Lijn de boring van het accessoire uit met de steunflens (zie **Referentie vi**). Draai de borgschroef en de borgflens door het accessoire in de spindel. Druk op de asvergrendelingsknop en draai de borgschroef vast met de meegeleverde inbussleutel. Controleer of het accessoire gecentreerd is, plat op de steunflens ligt, stevig vasthoudt en vrij kan worden gedraaid.

Om een accessoire te verwijderen, controleert u of de zeskant van de borgschroef vrij is van vuil, zodat de inbussleutel goed vastklikt. Druk op de asvergrendelingsknop en draai de borgschroef los. Verwijder de borgschroef, de borgflens en het accessoire.

Om schade aan accessoires te voorkomen, dient u ze op een koele, droge plaats te bewaren, uit de buurt van direct zonlicht en ervoor te zorgen dat u ze niet laat vallen of buigen tijdens het hanteren.

4) Installatie van extra handgreep

WAARSCHUWING: Gebruik altijd de extra handgreep voor een goede bediening.

Lijn de bout van de extra handgreep uit met de schroefdraad in de zijkant van de versnellingsbak en schroef de handgreep stevig vast.

5) De snelheid aanpassen

Met behulp van de snelheidsregelknop kan de snelheid in stappen worden ingesteld van stand 1 (ca. 6.000 /min) tot stand 6 (max. 16.000 /min).

OPERATIE

WAARSCHUWING: Lees voor gebruik de veiligheidswaarschuwingen en volg alle instructies tijdens het gebruik zorgvuldig op.

1) De schuifschakelaar gebruiken

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat u beide handen stevig vasthoudt voordat u het apparaat inschakelt.

WAARSCHUWING: Leg het elektrisch gereedschap pas neer als het volledig tot stilstand is gekomen.

Het gereedschap wordt in- en uitgeschakeld met behulp van de schuifschakelaar.

Om het gereedschap in te schakelen, schuift u de schakelaar naar voren naar de aan-stand (I).

Voor continu gebruik schuift u de schakelaar naar voren en drukt u de voorkant van de schakelaar naar binnen om te vergrendelen.

Om het gereedschap uit te schakelen, drukt u op de achterkant van de schakelaar en laat u deze weer los. Het moet terugveren naar de uit-stand (O)



2) Voor alle bewerkingen

⚠ WAARSCHUWING: Controleer het gereedschap altijd op schade of onjuist gemonteerde onderdelen voor elk gebruik en na het voltooiën van de installatieprocedures voor uw bediening.

Volg voor gebruik de installatieprocedures en controleer het gereedschap. Kies een geschikte snelheidsinstelling, meestal een hoog toerental voor slijp- en doorslijpbewerkingen en een laag toerental voor schuren. Controleer of alle veiligheidswaarschuwingen worden opgevolgd en of het werkgebied veilig is.

Wanneer de installatie is voltooid, plaatst u een batterij en zet u het gereedschap voorzichtig aan om te controleren of het soepel werkt zonder overmatige trillingen, geluiden of andere problemen. Controleer of de schakelaar het gereedschap uitschakelt.

Laat bij het begin van het werk het gereedschap op volle snelheid komen voordat u het op het werkstuk aanbrengt. Belast het gereedschap niet te veel en houd altijd rekening met waar de vonken, stof of andere uitgestoten deeltjes worden weggeslingerd.

Zorg er tijdens het werken voor dat u vermoeidheid en zelfgenoegzaamheid vermindert. Neem regelmatig een pauze en gebruik deze om ervoor te zorgen dat er geen gevaren ontstaan, zoals het losraken van het werkstuk. Vermijd het blokkeren van ventilatieopeningen (12), omdat dit kan bijdragen aan oververhitting.

Wanneer u het werk beëindigt, tilt u het gereedschap van het werkstuk voordat u het uitschakelt. Laat het gereedschap volledig tot stilstand komen voordat u het gereedschap neerlegt.

3) Voor specifieke bewerkingen

⚠ WAARSCHUWING: Snijwerkzaamheden in beton of metselwerk hebben een verhoogd risico op blootstelling aan stof en een grotere kans op verlies van controle of terugslag.

⚠ WAARSCHUWING: Oppervlaktecoatings zoals verf, hout, metselwerk, metaal en andere materialen kunnen allemaal uiterst gevaarlijk stof afgeven. Geschiedte adembescherming is essentieel.

⚠ LET OP: Gebruik de Type A (doorslijp) beschermkap niet voor vlakslijpen, aangezien deze het werk waarschijnlijk zal hinderen en de controle kan verminderen.

Voor vlakslijpwerkzaamheden moet de schijf onder een hoek van 30° met lichte tot matige druk in contact komen met het werkstukoppervlak. Houd het wiel in beweging om te voorkomen dat het oppervlak wordt uitgehold.

Voor het slijpen van randen en het afsnijden van metaal begint u voorzichtig met lichte druk en houdt u deze, eenmaal begonnen, recht en in een constante hoek, waarbij u lichte druk aanhoudt en een geschikte voedingssnelheid voor het materiaal gebruikt. Vermijd het buigen of klemmen van de schijf, omdat dit het risico op scheuren of terugslag van de schijf kan vergroten.

Voor het afzagen van metselwerk begint u voorzichtig met zagen en zorgt u ervoor dat deze recht en consistent blijft om het risico op vastlopen van het mes te verminderen. Let op tekenen dat de diamantschijf oververhit raakt, zoals vonken.

Voor schuren is een lagere snelheidsinstelling meestal het beste om verbranding van het oppervlak in hout en snelle degradatie van het schuurpapier in alle materialen te voorkomen. Zorg ervoor dat de rand van het papier niet doorboort en controleer regelmatig de staat van het schuurpapier. Randen, scherpe hoeken, gaten en andere kenmerken kunnen leiden tot scheuren van het schuurpapier.

ONDERHOUD



⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de batterij voordat u onderhoud uitvoert om onbedoeld inschakelen te voorkomen.

⚠ LET OP: Gebruik geen brandstoffen, verdunners, alcoholen of andere oplosmiddelen om het gereedschap schoon te maken. Deze kunnen gevaarlijk zijn en kunnen ook schade veroorzaken zoals barsten, verkleuring of vervorming.

Door het elektrisch gereedschap schoon en vrij van stof en andere aanslag te houden, kan de levensduur van het elektrisch gereedschap worden verlengd.

De luchtinlaatopeningen worden afgeschermd door een verwijderbaar gaasschermd dat vrij moet worden gehouden van vuil met droge, schone lucht of een schone, zachte borstel of doek.

De riemaandrijving maakt gebruik van een riem die niet opnieuw gespannen hoeft te worden. Als er overmatige slijp van de riem wordt waargenomen of als er verlies van vermogen naar de spil optreedt, kan de riem beschadigd of vervuild zijn. Neem contact op met een servicecentrum van Arbortech.

Als u overmatige hitte, trillingen, geluid of andere problemen opmerkt, neem dan contact op met uw plaats van aankoop, een Arbortech-servicecentrum of rechtstreeks met ons op:

Arbortech EUROPA en UK:

Telefoon: +49 2724 2880474

E: info@arbortech-europa.de

VERENIGD KONINKRIJK – VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Arbortech verklaart dat het product dat in deze handleiding wordt beschreven, is vervaardigd in overeenstemming met IEC62841 gestandaardiseerde documenten en volgens de Britse regelgeving:

Voorschriften voor de levering van machines (veiligheid) 2008 - Voorschriften voor elektromagnetische compatibiliteit 2016 - De beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in voorschriften voor elektrische en elektronische apparatuur 2012

Technisch dossier bij: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australië

Sven Blinks

Gedelegeerd bestuurder

Arbortech Pty Ltd

EC – VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Arbortech verklaart dat het in deze handleiding beschreven product is vervaardigd in overeenstemming met IEC62841 gestandaardiseerde documenten en in overeenstemming met de machinerichtlijnen: 2006/42/EG; Richtlijn 2014/30/EU; Richtlijn 2011/65/EU

Technisch dossier bij: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australië

Sven Blinks

Gedelegeerd bestuurder

Arbortech Pty Ltd

ZIN

De machine, accessoires en verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling. Alleen voor EG-landen: Elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil gooien! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in nationale wetgeving, moet elektrisch gereedschap dat niet langer bruikbaar is, gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd



WPROWADZENIE

Mini szlifierka Arbortech MG1000 to szlifierka kątowa o dużym zasięgu i małej wydajności, przeznaczona do stosowania przy szlifowaniu, szlifowaniu, przecinaniu i innych operacjach kształtowania. MG1000 jest zasilany przez bezszczotkowy silnik o zmiennej prędkości i jest przeznaczony do użytku wyłącznie z akumulatorami DeWALT® i ładowarkami DeWALT®.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

UWAGA: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego bateryjnie (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrożone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i łodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione lub uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli używasz elektronarzędzia w adamp lokalizacja jest nieunikniona, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą obrażenia ciała.
- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do

źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzi, które mają włączony włącznik, grozi wypadkiem.

- Wymij wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz lub klucz pozostawiony przymocowany do obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubiierz się odpowiednio. Nie nosź luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- Nie pozwól, aby znajomy mieli się z częstym używaniem narzędzi pozwoliło Ci popaść w samozadobienie i zignorować bezpieczeństwo narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj siły. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojej aplikacji. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nie używaj elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę elektronarzędzia osobom nieznanym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, uszkodzeń części i wszelkich innych stanów, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzi. W przypadku uszkodzenia zlecć naprawę elektronarzędzia przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez złe konserwowane elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczanie i są łatwiejsze do kontrolowania.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i prace, które mają być wykonane. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Utrzymuj uchwyt i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliszkie uchwyt i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- Ładuj tylko ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- Używaj elektronarzędzi tylko ze specjalnie przeznaczonymi do tego akumulatorami. Używanie jakiegokolwiek innego akumulatora może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru,

monety, klucze, gwoździe, lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą łączyć się z jednym zaciskiem. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) W niewłaściwych warunkach płyn może zostać wyrzucony z akumulatora; należy unikać kontaktu. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu, spłucz wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnij pomocy medycznej. Płyn wyrzucany z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- e) Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C / 265 °F może spowodować wybuch.
- g) Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Usługa

- a) Oddaj elektronarzędzie do naprawy przez wykwalifikowaną osobę zajmującą się naprawami przy użyciu tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych serwisantów.

7) Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa typowe dla operacji szlifowania, szlifowania lub odcinania

- a) To elektronarzędzie jest przeznaczone do pełnienia funkcji szlifierki, szlifierki lub narzędzia do cięcia. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- b) Czynności takie jak szczotkowanie druciane, polerowanie lub wycinanie otworów nie mogą być wykonywane za pomocą tego elektronarzędzia. Czynności, do których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stwarzać zagrożenie i powodować obrażenia ciała.
- c) Nie konwertuj tego elektronarzędzia do pracy w sposób, który nie jest specjalnie zaprojektowany i określony przez producenta narzędzia. Taka konwersja może spowodować utratę kontroli i spowodować poważne obrażenia ciała.
- d) Nie używaj akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i określone przez producenta narzędzia. Tylko dlatego, że akcesorium można przymocować do elektronarzędzia, nie zapewnia ono bezpiecznej obsługi.
- e) Prędkość znamionowa akcesorium musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej oznaczonej na elektronarzędziu. Akcesoria pracujące szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się zepsuć i rozlecieć.
- f) Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie znamionowej pojemności elektronarzędzia. Akcesoria o nieprawidłowym rozmiarze nie mogą być odpowiednio chronione ani kontrolowane.
- g) Wymiary mocowania akcesoriów muszą być zgodne z wymiarami elementów montażowych elektronarzędzia. Akcesoria, które nie pasują do elementów montażowych elektronarzędzia, nie będą wyważone, nadmiernie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli.
- h) Nie używaj uszkodzonego akcesorium. Przed każdym użyciem należy sprawdzić akcesoria, takie jak tarcze ścierne pod kątem odprysków i pęknięć, talerz szlifierski pod kątem

pęknięć, rozdań lub nadmiernego zużycia. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub akcesorium sprawdź, czy nie są uszkodzone lub zainstaluj nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu akcesorium należy ustawić siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracającego się akcesorium i uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle rozpadają się w tym czasie testu.

- i) Nosić środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania należy używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, który jest w stanie zatrzymać drobne fragmenty ścierne lub obrabiane przedmioty. Ochrona oczu musi być w stanie zatrzymać latające odłamki generowane przez różne zastosowania. Maski przeciwpyłowa lub respirator muszą być zdolne do filtrowania cząstek generowanych przez dane zastosowanie. Długotrwałe narażenie na hałas o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- j) Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi na teren pracy, musi nosić środki ochrony osobistej. Fragmenty obrabianego przedmiotu lub złamanego akcesorium mogą odlecieć i spowodować obrażenia ciała bezpośrednim obszarem działania.
- k) Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje również, że odsonitowane metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem operatora.
- l) Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki akcesorium nie zatrzyma się całkowicie. Obracające się akcesorium może chwycić powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie spod kontroli.
- m) Nie uruchamiaj elektronarzędzia, nosząc je przy sobie. Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może zahaczyć o ubranie, wciągając akcesorium do ciała.
- n) Regularnie czyść otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylatory silnika będzie wciągać kurz do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenie elektryczne.
- o) Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą zapalić te materiały.
- p) Nie używaj akcesoriów, które wymagają płynów chłodzących. Używanie wody lub innych płynów chłodzących może spowodować porażenie prądem lub porażenie prądem.

8) Odrzut i powiązane ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja na ściśnięte lub zaczepione obracające się koło, podkładkę, szcztokę lub inne akcesorium. Przytrzaśnięcie lub zaczepienie powoduje szybkie zatrzymanie obracającego się akcesorium, co z kolei powoduje wymuszenie niekontrolowanego ruchu elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu akcesorium w miejscu wiązania.

Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepiona lub przyciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy, która wchodzi w punkt zaciskania, może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wysuwanie się ściernicy lub wyskakiwanie. Koto może skakać w kierunku lub od operatora, w zależności od kierunku ruchu kota w momencie ściśnięcia. W takich warunkach mogą również pęknąć tarcze ścierne.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej.

- a) Trzymaj mocno elektronarzędzie obiema rękami i ustaw ciało i ramiona tak, aby oprzeć się siłom odrzutu. Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, jeśli jest dostarczony, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub reakcją momentu obrotowego podczas rozruchu. Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- b) Nigdy nie zbliżaj ręki do obracającego się akcesorium. Akcesorium może odbić się od twojej dłoni.

- c) Nie umieszczaj ciała w obszarze, w którym elektronarzędzie będzie się poruszać, jeśli wystąpi odrzut. Odrzut popchnie narzędzie w kierunku przeciwnym do ruchu koła w miejscu zacementowania.
- d) Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z narzędziami, ostrymi krawędziami itp. Unikaj podskakiwania i zaczepiania akcesoriów. Naróżniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie mają tendencję do zacementowania obracającego się akcesorium i powodowania utraty kontroli lub odrzutu.
- e) Nie mocuj piły tańczuchowej, brzeszczotu do rzeźbienia w drewnie, segmentowej tarczy diamentowej ze szczerłą obwodową większą niż 10 mm ani brzeszczotu zębatego. Takie ostrza powodują częsty odrzut i utratę kontroli.

9) Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczące operacji szlifowania i odcinania

- a) Używaj tylko typów ściernic, które są określone dla Twojego elektronarzędzia i określonej ostony przeznaczonej dla wybranej ściernicy. Koła, do których elektronarzędzie nie zostało zaprojektowane, nie mogą być odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.
- b) Powierzchnia szlifierska ściernic z wgłębieniem środkowym musi być zamontowana poniżej płaszczyzny wargi ochronnej. Nieprawidłowo zamontowane koło, które wystaje poza płaszczyznę wargi ochronnej, nie może być odpowiednio zabezpieczone.
- c) Ostona musi być bezpiecznie przymocowana do elektronarzędzia i ustawiona tak, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, tak aby jak najmniejsza część koła była odsłonięta w kierunku operatora. Ostona pomaga chronić operatora przed złamanymi odłamkami koła, przypadkowym kontaktem z kołem i iskrami, które mogłyby zapalić odzież.
- d) Koła mogą być używane tylko do określonych zastosowań. Na przykład: nie szlifować stroną tarczy do cięcia. Ściernice do cięcia przeznaczone są do szlifowania obwodowego, siły boczne przyłożone do tych ściernic mogą spowodować ich pękanie.
- e) Zawsze używaj nieuszkodzonych kotłierzy kół, które mają odpowiedni rozmiar i kształt dla wybranego koła. Odpowiednie kotłierze koła podtrzymują koło, zmniejszając w ten sposób możliwość złamania koła. Kotłierze do tarcz do cięcia mogą różnić się od kotłierzy do ściernic.
- f) Nie używaj zużytych kół z większych elektronarzędzi. Tarcza przeznaczona do większego elektronarzędzia nie nadaje się do większej prędkości mniejszego narzędzia i może pęknąć.
- g) W przypadku korzystania z kół dwufunkcyjnych zawsze należy używać ostony odpowiedniej do wykonywanego zastosowania. Niezastosowanie odpowiedniej ostony może nie zapewnić pożądanego poziomu ostony, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

10) Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla operacji odcinania

- a) Nie "zaciskaj" tarczy tnącej ani nie wywieraj nadmiernego nacisku. Nie próbuj wykonywać zbyt dużej głębokości skrawania. Nadmierne obciążenie koła zwiększa obciążenie i podatność na skręcanie lub zakleszczanie się koła w nacięciu oraz możliwość odbicia lub złamania koła.
- b) Nie ustawiaj ciała w jednej linii z obracającym się kołem i za nim. Gdy koło w miejscu pracy odsuwa się od ciała, możliwy odrzut może popchnąć obracające się koło i elektronarzędzie bezpośrednio na Ciebie.
- c) Gdy tarcza się zakleszczy lub z jakiegokolwiek powodu przerwie cięcie, wyłącz elektronarzędzie i trzymaj je nieruchomo, aż koło całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie próbuj wyjmować tarczy tnącej z cięcia, gdy tarcza jest w ruchu, w przeciwnym razie może dojść do odrzutu. Zbadaj i podejmij działania naprawcze, aby wyeliminować przyczynę zakleszczenia kół.
- d) Nie wznawiaj operacji cięcia w obrabianym przedmiocie. Pozwól ściernicy osiągnąć pełną prędkość i ostrożnie ponownie wprowadź cięcie. Koło może się zakleszczyć,

podnieść, odbić lub odskoczyć, jeśli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione w obrabianym przedmiocie.

- e) **Podprzyj panele lub dowolny przewymiarowany przedmiot obrabiany, aby zminimalizować ryzyko przytrzaśnięcia i odbicia koła.** Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod obrabianym przedmiotem w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi przedmiotu obrabianego po obu stronach koła.
- f) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania "wycięcia kieszeni" w istniejących ścianach lub innych ślepych obszarach.** Wystające koło może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub przedmioty, które mogą spowodować odrzut.
- g) **Nie próbuj wykonywać cięcia po tuku.** Nadmierne obciążenie koła zwiększa obciążenie i podatność na skręcanie lub zakleszczanie się koła w nacięciu oraz możliwość odbicia lub złamania koła, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

11) Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla operacji szlifowania

- a) Użyj papieru ściernego o odpowiednim rozmiarze. Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta przy wyborze papieru ściernego. Większy papier ścierny wystający zbyt daleko poza podkładkę szlifierską stwarza ryzyko skaleczenia i może spowodować zacementowanie, rozerwanie tarczy lub odrzut.

OPIS DZIAŁANIA

Mini szlifierka Arbortech MG1000 wykorzystuje napęd z paskiem wielołożebowym do przenoszenia mocy z silnika na wrzeciono na końcu wysięgnika. Szereg oston można regulować lub wymieniać za pomocą beznarzędziowego zamka, co zapewnia większe bezpieczeństwo i wszechstronność. Uchwyt pomocniczy i korpus silnika zapewniają pewny i wygodny chwyt. Wrzeciono posiada trwałe utrzymywane kotłierze nośny, a akcesoria są mocowane przez dedykowany kotłierz blokujący i.

1) Symbole

	Przeczytaj instrukcję obsługi		Nosić okulary ochronne
	Nosić ochronnik słuchu		Nosić ochronę dróg oddechowych
	Nosić rękawiczki		Nosić rękawiczki
VDC	Wolty prądu stałego	/min	Obroty na minutę
Hz	Herc	dB	Decybeli
W	Watt	Mm	Milimetrach
Ah	Amperogodziny	n ₀	Prędkość bez obciążenia

2) Specyfikacje

Prędkość bez obciążenia	n ₀	6 000 – 16 000 /min
Napięcie		Prąd stały 18 V
Typ baterii		Akumulator litowo-jonowy (tytuł DeWALT®)
Waga (tylko skóra)		1,75 kg
Wymiary wraz z uchwytem pomocniczym		530 mm (21") dł. 250 mm (10") szer. 130 mm (5") wys.
Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany krzywą korekcyjną A	(L _{WA})	83 dB(A)
Niepewność	(K _{WA})	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej skorygowany krzywą korekcyjną A	(L _{WA})	91 dB(A)
Niepewność	(K _{WA})	3 dB(A)
Emisja drgań	(a _{h,ISO})	2.9 m/s ²
Niepewność	(K)	1.5 m/s ²
Tryb pracy		Szlifowanie powierzchni

3) Elementy sterujące i funkcje

Widzieć Odniesienie II dla lokalizacji elementów sterujących.

1	Akumulator*	5	Pokrętło regulacji prędkości
2	Przełącznik suwakowy	6	Przycisk zwalniający baterię
3	Uchwyt pomocniczy	7	Blokada wrzeczona
4	Korpus silnika	8	Blokada ostony

*Zawarte w zestawie

4) Strażników

UWAGA: Zawsze używaj odpowiedniej ostony do danego zastosowania.

Widzieć **Odniesienie iii** dla dostępnych strażników.

9	Ostona 50 mm (2")	Aksesoria do 55 mm
10	76 mm (3") Typ C (Kombinacja) Strażnik	Szlifowanie czotowe Odciecie metalu Połączone odcinanie i szlifowanie Tarcza listkowa
11	76 mm (3") Typ A (Odciecie) Strażnik**	Odciecie metalu Odciecie muru/betonu Połączone odcinanie i szlifowanie

**Dostępne osobno

5) Akcesoria

UWAGA: Przed użyciem sprawdź, czy akcesorium jest zgodne ze specyfikacją. Nigdy nie używaj akcesorium, które nie ma wystarczającego indeksu prędkości.

Rozmiar otworu	9,5 mm (3/8")
Max. średnica	76 mm (3")
Max. grubość mocowania	6,5 mm (1/4")
Gwint wrzeczona	M5 wewnętrzny
Ściernice do szlifowania czotowego	Typy 27, 28, 29
Tarcze do cięcia	Typy 41, 42 Diamant
Podwójny cel	Połączone odcinanie i szlifowanie
Szlifowanie	Tarcza listkowa



INSTALACJA

UWAGA: Wyjmij baterię przed wykonaniem jakiegokolwiek konfiguracji, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu.

1) Montaż i demontaż baterii

UWAGA: Używaj wyłącznie zatwierdzonych akumulatorów DeWALT® 18 V.

Widzieć **Odniesienie i** do kompatybilnych akumulatorów.

Aby zainstalować baterię, Dopasuj pakiet do szyn w korpusie silnika i przesun go w dół, aż pakiet zostanie zablokowany na miejscu (patrz **Odniesienie iv**)

Aby wyjąć baterię, Naciśnij przycisk zwalniający i wyciągnij pakiet z korpusu silnika (patrz **Odniesienie iv**)

2) Montaż, regulacja i demontaż ostony

UWAGA: Przed każdym użyciem sprawdź, czy jest zamontowana właściwa ostona, bezpiecznie zablokowana i wolna od uszkodzeń.

Aby zainstalować ostonę, Dopasuj wszystkie cztery zaczepy ostony do szczelin i przesun ostonę w dół na płaską powierzchnię (patrz **Odniesienie v**). Obróć ostonę w rowku, aż zatrzasknie się z blokadą ostony i zatrzasknie się w pierwszej zablokowanej pozycji. W razie potrzeby dostosuj pozycję.

Aby wyregulować ostonę, Wciśnij blokadę ostony do pozycji odblokowanej, a następnie obróć ostonę pod żądanym kątem (patrz **Odniesienie v**). Zwolnij blokadę ostony i upewnij się, że wraca do pozycji zablokowanej, w razie potrzeby lekko obracając ostonę. Sprawdź, czy ostona jest dobrze zablokowana.

Aby zdjąć ostonę, Naciśnij blokadę ostony i obróć ostonę do pozycji demontażu (patrz **Odniesienie v**), upewniając się, że zaczepy ostony są wyrównane ze szczelinami, a następnie podnieś ostonę, aby ją zdjąć.

3) Montaż i demontaż akcesoriów

UWAGA: Przed każdym użyciem sprawdź akcesoria pod kątem uszkodzeń, jeśli zostaną upuszczone lub jeśli wystąpi jakiegokolwiek inne potencjalnie szkodliwe zdarzenie.

UWAGA: Jeśli akcesorium ma datę ważności, np. materiały ściernie wiązane, nigdy nie używaj go po tej dacie.

UWAGA: Zachowaj ostrożność podczas wymiany akcesoriów, które mogą być gorące lub mieć ostre krawędzie.

Aby zainstalować akcesorium, Wyrównaj otwór osprzętu z kotłernierem oporowym (patrz **Odniesienie vi**). Wkręć blokującą i kotłernier blokującą przez akcesorium do wrzeczona. Naciśnij przycisk blokady wrzeczona i dokręć blokującą za pomocą dostarczonego klucza imbusowego. Sprawdź, czy akcesorium jest wyśrodkowane, osadzone płasko na kotłernieru nośnym, dobrze trzymane i można je swobodnie obracać.

Aby wyjąć akcesorium, sprawdź, czy śruba blokująca jest wolna od zanieczyszczeń, aby klucz imbusowy zatrzasknął się prawidłowo. Naciśnij przycisk blokady wrzeczona i poluzuj blokującą. Wykręć blokującą, kotłernier blokujący i akcesorium.

Aby zapobiec uszkodzeniu akcesorium, przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i uważaj, aby nie upuścić ani nie zginać się podczas przenoszenia.

4) Instalacja uchwytu pomocniczego

UWAGA: Zawsze używaj dodatkowego uchwytu do prawidłowej kontroli.

Dopasuj kotek uchwytu pomocniczego do gwintu z boku skrzyni biegów i mocno przykręć uchwyt.

5) Regulacja prędkości

Za pomocą pokrętła regulacji prędkości można regulować prędkość skokowo od ustawienia 1 (ok. 6 000 /min) do ustawienia 6 (maks. 16 000 /min).



OPERACJA

UWAGA: Przed użyciem należy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i uważnie przestrzegać wszystkich instrukcji podczas pracy.

1) Korzystanie z przełącznika suwakowego

UWAGA: Upewnij się, że trzymasz go obiema rękami przed włączeniem.

UWAGA: Nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki nie zatrzyma się całkowicie.

Narzędzie jest włączane i wyłączane za pomocą przełącznika suwakowego.

Aby włączyć narzędzie, przesun przełącznik do przodu do pozycji włączonej (I).

Aby pracować w trybie ciągłym, przesun przełącznik do przodu i naciśnij przód przełącznika do wewnątrz, aby zablokować.

Aby wyłączyć narzędzie, naciśnij, a następnie zwolnij tylną część przełącznika. Powinien odskokczyć z powrotem do pozycji wyłączzonej (O).

2) Dla wszystkich operacji

UWAGA: Zawsze sprawdzaj narzędzie pod kątem uszkodzeń lub nieprawidłowo zamontowanych części przed każdym użyciem i po zakończeniu procedur konfiguracji dla Twojej operacji.

Przed przystąpieniem do pracy postępuj zgodnie z procedurami konfiguracji i sprawdź narzędzie. Wybierz odpowiednie ustawienie prędkości, zwykle wysoką prędkość do szlifowania i odcinania oraz niską prędkość do szlifowania. Sprawdź, czy przestrzegane są wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, a miejsce pracy jest bezpieczne.

Po zakończeniu konfiguracji wóń akumulator i ostrożnie włącz narzędzie, aby sprawdzić, czy działa płynnie, bez nadmiernych wibracji, hałasów lub innych problemów. Sprawdź, czy przełącznik włączy narzędzie.

Rozpoczynając pracę, pozwól narzędziu osiągnąć pełną prędkość przed przyłożeniem go do obrabianego przedmiotu. Nie obciążaj nadmiernie narzędzia i zawsze zwracaj uwagę na to, gdzie wyrzucane są iskry, kurz lub inne wyrzucane cząstki.

Podczas pracy należy uważać, aby nie dopuścić do zmęczenia i samozadowolenia. Rób regularne przerwy i wykorzystuj je, aby upewnić się, że nie powstają żadne zagrożenia, takie jak poluzowanie się obrabianego przedmiotu. Unikaj blokowania otworów wentylacyjnych (12), ponieważ może to przyczynić się do przegrzania.

Po zakończeniu pracy podnieś narzędzie z pracy przed wyłączeniem zasilania. Poczekaj, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem narzędzia.

3) Do konkretnych operacji

⚠ UWAGA: Operacje odcinania w lub murze wiążą się ze zwiększonym ryzykiem narażenia na pył i większą szansą na utratę kontroli lub odrzut.

⚠ UWAGA: Powłoki powierzchniowe, takie jak farba, drewno, mur, metal i inne materiały, mogą uwalniać wyjątkowo niebezpieczny pył. Niezbędna jest odpowiednia ochrona dróg oddechowych.

⚠ UWAGA: Nie używaj ostony typu A (odcinającej) do szlifowania powierzchni, ponieważ może to przeszkadzać w pracy i zmniejszać kontrolę.

W przypadku szlifowania czotowego ściernica powinna stykać się z powierzchnią obrabianego przedmiotu pod kątem 30° z lekkim lub umiarkowanym naciskiem. Utrzymuj koło w ruchu, aby uniknąć łobienia powierzchni.

W przypadku szlifowania krawędzi i odcinania metalu należy rozpocząć cięcie ostrożnie z lekkim naciskiem, a po rozpoczęciu utrzymywać je prosto i pod stałym kątem, utrzymując lekki nacisk i stosując odpowiednią prędkość posuwu dla materiału. Unikaj zginania lub zakleszczania kota, ponieważ może to zwiększyć ryzyko pęknięcia kota lub odbicia.

W przypadku odcinania muru należy ostrożnie rozpocząć cięcie i upewnić się, że pozostaje ono proste i spójne, aby zmniejszyć ryzyko zakleszczenia ostrza. Uważaj na oznaki przegrzania tarczy diamentowej, takie jak iskry.

W przypadku szlifowania zwykle najlepiej jest ustawić niższą prędkość, aby zapobiec spaleniu powierzchni w drewnie i szybkiej degradacji papieru ściernego we wszystkich materiałach. Nie łobień krawędzią papieru i regularnie sprawdzaj ściernicę. Krawędzie, ostre rogi, i inne cechy mogą rozdarć papier ścierny.



KONSERWACJA

⚠ UWAGA: Wyjmij baterię przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu zasilania.

⚠ UWAGA: Do czyszczenia narzędzia nie używaj paliw, rozcieńczalników, alkoholi ani innych rozpuszczalników. Mogą one być niebezpieczne i mogą również powodować uszkodzenia, takie jak pękanie, odbarwienia lub deformacje.

Utrzymywanie elektronarzędzia w czystości i wolne od kurzu i innych osadów może pomóc w przedłużeniu żywotności elektronarzędzia.

Otwory wlotowe powietrza są osłonięte zdejmowaną siatką, którą należy chronić przed zanieczyszczeniami za pomocą suchego, czystego powietrza lub czystej, miękkiej szmatki lub szmatki.

W napędzie pasowym zastosowano pasek, który nie wymaga ponownego napinania. Jeśli zaobserwuje się nadmierny poślizg paska lub nastąpi utrata mocy wrzeczona, pasek może zostać uszkodzony lub zanieczyszczony. Skontaktuj się z centrum serwisowym Arbotech.

Jeśli zauważysz nadmierne ciepło, wibracje, hałas lub inne problemy, skontaktuj się z miejscem zakupu, centrum serwisowym Arbotech lub bezpośrednio z nami pod adresem:

Arbotech EUROPE i Wielka Brytania:

Tel.: +49 2724 2880474

E: info@arbotech-europa.de

WIELKA BRYTANIA – DEKLARACJA

ZGODNOŚCI

Arbotech oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest produkowany zgodnie z IEC62841 znormalizowanymi dokumentami i zgodnie z przepisami Wielkiej Brytanii:

Przepisy dotyczące dostaw maszyn (bezpieczeństwa) z 2008 r. - Przepisy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej 2016 - Przepisy dotyczące ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z 2012 r.

Dokumentacja techniczna pod adresem: Arbotech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australia

Sven Blicks
Prezes Zarządu
Arbotech Pty Sp. z o.o.

WE – DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Arbotech oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest wytwarzany zgodnie z IEC62841 znormalizowanymi dokumentami oraz zgodnie z Dyrektywami Maszynowymi: 2006/42/WE; dyrektywy 2014/30/UE; 2011/65/UE

Dokumentacja techniczna pod adresem: Arbotech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Australia

Sven Blicks
Prezes Zarządu
Arbotech Pty Sp. z o.o.

DYSPOZYCJI

Maszyna, akcesoria i opakowanie powinny być sortowane w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska. Tylko dla krajów UE: Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego, elektronarzędzia, które nie nadają się już do użytku, muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska



UVOD

Arbortech MG1000 Mini Grinder je kotni brusilnik z dolgim dosegom in majhno zmogljivostjo, zasnovan za uporabo pri brušenju, brušenju, rezanju in drugih postopkih oblikovanja. MG1000 poganja brezkrtačni motor s spremenljivo hitrostjo in je namenjen izključno za uporabo z baterijami DeWALT® in polnilniki DeWALT®.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje na električno omrežje (z kablom) ali električno orodje na baterije (brezžično).

1) Varnost delovnega območja

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali temna območja vabijo nesreče.
- Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih atmosferah, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med uporabo električnega orodja držite otroke in druge navzoče osebe stran.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči, da izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico.** Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice bodo zmanjšali tveganje za električni udar.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje za električni udar, če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno.
- Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Ne zlorabljajte kabla.** Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kablji povečajo tveganje za električni udar.
- Ko uporabljate električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem mestu neizogibno, uporabite napajanje, zaščiteno z diferencialnim tokom (RCD).** Uporaba RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

3) Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in bodite razumni pri upravljanju električnega orodja.** Električna orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska za prah, protizdrsní zaščitni čevlji, čelada ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- Preprečite nenamerni zagon.** Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju, preden priključite na vir napajanja in/ali baterijo, dvignite ali prenesete orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali napajanje električnega orodja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesreče.

- Pred vklopom električnega orodja odstranite ključ za nastavitve ali ključ.** Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranite pravilno podlago in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Oblecite se pravilno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice hranite stran od gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odvajanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Ne dovolite, da vam poznavanje orodij, pridobljeno s pogosto uporabo orodij, omogoči, da postanete samozadovoljni in prezrete varnost orodja.** Neprevidno dejanje lahko povzroči hude poškodbe v delčku sekunde.

4) Uporaba in nega električnega orodja

- Električna orodja ne silite.** Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električna orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklopi in izklopi.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred kakršnimi koli nastavitvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Električno orodje v prostem teku shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili, da upravljajo z električnim orodjem.** Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- Vzdržujte električna orodja in dodatke.** Preverite, ali so gibljivi deli neporavnani ali zagodeni, zlomljeni deli in kakršno koli drugo stanje, ki lahko vpliva na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč povzroči slabo vzdrževano električno orodje.
- Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj verjetno zavežejo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5) Uporaba in nega baterijskega orodja

- Polnite samo s polnilnikom, ki ga je dotočil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če se uporablja z drugo baterijo.
- Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi baterijami.** Uporaba katere koli druge baterije lahko povzroči poškodbe in požar.
- Baterije ne uporabljajte, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega terminala do drugega.** Kratek spoj akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja izcuri tekočina; izogibajte se stiku.** Če pride do nenamernega stika, ga sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, dodatno poišcite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloči iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko

kažejo nepredvidljivo vedenje, kar povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C / 265 °F lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali orodja zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali pri temperaturah zunaj določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.

6) Storitve

- a) **Električno orodje naj servisira usposobljen serviser z uporabo samo enakih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.
- b) **Poškodovanih baterij nikoli ne servisirajte.** Servis baterijskih sklopov lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen ponudniki storitev.

7) Varnostna opozorila, ki so skupna za brušenje, brušenje ali rezanje

- a) **To električno orodje je namenjeno za brušenje, brusilnik ali orodje za rezanje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate vseh spodaj navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
- b) **S tem električnim orodjem se ne smejo izvajati postopki, kot so žično ščetkanje, poliranje ali rezanje lukenj.** Postopki, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, lahko povzročijo nevarnost in telesne poškodbe.
- c) **Tega električnega orodja ne predelujte tako, da deluje na način, ki ni posebej zasnovan in določen s strani proizvajalca orodja.** Takšna pretvorba lahko povzroči izgubo nadzora in povzroči resne telesne poškodbe.
- d) **Ne uporabljajte dodatkov, ki niso posebej zasnovani in predpisani s strani proizvajalca orodja.** Samo zato, ker je dodatno opremo mogoče pritrčiti na električno orodje, ne zagotavlja varnega delovanja.
- e) **Nazivna hitrost dodatne opreme mora biti najmanj enaka največji hitrosti, označeni na električnem orodju.** Dodatki, ki delujejo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.
- f) **Zunajni premer in debelina pripomočka morata biti v okviru zmogljivosti vašega električnega orodja.** Nepravilno dimenzionirani dodatki ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
- g) **Dimenzije pritrdilne opreme morajo ustrezati dimenzijam pritrdilne opreme električnega orodja.** Dodatna oprema, ki se ne ujema s strojno opremo za pritrditev električnega orodja, bo izgubila ravnovesje, pretirano vibrirala in lahko povzroči izgubo nadzora.
- h) **Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme.** Pred vsako uporabo preglejte dodatno opremo, kot so abrazivne plošče, za ostružke in razpoke, podporna blazinica za razpoke, raztrganje ali prekomerno obrabo. Če električno orodje ali pripomoček pade, preverite, ali ni poškodovan, ali namestite nepoškodovano dodatno opremo. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme postavite sebe in druge navzoče osebe stran od ravne vrtiljive pripomočka in eno minuto zaženite električno orodje z največjo hitrostjo brez obremenitve. Poškodovani dodatki se v tem preskusnem času običajno razpadajo.
- i) **Nosite osebno zaščitno opremo.** Glede na uporabo uporabite ščitnik za obraz, zaščitna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite masko za prah, opremo za varovanje sluha, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko ustavi majhne delce abraziva ali obdelovanca. Zaščitna za oči mora biti sposobna ustaviti leteče odpadke, ki nastanejo pri različnih aplikacijah. Protiprašna maska ali respirator morata biti sposobna filtrirati delce, ki nastanejo pri določenih uporabi. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu visoke intenzivnosti lahko povzroči izgubo sluha.
- j) **Opazovalce hranite na varni razdalji od delovnega območja.** Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci obdelovanca ali zlomljenega dodatka

lahko odletijo in povzročijo poškodbe izven neposrednega območja delovanja.

- k) **Električno orodje držite samo za izolirane ročajne površine, če izvajate postopek, pri katerem lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi žicami.** Stik z žico pod napetostjo bo povzročil tudi "žive" izpostavljenke kovinske dele električnega orodja in lahko povzroči električni udar upravljavca.
- l) **Električnega orodja nikoli ne odložite, dokler se dodatna oprema popolnoma ne ustavi.** Vrteči se pripomoček lahko zgrabi površino in izvleče električno orodje izpod nadzora.
- m) **Električnega orodja ne zaženite, medtem ko ga nosite ob strani.** Nenamerni stik z vrtečim se pripomočkom lahko zatakne vaša oblačila in pripomoček potegne v vaše telo.
- n) **Redno čistite prežračevalne odprtine električnega orodja.** Ventilator motorja bo potegnil prah v ohišje in prekomerno kopičenje kovine v prahu lahko povzroči električno nevarnost.
- o) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre bi lahko vžgale te materiale.
- p) **Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo tekoče hladilne tekočine.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali udar.

8) Povratni udarec in sorodna opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija na stisnjeno ali zataknjeno vrtiljivo kolo, podporno blazinico, krtačo ali katero koli drugo dodatno opremo. Stiskanje ali zataknitev povzroči hiter zastoj vrtiljivega pripomočka, kar povzroči, da se nenadzorovano električno orodje potisne v nasprotno smer vrtenja pripomočka na mestu vezave.

Na primer, če se abrazivno kolo zatakne ali stisne z obdelovancem, se lahko rob kolesa, ki vstopa v točko stiskanja, zakopje v površino materiala, kar povzroči, da se kolo povzpne ali brčne ven. Kolo lahko skoči proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolesa na mestu stiskanja. V teh pogojih se lahko zlomijo tudi brusne plošče.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu je mogoče izogniti z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj.

- a) **Z obema rokama trdno prijemajte električno orodje in postavite telo in roke tako, da se lahko uprete silam povratnega udara.** Vedno uporabljajte pomožni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali reakcijo navora med zagonom. Upravljevalci lahko nadzoruje reakcije navora ali sile povratnega udara, če so sprejeti ustrezni previdnostni ukrepi.
- b) **Nikoli ne postavljajte roke blizu vrtiljive dodatne opreme.** Dodatna oprema se lahko vrne čez vašo roko.
- c) **Ne postavljajte telesa na mesto, kjer se bo električno orodje premikalo, če pride do povratnega udara.** Povratni udarec bo orodje pogнал v smeri, ki je nasprotna gibanju kolesa na mestu zataknitve.
- d) **Bodite posebno previdni pri delu v vogalih, ostrih robovih itd.** Izogibajte se odbijanju in zataknitvi dodatne opreme. Vogali, ostrí robovi ali poskakovanje imajo nagljenost k zataknitvi vrtiljivega pripomočka in povzročijo izgubo nadzora ali povratni udarec.
- e) **Ne pritrjujte rezbarskega rezbarskega lista z žagino verigo, segmentnega diamantnega kolesa z obronko rezo večjo od 10 mm ali zobatega žaginca lista.** Takšna rezila povzročajo pogost povratni udarec in izgubo nadzora.

9) Varnostna opozorila, značilna za brušenje in rezanje

- a) **Uporabljajte samo tipe platišč, ki so določeni za vaše električno orodje, in posebno varovalo, zasnovano za izbrano kolo.** Kolesa, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, ni mogoče ustrezno zaščititi in niso varna.
- b) **Brusina površina sredinsko potisnjenih plošč mora biti nameščena pod ravnino varovalnega ustnika.** Nepravilno nameščenega kolesa, ki štrli skozi ravnino zaščitne ustnice, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- c) **Varovalo mora biti varno pritrjeno na električno orodje in nameščeno za maksimalno varnost, tako da je najmanjša količina kolesa izpostavljena upravljavcu.** Ščitnik pomaga

zaščititi upravljalca pred zlomljenimi delci kolesa, nenamernim stikom s kolesom in iskrami, ki bi lahko vžgale oblačila.

- d) **Kolesa se smejo uporabljati samo za določene namene.** Na primer: ne brusite s stranko rezne plošče. Abrazivne rezalne plošče so namenjene za periferno brušenje, stranske sile, ki delujejo na te plošče, lahko povzročijo njihovo razbijenje.
- e) **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice koles, ki so pravilne velikosti in oblike za izbrano kolo.** Ustrezne prirobnice kolesa podpirajo kolo in tako zmanjšujejo možnost zloma kolesa. Prirobnice za rezne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic brusnih plošč.
- f) **Ne uporabljajte obrabljenih koles večjih električnih orodij.** Kolo, namenjeno večjemu električnemu orodju, ni primerno za višje hitrosti manjšega orodja in se lahko razpoči.
- g) **Pri uporabi dvonamenskih koles vedno uporabite ustrezno zaščito za uporabo.** Če ne uporabljate ustreznega ščitnika, morda ne boste zagotovili želene ravni varovanja, kar lahko povzroči resne poškodbe.

10) Dodatna varnostna opozorila, značilna za postopke rezanja

- a) **Ne "zataknite" rezalne ploščice in ne pritiskajte čezmerno. Ne poskušajte narediti pretirane globine reza.** Preobremenitev kolesa poveča obremenitev in dovzetnost za zvijanje ali zasekanje kolesa v rezu ter možnost povratnega udarca ali zloma kolesa.
- b) **Ne postavljajte telesa v ravnino z vrtečim se kolesom in za njim.** Ko se kolo na mestu delovanja oddalja od vašega telesa, lahko morebitni povratni udarec požene vrteče se kolo in električno orodje naravnost proti vam.
- c) **Ko se kolo zaveje ali ko iz kakršnega koli razloga prekinete rez, izklopite električno orodje in ga držite nepremično, dokler se kolo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti rezalne ploščice iz reza, ko je plošča v gibanju, sicer lahko pride do povratnega udarca.** Raziščite in sprejmite korektivne ukrepe, da odpravite vzrok zagozditve kolesa.
- d) **Ne zaženite postopka rezanja v obdelovancu. Pustite, da kolo doseže polno hitrost in previdno ponovno vstopite v rez.** Kolo se lahko zatakne, se dvigne ali povrti, če se električno orodje znova zažene v obdelovancu.
- e) **Podporne plošče ali kakršni kotli prevelik obdelovalec za zmanjšanje tveganja stiskanja kolesa in povratnega udarca.** Veliki obdelovanci se ponavadi spuščajo pod lastno težo. Nosilci morajo biti nameščeni pod obdelovancem blizu linije reza in blizu roba obdelovanca na obeh straneh kolesa.
- f) **Bodite še posebej previdni pri "žepnem rezu" v obstoječe stene ali druga slepa območja.** Štrleče kolo lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne napeljave ali predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
- g) **Ne poskušajte narediti ukrivljenega rezanja.** Preobremenitev kolesa poveča obremenitev in dovzetnost za zvijanje ali zasekanje kolesa v rezu ter možnost povratnega udarca ali zloma kolesa, kar lahko povzroči resne poškodbe.

11) Dodatna varnostna opozorila, specifična za brušenje

- a) **Uporabite brusni disk ustreznih velikosti. Pri izbiri brusnega papirja upoštevajte priporočila proizvajalca.** Večji brusni papir, ki sega predaleč čez brusno ploščo, predstavlja nevarnost raztrganine in lahko povzroči zataknitev, trganje plošče ali povratni udarec.

FUNKCIONALNI OPIS

Arbortech MG1000 Mini Grinder uporablja pogon z več rebri za prenos moči iz motorja na vreteno na koncu podaljška. Vrsto varoval je mogoče prilagoditi ali zamenjati s ključavnico brez orodja za večjo varnost in vsestranskost. Pomožni ročaj in ohišje motorja zagotavljata varne in udobne prijeme. Vreteno ima trajno pridržno podporno prirobnico, dodatki pa se držijo za namensko prirobnico in vijakom.

1) Simboli



Preberite navodila za uporabo



Nosite zaščito za oči



Nosite zaščito za sluh



Orodje za držanje z obema ročajema

VDC Volti enosmernega toka

Hz Hz

W Watt

Ah Amperske ure



Nosite zaščito za dihala



Nosite rokavice

/min Število vrtljajev na minuto

dB Decibelov

mm Milimetrov

n₀ Hitrost brez obremenitve

2) Specifikacije

Hitrost brez obremenitve

n₀ 6.000 – 16.000 /min

Voltaža

18 VDC

Vrsta baterije

Li-ion (samo DeWALT®)

Teža (samo koža)

1,75 kg

Dimenzije, vključno s pomožnim ročajem

530 mm (21") L

250 mm (10") Z

130 mm (5") H

A-Vrednotena raven zvočnega tlaka

(L_{WA}) 83 dB(A)

Negotovost

(K_{WA}) 3 dB(A)

A-utežena raven zvočne moči

(L_{WA}) 91 dB(A)

Negotovost

(K_{WA}) 3 dB(A)

Emisija vibracij

(a_{h,ISO}) 2.9 m/s²

Negotovost

(K) 1.5 m/s²

Delovni način

Površinsko brušenje

3) Kontrolniki in funkcije

Videti Referenčni ii za lokacije kontrol.

1 Baterijski sklop*

5 Gumb za nadzor hitrosti

2 Dršno stikalo

6 Gumb za sprostitve baterije

3 Pomožni ročaj

7 Zaklepanje vretena

4 Motorno telo

8 Zaščitna ključavnica

*Vključeno v komplet

4) Straže

Δ OPOZORILO: Vedno uporabljajte ustrezno zaščito za aplikacijo.

Videti Referenčni iii za razpoložljive stražarje.

9 50 mm (2") varovalo Dodatki do 55 mm

10 76 mm (3") tip C Brušenje obraza

(Kombinacija) Straža Kovinski odrezek

Kombinirano rezanje in brušenje

Lamelni disk

11 76 mm (3") tip A Kovinski odrezek

(Prekinitev) Straža** Razrezanje zidov/betona

Kombinirano rezanje in brušenje

**Na voljo ločeno

5) Dodatki

Δ OPOZORILO: Pred uporabo preverite, ali dodatna oprema ustreza specifikacijam. Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki nima zadostne hitrosti.

Velikost izvrtine 9,5 mm (3/8")

največji premer 76 mm (3 palce)

Maksimalna vpenjalna debelina 6,5 mm (1/4")

Navoj vretena M5 notranji

Čelne brusilne plošče Vrste 27, 28, 29

Rezalna kolesa Vrste 41, 42

Diamant

Dvojni namen Kombinirano rezanje in brušenje

Brušenje Lamelni disk



SETUP

Δ OPOZORILO: Pred nastavitvijo odstranite baterijo, da preprečite nenamerno vklop.

1) Namestitve in odstranitev baterije

Δ POZOR: Uporabljajte samo odobrene 18-voltno akumulatoreje DeWALT®.

Videti **Referenčni I** za združljive baterije.

Če želite namestiti baterijo, Paket poravnajte z tirnicami v ohišju motorja in ga potisnite navzdol, dokler se zavoječek ne zaklene (glejte **Referenčni iv**)

Če želite odstraniti baterijo, Pritisnite gumb za sprostitev in izvlecite paket iz ohišja motorja (glejte **Referenčni iv**)

2) Namestitev in odstranitev varovalnika

Δ OPOZORILO: Pred vsako uporabo preverite, ali je pravilno varovalo nameščeno, varno zaklenjeno in nepoškodovano.

Če želite namestiti varovalo, poravnajte vse štiri zaščitne jezičke z režami in ščitnik potisnite navzdol na ravno površino (glejte **Referenčni v**). Zavrtite varovalo v utoru, dokler se ne zatakne z zaklepanjem in klikne v prvi zaklenjeni položaj. Po potrebi prilagodite položaj.

Za nastavitve varovala, Pritisnite zaklepanje varovalnika v odklenjeni položaj in nato zavrtite varovalo pod zelenim kotom (glejte **Referenčni v**). Spustite ključavnico varovalnika in se prepričajte, da se vrne v zaklenjeni položaj, po potrebi rahlo zavrtite varovalo. Preverite, ali je varovalnik varno zaklenjen.

Če želite odstraniti varovalo, Pritisnite ključavnico varovalnika in zavrtite varovalo v položaj za odstranitev (glejte **Referenčni v**), pazite, da so zaščitni jezički poravnani z režami, nato pa dvignite varovalnik navzgor, da ga odstranite.

3) Namestitev in odstranitev dodatne opreme

Δ OPOZORILO: Pred vsako uporabo preverite, ali je dodatna oprema poškodovana, če pade ali če pride do kakršnega koli drugega potencialno škodljivega dogodka.

Δ OPOZORILO: Če ima dodatna oprema rok uporabnosti, kot so drugi materiali, jih nikoli ne uporabljajte po tem datumu.

Δ POZOR: Bodite previdni pri menjavi dodatne opreme, ki je lahko vroča ali ima ostre robove.

Če želite namestiti dodatno opremo, poravnajte izvrtino dodatne opreme z podporno prirobnico (glejte **Referenčni vi**). Zaklepni vijak in prirobnico za zaklepanje zavijte skozi dodatno opremo v vreteno. Pritisnite gumb za zaklepanje vretena in zavijte zaklepni vijak s priloženim imbus ključem. Preverite, ali je dodatna oprema centrirana, ravno nameščena na podporni prirobnici, varno držana in jo je mogoče prosto obračati.

Če želite odstraniti dodatno opremo, preverite, ali je šesterkotni zaklepni vijak brez odpadkov, tako da se imbus ključ pravilno zatakne. Pritisnite gumb za blokiranje vretena in sprostite zaklepni vijak. Odstranite zaklepni vijak, zaporno prirobnico in dodatno opremo.

Da preprečite poškodbe dodatkov, jih shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe, in pazite, da med rokanjem ne pade ali se upogne.

4) Namestitev pomožnega ročaja

Δ OPOZORILO: Za pravičen nadzor vedno uporabljajte pomožni ročaj.

Poravnajte čep pomožnega ročaja z navojem na strani menjalnika in ga trdno privijte.

5) Prilaganje hitrosti

Z gumbom za upravljanje hitrosti lahko hitrost nastavite v korakih od nastavitve 1 (približno 6.000 /min) do nastavitve 6 (maks. 16.000 /min).

OPERACIJA



Δ OPOZORILO: Pred uporabo preberite varnostna opozorila in med delovanjem natančno upoštevajte vsa navodila.

1) Uporaba drsnega stikala

Δ OPOZORILO: Pred vklopom se prepričajte, da imate varen oprijem z obema rokama.

Δ OPOZORILO: Električnega orodja ne odložite, dokler se popolnoma ne ustavi.

Orodje se vklopi in izklopi z drsnim stikalom.

Če želite vklopiti orodje, premaknite stikalo naprej v položaj vklopa (I).

Za neprekinjeno delovanje potisnite stikalo naprej in pritisnite sprednji del stikala navznoter, da ga zaklenete.

Če želite izklopiti orodje, pritisnite in nato spustite zadnji del stikala. Vrniti se mora nazaj v izklopljeni položaj (O)

2) Za vse operacije

Δ OPOZORILO: Pred vsako uporabo in po končanih postopkih namestitve za vaše delovanje vedno preverite, ali je orodje poškodovano ali nepravilno nameščeno.

Pred uporabo sledite postopkom namestitve in preverite orodje. Izberite primerno nastavitev hitrosti, običajno visoko hitrost za brušenje in rezanje ter nizko hitrost za brušenje. Preverite, ali se upoštevajo vsa varnostna opozorila in ali je delovno območje varno.

Ko je nastavitven končana, namestite baterijo in previdno vklopite orodje, da preverite, ali deluje gladko brez pretiranih vibracij, hrupa ali drugih težav. Preverite, ali bo stikalo izklopilo orodje.

Ko začnete z delom, pustite, da orodje doseže polno hitrost, preden ga nanese na obdelovanec. Orodja ne obremenjujte pretirano in vedno upoštevajte, kam mečejo iskre, prah ali drugi vrženi delci.

Pri delu pazite, da se izognete utrujenosti in samozadovoljstvu. Vzemite si redne odmore in jih uporabite, da zagotovite, da ne pride do nevarnosti, kot je rahljanje obdelovanca. Izogibajte se blokiranju prežračevalnih odprtin (12), saj lahko to prispeva k pregrevanju.

Ko končate delo, dvignite orodje, preden ga izklopite. Preden ga odložite, pustite orodje, da se popolnoma ustavi.

3) Za posebne operacije

Δ OPOZORILO: Prekinitev v betonu ali zidu imajo povečano tveganje za izpostavljenost prahu in večjo možnost izgube nadzora ali povratnega udarca.

Δ OPOZORILO: Površinski premazi, kot so barve, les, zidovi, kovine in drugi materiali, lahko sproščajo izjemno nevaren prah. Ustrezna zaščita dihal je bistvenega pomena.

Δ POZOR: Za brušenje na čelu ne uporabljajte zaščitnika tipa A (rezanje), saj bi to lahko oviralo delo in zmanjšalo nadzor.

Pri brušenju na čelu se mora kolo dotakniti površine obdelovanca pod kotom 30° z rahlim do zmernim pritiskom. Kolo naj se premika, da se izognete žlebljenju površine.

Pri brušenju robov in rezanju kovin začnite previdno z rahlim pritiskom in ko ga začnete, ga držite ravno in pod enakomernim kotom, pri čemer vzdržujte lahek pritisk in uporabite ustrezno hitrost podajanja za material. Izogibajte se upogibanju ali zagozditvi kolesa, saj lahko to poveča tveganje za razpok ali povratni udarec kolesa.

Pri rezanju zidov začnite rez previdno in poskrbite, da ostane ravno in dosledno, da zmanjšate tveganje zagozditve rezila. Pazite na znake, da se diamantno kolo pregreva, kot so iskre.

Za brušenje je običajno najboljša nižja nastavitev hitrosti, da se prepreči gorenje površine v lesu in hitra razgradnja brusnega papirja v vseh materialih. Pazite, da preprečite žlebljenje z robom papirja in redno preverjajte stanje peščenega papirja. Robovi, ostri vogali, luknje in druge značilnosti lahko povzročijo trganje peščenega papirja.

VZDRŽEVANJE



Δ OPOZORILO: Pred vzdrževanjem odstranite baterijo, da preprečite nenamerni vklop.

Δ POZOR: Za čiščenje orodja ne uporabljajte goriv, razredčil, alkoholov ali drugih topil. Te so lahko nevarne in lahko povzročijo tudi poškodbe, kot so razpoke, obarvanje ali deformacija.

Ohranjanje električnega orodja čistega in brez prahu in drugih nasipov lahko pomaga podaljšati življenjsko dobo električnega orodja. **Odprtine za dovod zraka** so zaščitene z odstranljivim mrežastim zastonom, ki ga je treba ohraniti brez odpadkov s suhim, čistim zrakom ali čisto, mehko krtačo ali krpo.

Jermeni pogon uporablja jermen, ki ne zahteva ponovnega napenjanja. Če opazite čezmerno zdrs traku ali pride do izgube moči vretena, se lahko trak poškoduje ali onesnaži. Obrnite se na servisni center Arbotech.

Če opazite prekomerno vročino, vibracije, hrup ali druge težave , se obrnite na svoje mesto nakupa, servisni center Arbotech ali neposredno nas na:

Arbotech EVROPA in Združeno kraljestvo:

T: +49 2724 2880474

E: info@arbotech-europa.de

ZDRUŽENO KRALJESTVO – IZJAVA O

SKLADNOSTI

Arbortech izjavlja, da je izdelek, opisan v tem priročniku, izdelan v skladu IEC62841 standardiziranimi dokumenti in naslednjimi predpisi Združenega kraljestva:

Predpisi o dobavi strojev (varnost) iz leta 2008 – Predpisi o elektromagnetni združljivosti iz leta 2016 – Predpisi o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v predpisih o električni in elektronski opremi iz leta 2012

Tehnična dokumentacija na: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Avstralija



Sven Blinks
Glavni izvršni direktor
Arbortech Pty Ltd

ES – IZJAVA O SKLADNOSTI

Arbortech izjavlja, da je izdelek, opisan v tem priročniku, izdelan v skladu s standardiziranimi dokumenti IEC62841 in v skladu z direktivami o strojih: 2006/42/ES; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Tehnična dokumentacija na: Arbortech Pty Ltd, 67 Westchester Road, Malaga WA 6090 Avstralija



Sven Blinks
Glavni izvršni direktor
Arbortech Pty Ltd

ODSTRANJEVANJE

Stroj, dodatke in embalažo je treba razvrstiti za okolju prijazno recikliranje. Samo za države ES: Električnega orodja ne odvrzite v gospodinske odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je treba električno orodje, ki ni več uporabno, zbirati ločeno in odlagati na okolju ustrezen način





ARBORTECH PTY LTD

67 Westchester Rd, Malaga,
Perth, WA, AUSTRALIA 6090
Ph: +61 8 9249 1944
Fax: +61 8 9249 2936

ARBORTECH EUROPE GMBH

Esloher Str. 188,
57413 Finnentrop, Germany
(Germany) +49 2724 2880474

USA

30 Corporate Park Dr, Suite 210
Pembroke, MA 02359
(USA) Toll Free: (866) 517 7869

CANADA

120 Saunders Rd, Unit 4
Barrie, Ontario L4N 9A8

Email

AUS: arbortech@arbortech.com.au
EUR: info@arbortech-europa.de
USA: sales@arbortechusa.com
CANADA: salescanada@arbortechtools.com

Facebook

www.facebook.com/ArbortechTools

www.arbortechtools.com